



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1569 8° copy 1



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1569 8° copy 1





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1569 8° copy 1



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1569 8° copy 1



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1569 8° copy 1





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1569 8° copy 1

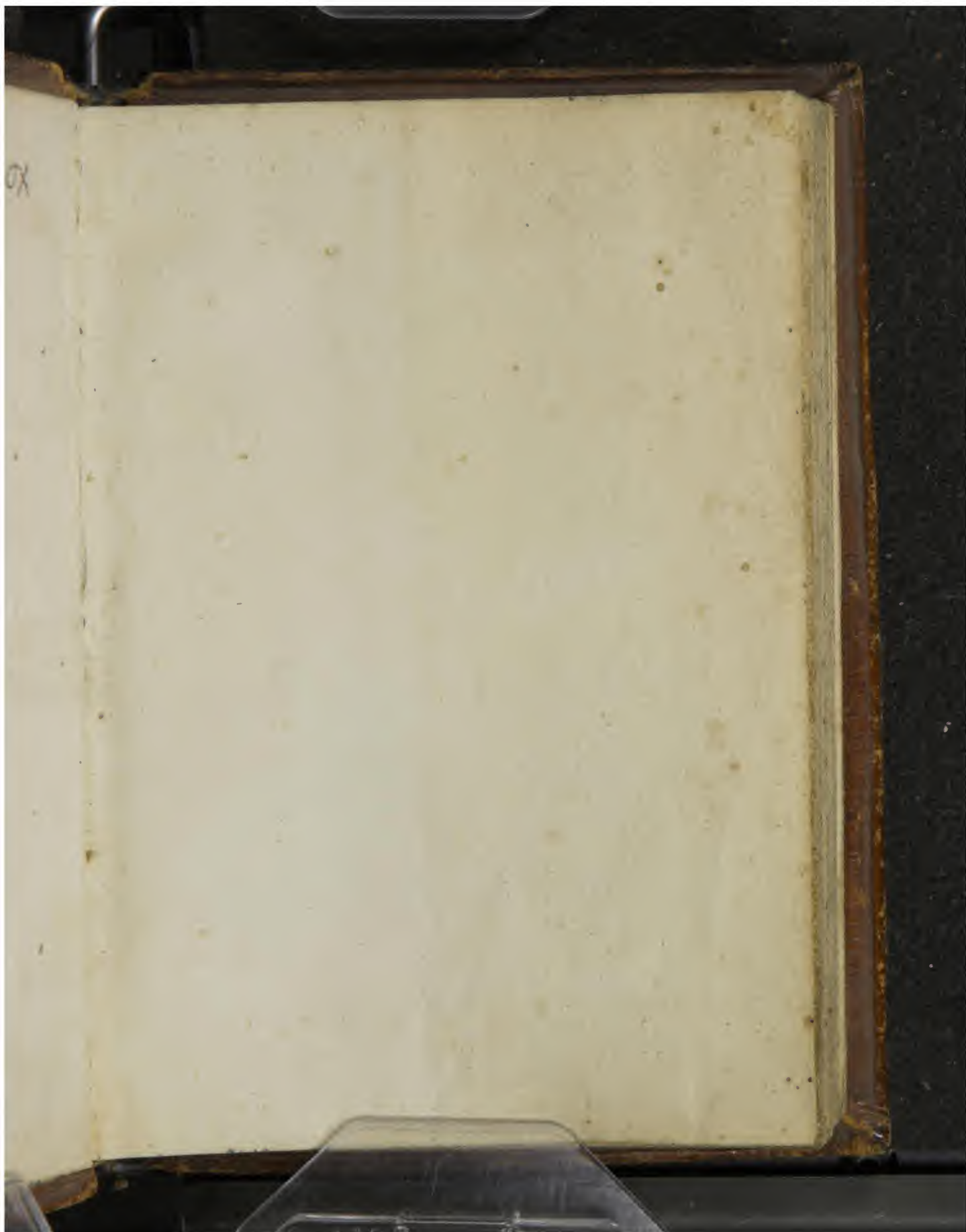
2, - 26

DA BOX

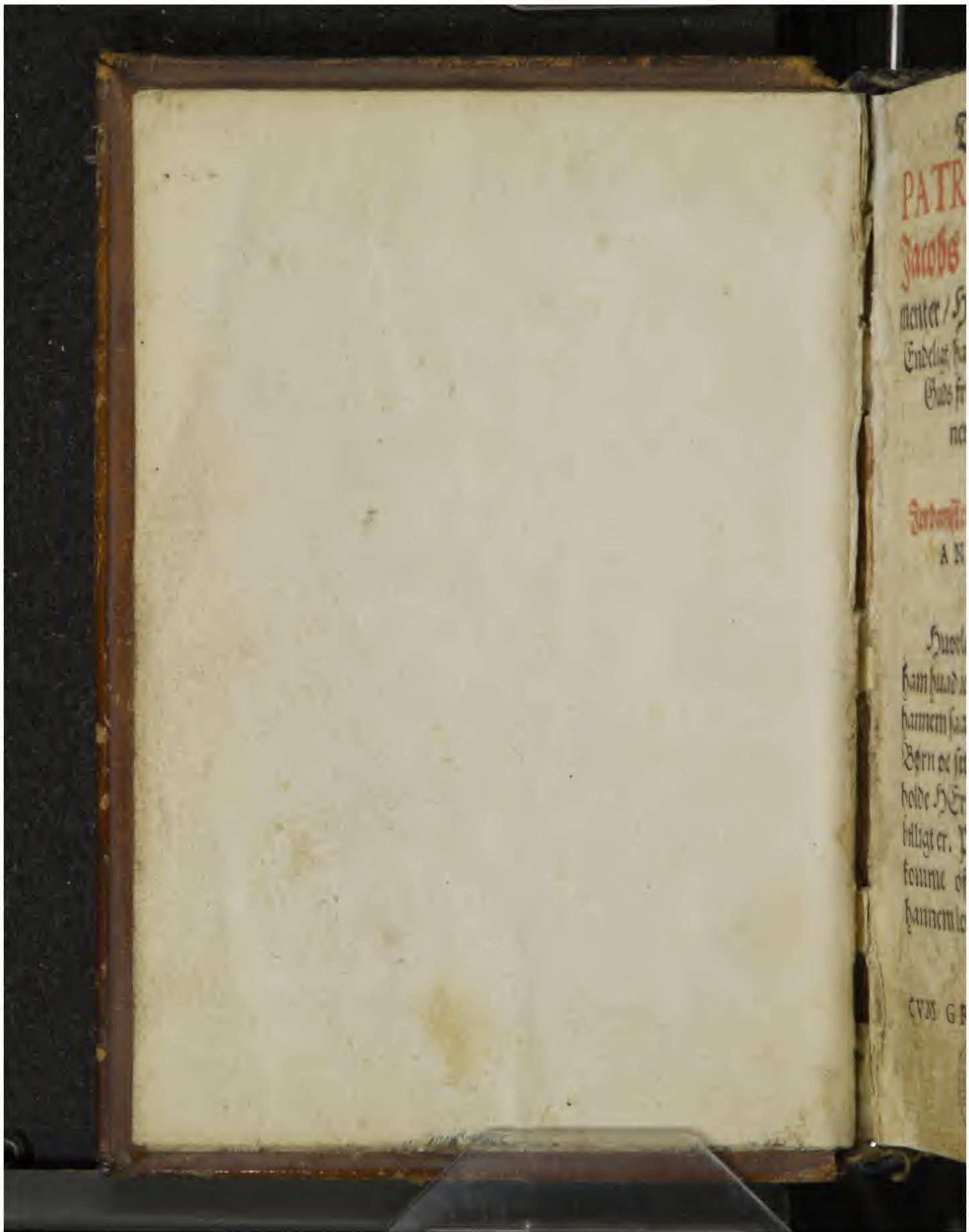
LN 1569 ex 1

M









Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1569 8° copy 1



De Tolff  
**PATRIARCHERS**  
**Jacobs Sønners Testa-**  
menter / Huorledis de før deris  
Endeligt/haffue lært/huer sine Børn  
Guds fryct/ oc formanet dens  
nem til it Gudeligt  
Leffnet.

**Jordansket off Hans Wogenstøn.**

**ANNO 1579.**

**Genes: 18.**

Huorledis fand ieg dplie for Abras  
ham huad ieg vil giøre. Thi ieg kiender  
hannem saa vel/ at hand skal befale sine  
Børn oc sit Hus effter sig/ at de skulle  
holde HErrens vey/ oc giøre huad ret oc  
billigt er. Paa det at HErren skal lade  
komme offuer Abraham / huad hand  
hannem loffuet haffuer.

**Aisbenhaffu**

**CVM GRATIA ET PRIVILEGIO.**

**D. LXXX.**





# Denne Boges indhold.

## Vdi Rubens Testamente.

Om de siu vildfarelsens Aander/  
som ere giffne imod Menniskien. Oc at  
it wtuctigt Dyensium / Quindfolckis  
omgengelse oc Wtysthed / spore mange i  
fald / oc affuender demnem fra Gud / etc.

## Vdi Simeons Testamente.

Om den skendelige Wdyd / Had  
oc Affuind / oc hendis art. Item / huad  
for Lægedom der er til / Oc huorledis  
mand kand vndsky hende.

## Vdi Leui Testamente.

Om de siu Himler / oc deris egen-  
lige vilkaar. Om det høye Prestedøm-  
me / oc dets Hemmeligheder. Om Hoff-  
medighed / oc huad skade der aff oprin-  
der.

Vdi



Denne Bogs indhold.

— Vdi Juda Testamente.

Om Legemlig styrelse/ Huor aff  
ingen skal forhoffmode sig. Om Vin  
oc hans Egenckab/ oc huor skadelig hand  
er / om mand dricker hannem foruden  
forstand. Item/om Vkskhed/sig aff  
at holde.

— Vdi Isaschars Testamente.

Om Enfaaldighed / oc hendis  
fructer.

— Vdi Zabulons Testamente.

Om Barmhiertighed oc Guds  
fryctighed / huorledis Gud dennem vel  
signer.

Vdi Dans Testamente.

Om Brede oc Lp'gn / oc om deris  
skadelig vdrætning.

— Vdi Nephthalim Testamente.

Om Guds fryct / som intet begynder



Denne Bogs Indhold.  
der / eller giør vden skickeligen / oc i rette  
tve.

**Vdi Gads Testamente.**

Om Had oc Affuind / oc huorles  
dis de haffue deris vdrætning imod Kier-  
lighed.

**Vdi Affers Testamente.**

Om de tuende Ansicter / Dydelig-  
heds oc Ondskaffs.

**Vdi Josephs Testamente.**

Om Kyskhed / oc Brøderlige Kier-  
lighed.

**Vdi Ben Jamins Testamente.**

Om it rent oc kyskt Hiertelag / som  
intet ont vil eller begierer.

Sidst vdi er Affenaths Historia /  
fuld aff Christi oc hans Bruds hemmes-  
lighed.

En

Huor  
Patriar  
te fundne  
bleffue

22  
S  
S  
te m  
te 2

tores deliem  
derals hadt  
bare Prophe  
dis her vdi  
stueligen sa  
Scriffe) op  
brøde oc siug  
beaffte paa  
Scriffe arter  
befunden saa  
Larunge Ta  
staa) bemel  
Robert) den  
restus / oc  
haffuer icke  
anfer noge



En Fortale/

**Huorledis disse / de Tolff  
Patriarchers Testamenter først  
ere fundne / De ved huilcke Lærere de ere  
bleffne offuersætte / aff det Grædske  
Tungemaal / paa  
Latine.**

**S** I lang tid / haffue disse Ting  
(godhiertige Læsere) veret saa gantske  
nedlagde oc skulde / at huert en vor  
re Lærere / oc ey de gamle Transla  
tores denem funde finde. Det er skeet aff I  
dennis hadskhed oc nijd / for de klare oc obens  
bare Prophetiers om Christo / skyld / som fine  
dis her vdi. Omfier haffue de Grædske (som  
siteligen søgte oc randsagede effter gammel  
Scrifft) opleet oc fundet dennem / oc met ar  
beide oc sitighed / offuersæt dennem aff He  
braiske paa Grædske. Der haffuer denne  
Scrifft atter / lenge ligget i skul / at ingen bleff  
befunden saa lært / baade i det Grædske oc Robert  
Latinske Tungemaal / som sig vilde vnder tus Grof  
staa / bemelte Bog at offuersætte Indtil sitestus  
Robert / den andens tid / som kalledis Grof / haffuer  
testus / oc vaar Bisp til Lincoln. Hand offuersæt  
haffuer icke spart nogen Bekaaftning / eller denne  
anseet nogen Vdgift / Men vdsent sitige Bog.  
A ij Speydere/



Fortalen.

Speydere/ plat hen ind vdi Græcia / paa det  
hand kunde bekomme it Exemplar aff bemelte  
te Skrift / hvor vdi saa drabelige Vidnes-  
byrd om Christo begrebe ere. Oc hand  
haffuer (den som i begge Tungemaal vaar  
offuermaade forfaren) Denne Bog / ord fra  
ord / trofasteligen oc klarligen transfererit/  
vdi Christi Aar 1242. paa det at disse klare  
Prophetiers ihukommelse / den Christelige  
Tro til bestyrkelse / kunde bliffue perpetue-  
rede/ oc saa en evig Alder. Der til haffuer  
hand oc hafft hielp / aff en Græsk Mand/  
ved navn Magister Nicolaus / som vaar  
Rector til Dacher / oc Abbedens aff S. Alba-  
ni Clericus eller Secrerer / Paa det at disse  
klare Prophetier om Christo / som i denne Bog  
klare end Daghiuset sig finde lade / kunde her-  
ligen komme i dagen / Inder oc alle Rættene/  
Ja alle den Christelige Menigheds Siender til  
blusel oc bestemmelse. Den evige Gud/  
oc vor Herre **IESV CHR**

**STO** see loff oc ære i

Euighed/

**AMEN.**

Groffetetus, lyder / Grossum caput, paa Dan-  
ske/ Storhoffuit. Hand kaldis oc aff somme  
Megacephalos, mer it Græskt navn/  
som mercker alt det  
samme.

Rubens



R V B E N S  
Testamente / Om de ting  
som hand aff Prophetiske Aand  
haffde / oc omtalede ret som  
hand vilde  
dø.

En Vdscrift aff Rubens Testamen-  
te / All den ting som hand bød oc besøel  
sine Børn / før end hand døde / vdi hans  
Alders tiuende Aar til Hundrede / oc thu  
Aar / effter Josephs død. Der hand vaar  
sing / oc hans Børn oc Børnebørn sig  
forsamlede / oc hannem besøgte / talede  
hand til dennem alle disse efftersølgens  
dis Ord:

**M**ine Børn / Jeg dør  
oc gaar mine Fædris ven.  
Oc som hand saa der Iu-  
dam / Gad oc Affer / sine  
Brødre / sagde hand til  
dennem: Mine Brødre / reysen mig  
offuer ende / Saa vil ieg sige eder oc mis-  
ne Børn / alle de ting som ieg haffuer  
A iij forbaars



Rubens

forbaarget oc skiult i mit Hierte. Thi ieg  
 a saare suag. Oc der hand nu stod off  
 uer ende/kyste hand dennem/grædendis/  
 oc sagde: Hører mine Brødre / oc fats  
 ter i Ornene Rubens eders Faders ord/  
 oc all den ting ieg eder vil sige. Giffuer  
 act paa/ Jeg tager i dag / Himmelens  
 Gud til Vidnesbyrd / at i icke skulle van  
 dre i Ungdoms Vanuittighed oc V  
 kyskhed / huileken ieg mig saare tilgiffuet  
 hassuer / oc hassuer besmittet min Fa  
 ders Jacobs Soffueseng. Men ieg si  
 ger eder / at HErren hassuer slaget mig  
 i sin gantske Maaned / met stor plage i  
 mine Lender. Ja / der som min Fader  
 Jacob / icke hassde bedet HErren for  
 mig / som mig wilde affliffue / hassde ieg  
 veret forderffuet. Der ieg gjorde dette  
 onde faar HErren / da vaar ieg tredie  
 Aar gammel / oc i sin Maaneder vaar  
 ieg dødsuag / Oc i sin Aar gjorde ieg pæ  
 nitense / aff min Sixels vducielse faar  
 HErren.

Rubens  
 Skrifte  
 maal oc  
 Beken  
 delse.

Gen: 15.

2. Cor: 5.

Herren  
 gen ieret  
 min Min  
 get Brødr  
 atispe. E  
 End thi  
 resaadun  
 Hører n  
 obenbarer  
 seen hassue  
 Ander.  
 Bedid min  
 ueden saar  
 De sin A  
 Et abun  
 minar sin  
 Den  
 huileken  
 Det  
 Aand  
 Den tre  
 huileken



Testamente.

H<sup>e</sup>rren. Jeg drack ick Vin eller nogen sterck Drink / oc intet Kigd kom i min Mund. Jeg smagede ey heller noget Brød eller Mad / som mand maatte atlyste. Saaledis sørgede ieg for min Synd / thi hun vaar stor / oc skal ick mere saadant skee i Israhel.

Hører nu til / mine Børn / at ieg eder Siu vil vildfarelsens Aander. obenbarer / huad ieg vdi min Pœnitentse seet haffuer / om de siu vildfarelsens Aander. Thi siu Aander ere giffne aff Belial / imod Menniskken / oc de ere Hoffuedet faar Vngdommens gierninger. Oc siu Aander ere Menniskken giffne i Skabningen / at alle Menniskens gierninger skulle vere i dennem.

Den første / er Liffsens Aand / met huilcken Værelsen skabter.

Den anden Aand / er Siunens Aand / met huilcken er Begierlighed.

Den tredie Aand er Hørelsens / met huilcken Lærdommen skeer. Den fierde

A v

Aand



1 Aand er Luctelsens / met huilcken Enas  
 gelsen giffuen er / i det at mand drager  
 2 at sig / Lucten oc sin Aande. Den fem-  
 te Aand / er Talcelsens / met huilcken  
 3 kommer Rundskab. Den siette Aand  
 er Smagelsens / met huilcken Spisning-  
 gen skeer / aff de ting mand eeder oc drin-  
 cker / ved huilcke ocsaa Stycken for-  
 4 skaffis. Thi Styckens leffnet er i Spis-  
 ningen. Den siuende / er Sædens oc  
 Beblandelsens / met huilcken Synden  
 ocsaa indgaar / formedelst Vellystens  
 begierlighed. Derfaare er hand den sid-  
 ste i Skabningen / oc er dog Ungdoms-  
 mens første Aand / Thi hand er fuld  
 5 aff Vanittighed / oc fører Ungdoms-  
 men ( ligeruis som en Blind ) vdi  
 6 Graffuen. Den ottende / er Søffnens /  
 met huilcke Naturen forryckis / at mand  
 icke veed aff sig self / oc er it Dødsens  
 7 Billed.

Iblant

Iblant  
 bekender  
 Wrenligh-  
 ren / oc i de  
 den er W-  
 gen. Den  
 eligger i  
 fterde / er  
 fundes A-  
 pndelig  
 Den fem-  
 der met bl-  
 oc lader si  
 Den siere  
 derffuelse  
 te om su-  
 Den su-  
 heds A-  
 oc Dyr-  
 Vellyst-  
 dighed  
 Aand



Testamente.

I blant disse forbemelte Aander/  
 beblander sig vildfarelsens Aand. Først  
 Brenligheds Aand / oc ligger i Natus-  
 ren/ oc i de vduaartis Sind. Den an-  
 den er Vmættelighed / oc ligger i Bus-  
 gen. Den tredie Aand er Stridzens/  
 oc ligger i Læffueren oc i Galden. Den  
 fjerde / er Behageligheds / oc ny Paa-  
 funds Aand / at mand kand komme  
 pyndelig her for met Offuerslædighed.  
 Den femte Aand er Hoffærdigheds/  
 der met bliffuer mand rørt oc beueget/  
 oc lader sin Næse staa effter store ting.  
 Den siette / er Løynens Aand / i For-  
 derffuelse oc Nidkierhed / sin tale at dic-  
 te om sin Elect oc sine Tilhengere.  
 Den siuende Aand / er Bretsfærdig-  
 heds Aand / met huilcken skeer Tøffueri  
 oc Sprøp / der met at giøre sit Hiertens  
 Vellyst oc Begiering. Thi Bretsfær-  
 dighed er en Metarbeidere / met de andre  
 Aander / der met at mand lader sig be-  
 drage/



AB

8

drage / oc tager ved det onde i steden for  
det gode. Iblant alle disse / er Søffnens  
Aand den ottende / oc bliffuer bebunden  
met Bildfarelse oc Fantasi / Oc i saa  
maade forderffuer hun Vngdommens  
mod oc sind. Thi den formørcker Sins  
det fra Sandhed / oc forstaar icke HEr  
rens Lou / er oc icke sine Fædris Lærdom  
lydig. Huilcket oc mig i min Vngdom  
er offuergaaet. Derfaare / mine Børn /  
haffuer Sandhed kier / saa skal den be  
uare eder.

Kubens  
lærdom  
til sine  
Børn.

Eccles. 9.  
25.

Ose: 4.

Eccles: 23

2. Sam: 11.

Hører Kuben eders Fæder / haffuer  
icke opsiim til Quindens Ansiet / bliffuer  
oc icke nogensteds alene hos en Quinde /  
huilcket er Mandens kuldcastelse / oc vdr  
randfager icke Quindfolcke gierning el  
ler idret. Thi der som ieg icke haffde seet  
Ballam / der hun hadde paa en lønlig  
sted / haffde ieg icke faldet i saadant ic  
stort Skalkhed. Thi mit Mod tog til  
sig den Quindelige Nøgenhed / oc lod  
mig

indiget soff  
den Væder  
Jacob / min  
men hosi  
ni i Gader  
Huff Bæ  
paa sin E  
sij. Da g  
genhed full  
lod hende lig  
fra hende.  
de Guds  
Vgudelig  
sergete off  
drig hand  
Derfa  
Erfenhet  
Handtuer  
misaaldrig  
i gode  
Jorden /  
de Gud



Testamente.

mig icke soffue / indtil ieg fick h-dressuet  
 den Vederstyggelighed. En tid der  
 Jacob / min Fader / icke vaar hiemme /  
 men hosi sin Fader Isaae ( oc da bode  
 wi i Gader / hart hos Ephrata / i det  
 Huse Bethlehem ) laa Balla drucken  
 paa sin Seng / oc soff / oc haffde bloted  
 sig. Da gick ieg ind / oc saa hendis Nø-  
 genhed / fuldressaa den Wgudelighed /  
 lod hende ligge saa soffuendis / oc gick ud  
 fra hende. Strax paa stand / forkyndes  
 de Guds Engel min Fader Jacob / min  
 Wgudelighed. Oc min Fader kom / oc  
 sørgede offuer mig / oc siden den tid at  
 drig hand berørde Ballam.

Rubens  
 Misgier-  
 ning / oc  
 huorledis  
 hand den  
 fuldkomne  
 mede.

Derfaare skuer icke Quindfolckis Eccles. 6.  
 Skønhed / tencker oc icke paa deris 2.  
 Handtiering / Men vandrer i Hiertens  
 enfaaldighed i Herrens Fryct. Arbejder  
 i gode Gierninger / Ja offuer eder paa  
 Jorden / oc i eders Fæhiorde / til saa len-  
 ge Gud giffuer eder Høstruer / saadanne  
 som

Gud giff  
 uer Hø-  
 struer.



Rubens

som hand vil / Paa det eder icke / som  
 mig skeet er / skal ont vederfaris. Thi  
 indtil vor Faders Jacobs død / haaffde  
 ieg icke frimodighed / til at see hannem  
 vnder hans Ønen / eller at tale til nogen  
 aff mine Brødre / for den fremgangne  
 Forsmælsis skyld. Ja / end indtil den  
 ne dag pincer mig min Samvittighed /  
 for min Synds skyld. Oc min Fader  
 haaffuer trøstet mig / Thi hand gjorde  
 Bøn til HErren for mig / at HErrens  
 Brede skulde bortgaa fra mig / som oc  
 HErren mig haaffuer tilkiende giffuet /  
 Oc for den ene Sags skyld er ieg bleff-  
 uen beuaret / at ieg icke haaffuer syndet.  
 Derfaare / mine Børn / beuarer alle de  
 ting ieg siger eder / saa skulle i icke synde.  
 Thi Viskhed er Siælens forderff-  
 uelse. Hun stiller fra Gud / oc kommer  
 Telef til at holde sig til Affguder. Thi  
 hun fører Mod oc Forstand i Vildfa-  
 reise / oc forfører de Unge for deris tid / i  
 Hellsue

Hebr: 13.

Eccl: 19.

1. Cor: 6.

1 Reg: 11.

Apoc: 21.

haffuede.  
 Wiffhed  
 end er en  
 lart / gior  
 spaa / for  
 Børn.  
 Men fa  
 for alle Du  
 rene for al  
 det Naade  
 Den Egge  
 nem meget  
 Trollerer  
 drette / som  
 Men han  
 det skadelig  
 haaffuer min  
 nem fra all  
 oc wsumt  
 icke offuer  
 Belial ic  
 mine Bør



Testamente.

Helffuede. Mange / mange / haffuer  
Wtstyshed forderffuit. Oc det nogen  
end er en gammel eller en ædel Horz  
karl / giør hand sig dog selff til skam oc  
spaat / for Belial / oc for Menniskens  
Børn.

Men fordi / at Joseph sig beuarede Gen : 39.  
for alle Quinder / oc holt sine tancker  
rene for alt Horeri / haffuer hand fun  
det Raade for Gud oc Mennisken.  
Den Egyptiske Quinde plagede han  
nem meget / Thi hun oc haffuer kaldet  
Tryllere til hielp / oc giffuet hannem  
dricke / som Wtstyshed kunde opuecke.  
Men hans Siæl haffuer icke vedtaget  
det skadelige Raad. Oc for den skyld  
haffuer mine Fædris Gud / forløst han  
nem fra allehaande Død / baade siunlig Saa lunge  
oc wiunlig. Thi der som Wtstyshed Mod oc  
icke offueruinder Hiertelaget / da fand Sind er  
Belial icke heller offueruinde eder. Ah kent / fand  
mine Børn / huor skadeligen er Quind Belial  
folck / sig inter  
unod det.  
formaa



Rubens

folck / Thi naar de ickē haffue vold oc  
maect offuer it Menniske / da handle de  
bedrageligen i mange maade / at de funz  
de faa hannem til sig. Oc huem de met  
Horeri ickē kunde offueruinde / den offz  
ueruinde de met Bedrægeri. Thi Guds  
Engel / som mig lært haffuer / hand haffz  
uer sagt mig aff dennem / huorledis  
Quindfolck / aff Wtstsheds Aand offz  
ueruindis til it Menniske. Oc da diete  
de / oc gigre anslag i deris Hierte / imod  
Mennisket / Oc først foruilde de deris  
Mod oc Sind / formedelst deris skøne  
Prydelse / Oc naar de see paa denem / tage  
de Forgiffen ind til sig / der effter fange  
de dennem met Gierningē / Ellers kand  
Quinden ickē tuinge noget Menniske.

Quinde  
bedrag oc  
trædte  
hed.

x. Pet. 3

Derfaare mine Børn / skyr Hor  
rer / Bunder oesaa eders Høstruer oc  
Døtter / at de ickē opstringe oc formeget  
vdsig sig paa deris Hoffueder / oc at de  
holde deris Øgen tyste. Thi huer den  
Quinde /

Quinde som  
sagte eligen  
sagte behuile  
oc Døtter ne  
heden. Thi  
siddelen paa  
begierighed oc  
hinaaden oc  
haffue de bet  
ris Mennis  
dennem fore  
sind / beagere  
som de tænde  
aff jøder de  
me dennem  
de naade op  
naacter eders  
bliffue i eders  
rer oesaa  
Quinders  
Quindfolck  
Mennisket



Testamente.

Quinde/ som i disse Stycker handler  
suigacteligen / hun bliffuer i Verdsens  
straff behulden. Saaledis forsporde de  
oc Vecterne eller Kemperne for Vand-  
floden. Thi de saae daarligen oc wfer-  
sicteligen paa dennem/ ere derfaare met  
begierlighed optende/ oc forhizede imod  
hinanden/ oc i deris Hiertelag oc Sind  
haffue de befattet Gierningen / oc i der-  
is Mendis beblandelse ere de komne  
dennem fore/ oc Quinderne i deris  
sind / begierede oc stode hu at dennem/  
som de tenckte paa / oc haffde i hu / der  
aff fødte de Kemper. Thi de ocsaa kom-  
me dennem saadanne fore/ ligeruis som  
de naade op til Himmelen. Derfaare  
vaacter eder for Horeri / Oc naar i  
bliffue i eders sind vel rensede/ da beua-  
rer ocsaa / huem i opfostre for alle  
Quinders personer. Viuder ocsaa  
Quindfolckene / at de icke haffue met  
Mennisken menscaff oc omgengelse/ at

Gen: 6.

B

de



Rubens

de oc kunde bliffue rene i deris sind. Thi  
 det offte skeer / at (om skönt den w gude-  
 lige Gierning icke bliffuer fuldkom-  
 men) berørelsen alene / er Quindsof-  
 en Sünge / som mand icke kand raade  
 bod / men er eder en euig Belials for-  
 haanelse. Thi alt Horeri / haffuer vdi  
 sig self / huercken Forstand eller Gud-  
 fryctighed. Oc all ond Nidkierhed haff-  
 uer sin Bolig i hendis begierlighed.  
 Derfor skulle oc i saa Nidkierhed til Leui  
 Dørn / skulle oc vel fare effter / at bliffue  
 ophøvede offuer dennem / Men i skulle  
 icke komme frem der met / Thi Gud  
 skal giøre deris heffn / oc i skulle dø en  
 skadelig død. Jordisaa Herren haff-  
 uer giffuet Leui oc Juda Sprædøms-  
 met / oc met dennem oc saa mig / Dan  
 oc Joseph / at wi skulde bliffue Spræster.  
 Derfaare befaler ieg eder / hører Leui.  
 Thi hand skal kiende Herrens Low / oc  
 vddelc dennem / disligeste oc saa Offrene  
 for

for antst  
 Prete  
 men. Saa  
 mens Gud  
 med sin  
 i Herrens  
 me Lande  
 hand skal  
 Gud haff  
 hannem at  
 tilbeder han  
 Reuerens  
 lig oc wi  
 skal vere en  
 Der Ruben  
 skreffne ord  
 de hand / oc  
 til saa len  
 Egypten.  
 nem til  
 huor oc  
 End



Testamente.

for gantſke Iſrael / indtil Chriſti / den  
Preſte Iſræls tid / bliffuer fuldcom-  
men. Saa beſuær ieg eder ved Him-  
melens Gud / at i giøre Sandhed huer  
imod ſin Næſte / oc holder eder til Levi/  
i Hiertens ydmigghed / at i kunde anam-  
me Benedidelen aff hans Mund. Thi  
hand ſkal benedide Iſrael oc Juda. Thi  
Gud haſſuer vduald ſig / formedelſt  
hannem at regiere offuer alle Folk. Oc  
tålbeder hans Sæd / oc giører dennem  
Reuerens / Fordiſaa hand ſkal met ſum-  
lig oc wiſiunlig Strid ſtride for eder / oc  
ſkal vere en euig Konning iblant eder. Stride.  
in latino  
cō .  
Der Ruben haſſde budet ſine Børn for-  
ſcreffne ord / oc velfignet dennem / dæ-  
de hand / oc de lagde hannem i en Kiſte /  
til ſaa lenge de førde hannem vdaſſ  
Egypten. Siden begroffue de hans  
nem til Hebron / i den dubbelte Hule /  
huor oc hans Fædre ſoffue.

Ende paa Rubens Teſta-

mente.

B ij

Si



SIMEONIS  
Testamente / Om Nijd/  
oc dens art / oc ved hvad middel  
mand fand vndsty hannem / oc  
faa bod paa hannem.

En Copie oc Vdscrifft / aff Si-  
meons ord / som hand sagde til sine  
Børn / før end hand døde / i hans leffnets  
hundrede oc tiende Aar / vdi hvilcket  
ocsa Joseph døde. Thi der hand vaar  
siug / komme de at besøge hannem / oc  
hand sætte sig offuer ende / oc taledede saa  
ledis til dennem:

**M**Drer mine Børn / hører  
aff eders Fader Simeon /  
alle de ting ieg haffuer i  
mit Hierte. Jeg er den  
anden Søn / sem fød er  
aff min Fader Jacob / Oc min Moder  
Lia kallede mig Simeon / Fordi at  
Herren haffde hørt hendis Bøn. Jeg  
er bleffuen sterck / oc haffuer ick skye no-  
get Arbeide / oc ey fryctet for nogen  
ting.



NIS

Om Nijd/  
huad middel  
hannem/ oc  
tannem.

screeff / aff so  
sande til sine  
kinds leuens  
vot hulder  
der hand vaer  
ge hannem / oc  
oc calder saet

Born/ horet  
der Eincon/  
ieg haffuer i  
Jog er den  
sem sed er  
min Moder  
/ Jorden at  
Ben. Ieg  
ick effuer  
for nogen  
ting.

Simeons Testamente.

ting. Thi mit Hierte vaar hart/ oc min  
Lefuer wbeuegclig / oc mine Lemmer  
vden all metynck. Thi Stycken bliff-  
uer giffuen Menisten i Siel oc Krop/  
aff den Allerhøyeste. Joseph vaar ieg  
altid hadst/ for den skyld / at ver Fader  
elste hannem. Jeg haffuer bestycket  
min Lefuer imed hannem/ at omkom-  
me hannem. Oc det aff den Marsage/  
at Wildfarelsens Første haffde vdsent  
hadstheds Mand/ oc forblindet mit Mod  
oc Sind/ at ieg icke kunde acte om han-  
nem/ som den min Broder vaar/ Ja/  
icke skone Jacob min Fader. Men hans  
oc hans Fædris Gud / haffuer vdsent  
sin Engel/ oc forleest hannem vdaft mi-  
ne Hender. Thi der ieg vaar hengan-  
gen til Sichima / Salue til Jæ at hæn-  
te/ oc Ruben vaar gangen til Dotham  
(thi der haffde wi forraad aff alt det oss  
vaar fornøden) midler tid solde Judas  
ver Broder/ de Ismaeliter hañem. Oc

Simeons  
Scrifftes  
maal for  
sine Børn

Gud redet  
der altid  
sine.



Simeons

Skade at  
giøre/ er  
icke i vor  
mact.

Simon  
fortæder  
sine Børn  
hadstede.

Oeder Ruben kom / vaar hand forges  
fuld. Thi hand haffde villet ført han-  
nem i bestad til Faderen igien. Men  
ieg vaar vred ved Judam / at hand lod  
hannem vndkomme leffuendis. Ja/ ieg  
vaar hannem vred i sem gantste Maas  
neder. Men Gud forhindrede mig / oc  
forbød mig / at legge Haand paa han-  
nem. Thi min Haand vaar mig halff-  
uissen i sin dage. Oc ieg/ mine Børn/  
kunde vel se på / at det onde vaar  
mig / for Josephs skyld paa kommet.  
Thi giörde ieg Penitencie / gred oc bad  
H. Erren / at hand vilde giøre mig min  
Haand helbrede. Saa vilde ieg holde  
mig aff all Hadsteds smitte / oc fra all  
Wuished. Thi ieg forstod vel / at ieg  
haffde tenckt en skadelig ting for H. Er-  
ren / oc for vor Fader Jacob / i det ieg  
vaar saa hadst imod min Broder Jo-  
seph. Varer eder derfor / mine Børn /  
for Wildfarelsis oc Hadstheds Aander.  
Thi

Thi hullede  
haffde haff-  
net det lader  
migt oc en m  
ad tucager de  
hand haffte h  
vel blomst  
hans. Haffte  
saa: straffte  
har oc da  
si: oc haffte  
mig aff had  
bluffte fide  
hger m. H. E  
skadelige da  
Med bliff  
nu meten  
handlaster  
er den and  
sin Hadst  
Eperma  
ig sprged



Testamente.

Thi huileket Menusfiks find / som Zadse  
 Hadfched haffuer Herredgmine off beos art.  
 uer / det lader him huercken cede eller  
 dricke / oc ey intet gaat gipre / Men als  
 tid tilegger det / den at affliffue / som  
 hand haffuer had til. Dog fand hand  
 vel blomftris oc lide vel / i den fted / at  
 hans Hadfmand tprris oc vifner. Der Streeons  
 faare straffede ieg min Siel / i tuende Scrifte  
 Maal /  
 Aar oc Dag / i Herrens fryet oc i Sa  
 huardant  
 fte / oc haffuer formindmet / at Foris  
 der haff  
 ning aff Hadfched / ved Herrens fryet /  
 uer veret.  
 bliffuer fuldreffuen. Der fom nogen  
 ftyer til Herren / da ftyer oc viger den  
 fkele  
 fkedelige Aand fra hannem / oc hans  
 dis mand  
 Med bliffuer formindfket / oc haffuer  
 bliffuer  
 nu metynck met den hand hadede / Ja /  
 Hadfched  
 hand lafter oc icke aff nogen / om hand  
 quit.  
 er den anden huld / oc angrer faaledis  
 fin Hadfched. Min Fader gjorde vel  
 fperfmaal til mig / der hand fag / at  
 ieg fprgede / Men ieg loig / oc fagde / at  
 B iij ieg



Simeons

ieg haffde ont i min Leffuer. Men ieg  
 sprgede mere end alle de andre/ Thi ieg  
 vaar en Marsage / at Joseph bleff sold.  
 Oc der wi droge i Egypten / oc hand  
 mig fangede for en Spendere / da for-  
 sted ieg / at det vaar min fortiente Løn/  
 derfaare sprgede ieg oc icke. Men Jos-  
 eph vaar en from Mand / oc haffde  
 Guds Aand vdi sig / Hand vaar oc  
 metledig oc barmhiertig. Hand tenckte  
 icke / at gipre mig ont / men elste oc saa  
 mig / lige som de andre Brødre. Der-  
 faare / mine Børn / vaacter eder for all  
 Affuendsuighed oc Hadskhed / vandrer  
 i eders Siels enfaaldighed / betencker  
 eders Faders Broder i it gaat Hierte/  
 Paa det Gud skal giffue eder Naade/  
 Ære / Belsignelse / effuer eders Hoff-  
 ueder / saa som i see paa hannem. Vdi  
 alle hans dage haffuer hand aldrig breid  
 eller forust oss noget / for denne Gter-  
 nings skyld / Men haffuer hafft oss fier  
 sem

sem sin E  
 Bern. Han  
 dem ja oc  
 affuer oss alle  
 mine Bern  
 fier i it gaat  
 der haffde  
 Eiden dals  
 Hand giffue  
 Naadslaa  
 vdi til D  
 Med oc  
 lauge oc lad  
 icke gære sin  
 tager oc saa  
 lei Dreffu  
 dis. Thi  
 Sind haff  
 nem mer  
 ne. Oc m  
 der hand  
 frant / e



Testamente.

som sin Siæl / Ja / offuer hans egne  
 Børn. Hand haffuer giffuet oss Rige-  
 dem / Sø / oc Grøde. Det haffuer hand  
 giffuet oss alle rundeligen. Derfor oc i  
 mine Børn / haffuer huer sin Broder  
 kier i it gaat Hierte / oc fordriffuer fra  
 eder Hadskheds Aand / Thi hand gior  
 Siælen balstyrig / oc krencker Legemet.  
 Hand giffuer Brede oc Feide / hans  
 Raadslag / dennem huæder hand icke  
 vden til Blod. Der til fører hand oc  
 Mod oc Hiertelag / at det gaar aff  
 lauge / oc lader Forstanden i Mennisket  
 icke giøre sin Gierning. Ja / hand bort-  
 tager ocsaa Spffnen / oc giffuer Siæ-  
 len Drøffuelse / oc gior Liffuet skelffuen-  
 dis. Thi den Ondskaff / som hand i sit  
 Sind haffuer forfattet / gnaffuer han-  
 nem met Affuentsiughed / ocsaa i spff-  
 ne. Oc met skadeligæ Aander bedrøff-  
 uer hand sin Siæl / oc gior Liffuet  
 frant / oc fører sit Mod oc Sind i

B v

Bedrøff.

Hadsk-  
 heds ei-  
 genskab  
 oc fruct.

Gal: 6.

1. Pet: 2.

2 Sam: 18.

Ecclesi: 4.

Sapient: 2.

Matth: 27.

Iob: 5.

Prouerb:

14.

Ecclesi: 14.

2. Cor: 13.

1. Cor: 13.



**Siméons**

Bedrøffuelse. Oc ligeruis som hand  
haffuer en skadelig Aand/som altid giff-  
uer Sorg giffte vdaß sig: Saa ansee oc  
Mennisken hannem i samme maade/oc  
hand sunis saadan for dennem. Der-  
faare haffde Joseph it skønt Ansiet/Oc  
hans Sticckelse vaar liff ig/ Fordi at  
Eccles: 13. intet skadeligt bode vdi hannem. Hand  
haffuer haffte it Ansiet / rent for all Be-  
drøffuelse. Thi Ansietet oberbaris aff  
Aandsens bedrøffuelse. Derfaare / O  
mine Børn/ giprer eders Hierter sact-  
modige for HERN / oc reiter eders  
Tob: 4. Beye for Mennisken / Saa finde i  
I. Cor: 6. Naade for Gud oc Mennisken. Oc vas-  
rer eder for Horeri/ Thi det er en Mø-  
der til alt Onde. Hun atskil fra Gud/  
oc skaffer at mand holder sig til Belial.

**Enochs  
Bog.**

Jeg haffuer seet i Enochs Scriff-  
tis Bogstafue / at eders Børn oc i/  
skulle i Horeri bliffue forderffuede / oc  
vdi Suerdet gipre Levi Breisfærdig-  
hed/

Ja Men de  
er en Læn  
ræs Strid  
Nagbor a  
da skalle  
bliffue ders  
der hand  
Jeg siger  
og hand  
Enochs  
bermage  
ders hand  
mine Bern  
Israel oc  
Der til sk  
Bierne En  
skulle bliff  
gierde for  
bed/ oc der  
Dagene  
derffins  
ning iyer



Testamente.

hed / Men de skulle icke faa offuerhaand  
offuer Levi. Thi hand skal stride i Er-  
rens Strid / oc offueruinde all eders  
Bognborg. Desaae saa i Levi oc Jus-  
da skulle bliffue affaldige / Oc hand skal  
bliffue eders Spørte / lige som min Sa-  
der Jacob sagde i sin Velsigneelse. See /  
Jeg siger eder alle ting tilform / paa det  
ieg kand bliffue retfærdig for eders  
Sielers Skylder. Men der som i  
berttage Hadsked fra eder / oc der til  
eders Haardnaeckenhed / da skulle alle  
mine Been blomstris / som Rosen / i  
Ysrael / oc mit Risp i Jacob som Lillier.  
Der til skal oc min Luet / bliffue som det  
Biergis Libani sode Luet / Oc Helgen  
skulle bliffue aff mig mangfaaldige  
giorde / som hine Cedre Træ i Eung-  
hed / oc deris Grænewate saa lange som  
Dagene. Da skal Canaans Sæd fors-  
derffuis / oc aff Almaleck ingen Læff-  
ning igienbliffue. Ja / all Cappadocia

oc

Ezech: 33.

21: 1264

1193 1194

1195

1196

1197

1198

1199



Simeons

oc alle Cetheer fordærffuis. Da skal  
Chams Land forstørris / oc alt Jolck  
fordærffuis. Da skal gantske Jorderi-  
ge huile sig aff Bedrøffuelse / oc alle  
som leffue / fra Krig. Oc da skal Sem  
bliffue ærefuldgiort.

Mar: 16.

Spaadom  
om Chri-  
sto.

Er.  
in latino,  
æder.

Naar H Erren den store Gud Is-  
raels / skal lade sig see paa Jorden som  
it Menniske / oc Adam bliffuer helbrez-  
degort vdi hannem: Da skulle alle  
Vildfarelsis Aander hengiffuis i Jor-  
knuselse / oc Mennisken skulle da regere  
offuer de skadelige Aander. Da skal ieg  
opstaa i glæde oc fryd / oc loffue den  
Allerhøpste i sine vnderlige Giernin-  
ger. Thi den Gud som anammer Lez-  
geme / oc er hos Mennisken / hand  
skal giøre Mennisken helbrede. Der-  
faare / mine Børn / verer nu Leui vn-  
derdanige. Thi vdi Juda skulle i bliff-  
ue forløste. Ja / ophøyer eder ick off-  
ner de tuende Electer. Thi aff dem  
nem

dem skal off  
Salighed. D  
Gud oc Men  
en Preste her  
en Kønning. L  
helbrede sig  
flet.  
for alle d  
ig eder / at i  
at disse ting  
ris Electer til  
endede denne  
Børn befalt  
sine Fadre /  
me Ar gam  
en Kiste / so  
at kunde ra  
te hans Bør  
herde denne  
naar i Egn  
gunde oc fe  
Kongelige



Testamente

nem skal off oprinde Guds Frelse oc  
Salighed. Thi Herren skal opuecke  
Gud oc Menneſke / aff Levi / ſom aff  
en Preſte Sprſte / oc aff Juda ſom aff  
en Konning. Oc i ſaa maade ſkal hand  
helbrede giøre alle Hedninge oc Iſraels  
ſteet.

Heb: 5

For alle diſſe Sagers ſkyld / befaler  
ieg eder / at i oc befale eders Børn det /  
at de diſſe ting beholde oc ihukomme / de  
ris Eleeter til beſte. Oc Simeon fuld-  
endede denne Tale / giffuendis ſine  
Børn befalning / oc ſoff ſaa hen med  
ſine Fædre / der hand vaar hundrede oc  
tiue Aar gammel. Oc de lagde hannem  
i en Kiſte / ſom giort vaar aff Træ ſom  
icke kunde raadne / Paa det de kunde fø-  
re hans Been til Hebron. Oc de vd-  
førde dennem hemmeligen / der Krig  
vaar i Egypten. Men Joſephſ Been  
gemde oc foruarede de Egyptier i den  
Kongelige LigKiſte. Fordi Traald-  
karle

Simeons  
død oc  
Begrav-  
ſe,



Simeons Testamente.

Farle sagde for demnem / at naar Jos  
sephs Been bleffue vdborne aff Lanz  
det / da skulde i gantske Egypti land/  
bluffue saadan Laage/ Mørck/ oc eff  
uer all maade stor Plage / at en icke  
skulde / kunde fiende sin Broder / dee  
hand end skønt tende Lius der til. Oc  
Simeons Børn begrossue oc begræde  
deris Fader / effter den Lou/ som lyder  
om huorledis mand sørge skal. Oc de  
bleffue vdi Egypti land/ indtil deris  
vdtags aff Egypten dag/  
vdi Mose  
Haand.

Ende paa Simeonis Testa  
mente.

Leui

Testame  
Himler / O  
Profet  
Dra  
vdi  
for den  
de dag  
stude  
der hand  
naar hand  
naar hand  
for den  
til demnem  
Ieg vaar  
na met  
Dina / he



# LEVI

**Testamente / Om de siu  
Himler / oc deris egensteb. Om  
Prestedgimmet oc dets hemmelighed.**

**De om Hoffmod / oc huad  
der aff oprinder.**

Vdscrifft aff Levi ord / som hand  
sine Børn forordinerede. Som er alle  
de ting som de skulde giøre / oc denneim  
skulde tilkomme / indtil Domsens dag.  
Der hand kallede sine Børn til sig / da  
vaar hand først / Thi hand viste tilforn /  
naar hand skulde dø. Oc der de haft de  
forsamlet sig for hanaem / sagde hand  
til denneim :

**E**g Levi / eders Fader / bleff  
vondfangen i Charran / oc  
spod der sammesteds. De  
der effter kom ieg til Si-  
chima / met min Fader.

**I**eg vaar min Alders ved tiue Aar / der  
ieg met Simeon / begick vor Systers Gen: 34.  
Dina / heffn imod Emmor. De der  
wi



Psal : 13

Leui

wi voctede vor Tæhiord hos Abelmaul/  
kom HERrens forstands Aand offuer  
mig/ De ieg saa at alle Mennisker for-  
dærffuede deris Bene / oc at Wretfær-  
dighed sig selff Mure opbyggt haffuer/  
oc at Skalkhed sidder paa Laarnene.  
Men ieg sørgede for Menniskens køn/  
oc bad HERren/ at hand vilde giøre det  
helbrede. Da falt strax en Søffn paa  
mig/ De ieg saa it høyt Bierg / oc det  
vaar Slangebierget til Abelmaul. De  
see/ Himlene bleffue opladne/ oc Guds  
Engel sagde til mig: Leui/ gack her ind.  
De ieg gick aff den første Himmel i den  
anden / oc der saa ieg it Vand / som  
hengde mit imellem denne Himmel / oc  
den anden. Den tredie Himmel ieg  
saa / waar meget klarere end de andre/  
ieg seet haffde/ Thi der waar en omgân-  
gende oc wendelig Høghed vdi hannem.

Gen: 1.

De ieg sagde til Engelen: Huor-  
faare er det saadant: Engelen sagde til  
mig:

nia: Forund  
som du vil se  
adnu fire M  
dise / oc som d  
lige. Thi de  
oc bliffue hane  
melighedet sk  
ffen / De om  
Forlofere skal  
Julam skal  
Mennisker  
alle Eleeter.  
HERrens p  
Ager / din  
oc Søff.  
Den neder  
sergendis a  
niskers wre  
uer Jd E  
Guds oc  
te alle G  
thaffu e



Testamente.

mig: Forundre dig ickē der paa / der  
 som du wilt stige høyrre op / skalt du see  
 endnu fire Hinte / meget klarere end  
 disse / oc som disse ickē skulle vere ved at  
 ligne. Thi du skalt staa nær hos Gud /  
 oc bliffue hans Tienere / oc hans Hem-  
 meligheder skalt du forkynde Menni-  
 sken / Oc om den tilkommendis Israels  
 Forløfere skalt du predicke / oc ved dig oc  
 Judam / skal HERren obenbare sig for  
 Menniskē / oc ved sig selff saliggjøre  
 alle Slecter. Dit Leffnet skal vere aff  
 HERrens pare / Oc hand skal vere din  
 Ager / din Vingaard / din Fruct / Guld  
 oc Sølff. Hør fordi om de siu Hinte: Om de  
 Den nederste / er aff den Aarsage saa  
 sørgendis / at hand er hart hos alle Men-  
 niskers wretsfærdighed. Den anden haff-  
 uer Ild / Sne oc Is / berid til HERrens  
 Buds oc Befalnings dag. Vdi denne  
 ere alle Gieldes oc Betalnings Aander /  
 til heffn offuer de Skatfæctige.

Obenba-  
 ring om  
 Christi  
 tilkom-  
 melse.

2. Cor. 5.  
 Deut. 10.

Om de  
 siu Hinte  
 le.

1.

2.

E

Vdi



3. Vdi den tredie/ ere Paulunernis  
 kraffter forordinerede / paa Domsens  
 dag/ til heffn at offue offuer Wildfarels-  
 sis oc Belials Aander. Men vdi den  
 4. fierde / som er end da høyere end disse/  
 5. der ere Guds Helgen. Thi opbedre i de  
 andre steder / der boer stor Glori / vdi  
 det hellige Helligdom/ som er offuer all  
 6. Hellighed. Fremdelis i den Himmel  
 der offuer / der ere Englene / som tiene  
 Guds Ansiet/oc de tilbede HERren for  
 all de Ketsfærdigis vanuittighed. Oc de  
 offre HERren en fornumstig sedheds  
 Luet/ oc en Gaffue som er vden Bled.  
 7. Vdi den Himmel/ som er end da høyre  
 op/ der ere de Engle / som føre Guds  
 Ansietis Engle suar. Men i den som er  
 effter denne / der ere Thronerne / oc  
 Kraffterne / i huilcke Gud altid bliffue  
 offrede Loffsange. Derfaare / naar  
 HERren seer til oss/ da røris oc beuegis  
 wi alle / Ja/ oc saa baade Himmel oc  
 Jord.

Jord. Ja  
 de / aff ha  
 Mennecken  
 standige oc  
 de / oc opert  
 saa forjaan  
 offuer Me  
 endog at E  
 veltetis  
 stoffuer  
 Ja de wi  
 Haffuude  
 Allher  
 de vatter  
 Værfen  
 den Allen  
 Værfen  
 du kam  
 nere, oc  
 da skal  
 cob. L  
 ræls E



Testamente.

Jord. Ja/ Affgrunderne bliffue berørz  
de / aff hans Storheds Ansiet. Men  
Menniskens Børn ere i disse ting wforz  
standige/ oc tøre endnu troxeligen synz  
de/oc operre den Allerhøyeste. Derfor/ psal 5.  
saa forstaar nu/at Herren vil sætte dem  
offuer Menniskens Børn. Huilcke/Matt:h 27  
endog at Stenhaldene fløffuis/Solen Luc: 23.  
vdslyckis/ Vandene bort tørris / Jlden  
skelffuer / oc alle Creatur bedrøffuis/  
Ja/ de wsiunlige Aander forsineltis/oc  
Helffuede bliffuer bedrøffuet / vdi den  
Allerhøyestis pine oc lidelse/Stulle dog  
de vantro Mennisker / bliffue i deris  
Wretsfærdighed. For dis ene / haffuer  
den Allerhøyeste hørt din Bøn/ dig fra  
Wretsfærdighed at atskilie. Oc paa det  
du kant bliffue giort til en Søn / Tiez  
nere/ oc Methielpere/for hans Ansiet/  
da skalt du bliffue storligen opliust i Ja  
cob. Oc du skalt bliffue den gantske Is  
raels Sæd som en Søn. Ja / dig oc

E ij all



all din Sæd skal giffuis Velsignelse/  
 til saa lenge Gud hiemfger alle Folck  
 Spædom i sin hiertelig Barmhiertighed. Dog  
 om Chrii skulle dine Børn faste Haand paa han-  
 si pine. nem / at faarsfeste hannem. Oc for  
 den skyld vorder dig dette raad giffuet/  
 at du tilkiende giffuer dine Børn om  
 Gen: 27. hannem. Thi huem hannem velsigner/  
 hand skal velsignis / Men huem han-  
 nem maledider / hand skal forderffuis.  
 Oc Engelen opled mig Himmelen  
 Porte / oc ieg saa Templet / oc den Al-  
 terhøgeste i Herens Throne. Oc hand  
 sagde til mig: Leui / dig haaffuer ieg giff-  
 uet Prestedømmets velsignelse / til saa  
 lenge at ieg kommer / at bo i Israël hos  
 dem. Siden førde Engelen mig i  
 Jorderige / gaff mig en Skield oc et  
 Suerd / oc sagde: Begæft heffu i Si-  
 chem for Dina / oc ieg vil vere med dig/  
 Thi Gud haaffuer mig der til vdsent.  
 Gen: 34. Oc om samme tide affliffuede ieg Ems  
 mors

more Eor  
 le jaar ser  
 nam: Her  
 Naffu P  
 Noðens d  
 Jeg ordet  
 at ham at  
 The alle  
 finde.  
 nam lige  
 leffade d  
 gel som  
 vnefford  
 min Bad  
 aff hualt  
 haaffuer  
 berg her  
 Manica  
 te. Der  
 at de f  
 de skil  
 forig



Testamente.

mors Børn/ saa som i Himlenis Taff-  
le staar screffuet. Men ieg sagde til hans  
nem: Herre ieg beder dig/ sig mig dit  
Naffn/ Paa det ieg fand paakalde dig i  
Nødsens dag. Oc hand sagde til mig: Meglere.  
Jeger den som vndskylder Israels sleet/  
at hun icke skal bliffue endeligen slagen/  
Thi alle skadelige Aander ere hende  
fiendske. Effter alt dette/ bleff ieg op-  
naet/ lige som aff en Søffn. Oc ieg  
loffuede den Allerhøyeste/ oc den En-  
gel som Israels sleet/ oc alle retfærdige  
vndskyldede. Fremdeles/ der ieg kom til  
min Fader/ fand ieg en Kobber Orm/  
aff huilcken det Bierg hart hos Gebat/  
haffuer sit Naffn/ oc kaldis Slanges-  
bjerg/ hos Abila/ paa den høye Haand.  
Men ieg beholt alle disse tale i mit Hjer-  
te. Oc ieg radde min Fader om Ruben/ Gen: 34.  
at de skulde sig til Ennors Børn/ at  
de skulde lade sig omstøere/ Thi ieg vaar  
syrrig oc hed/ for den Bederstyggelig-



nedes skyld / som de haffde giort Iſrael.  
 Saa dræpte ieg forſt Sichem / oc Si  
 meon dræpte Emmor / ſiden komme  
 vore Brødre / oc ſloge Staden i Suerd  
 ſens ſkarphed. Der vor Fader dette ſick  
 at høre / bleff hand fortørnet. Thi de  
 haffde vedtaget Omſkærelſen / oc maat  
 Gen: 49. te alligeuel dø. Men vdi ſine Velsig  
 nelſer / ſkickede hand det anderledis / for  
 di wi ſyndede / i det / at wi det giorde vden  
 hans raad. Oc hand vaar den dag ſiug.  
 Men ieg forſtod / at Guds Dom / vdi  
 Sichima / vaar ond / Thi de haffde li  
 ge ſaa villet giort ved Sara / ſom de  
 giorde ved Dina / Men Gud haffuer  
 dennem det forbudet. Men der Abra  
 ham vor Fader vaar fremmet iblant  
 dennem / forfulde de hannem / oc for  
 trengde hans Fæhiord / oc tilbedring /  
 ſloge de haardeligen Jeblac / ſom vaar  
 fød i hans Huſſ. Saa haffue de oc giort  
 imod alle Fremmede / taget deris Hu  
 ſtruer

ſer met  
 ſtunde  
 ſare er  
 hemmen  
 in min  
 red / Der  
 nance  
 er der  
 ſkal  
 Thi  
 gæde  
 dennem  
 handlet  
 vor  
 beſtute  
 ſer igien  
 til Berbe  
 lige ſom  
 haffuer  
 Men  
 mig: E  
 dennem



Testamente.

struer met vold/oc foriaget dennem hen  
i fremmede stæder oc ælendighed. Derz  
faare er Herrens vrede / indtil enden/  
kommen offuer dennem. De ieg sagde  
til min Fader: Kiære Fader / ver ike  
vred/ Thi vdi dig skal Gud giøre de Ca-  
naneer til intet/ oc giffue dig deris Lånd  
oc din Sæd effter dig. Fra denne dag  
skal Sichuna kaldis en Giecke Stad.  
Thi ligeruis som nogen kænd offue oc  
giecke en Nar/ saa haffue wi oc spottet  
dennem / for den skyld / at de haffue  
handlet wiissigen i Jsrael / der de toge  
vor Syster / i den mening / at de vilde  
besnitte Jsrael. Saa toge wi vor Sy-  
ster igien/ førde hende bort / oc komme  
til Bethel. De der saa ieg den ting igien/  
lige som tilforn / at ieg haffde offret i  
halffiersinds tiue dage. De ieg saa sin <sup>prestes</sup>  
Mennsker i huide Klæder / de sagde til <sup>dømmets</sup>  
mig: Stat op / oc tag paa dig Prestes  
dømmets Riortel / oc Retsfærdigheds  
E iij Krone/

Petrus Svenonide H



Krone / oc Forstandens Brystdug /  
 oc Sandheds Skjorte / oc Troens  
 Græn / oc Tegnets Hat / der til Spaa-  
 dommens Palsbreck. De huer aff den-  
 nem haffde it aff disse Stycker at beere /  
 sætte mig det paa / oc sagde : Ver du oc  
 din Sæd Herrens Prester / fra nu ind  
 til euig tid. Den første saluede mig med  
 hellig Olie / oc fik mig Domsens Rijs  
 eller Kæp. Den anden tede mig med  
 rent Vand / oc spisede mig med Brød oc  
 Vin / i Helgens Helligdom / oc slog off-  
 ner mig en hellig oc herlig Stolam oc  
 Offuerkiortel. Den tredie kaste paa  
 mig it Bliante Klædebon / som vaar it  
 Ephod ligt. Den fierde lagde it Belte  
 omkring mig / oc det vaar it Skjold ligt.  
 Den fierde fik mig en fed Olie Quist.  
 Den femte satte en Preste Insulant paa  
 mit Hoffuet / oc de opfolte mine Hæn-  
 der med allehaande Røgelse / Paa det  
 ieg skulde bruge Prestedømmet for  
 HErz

Herren.  
 Sæd skal bli  
 begyndelser  
 al den Her  
 skal komme  
 troendis  
 Stor led  
 Den anden  
 Den tredie  
 uet verder  
 off Juda  
 sedomme  
 blant alle  
 erist at  
 stis Prop  
 ders Sæd  
 seligt er  
 bekomme  
 sigt er  
 dele  
 stille bli  
 mere oc



Testamente.

H<sup>er</sup>ren. De de sagde til mig: Din  
 Sæd skal bliffue atskildt i trende Guds  
 begyndelser / huilket skal vere it Tegn  
 til den Herris herlighed / som hid til oss  
 skal komme. De huem som bliffuer  
 troendis / hand skal vere den frøste.  
 Stor Led skal icke falde paa hannem.  
 Den anden skal vere i Prestedømmet.  
 Den tredie / den som it nyt Rassin giff-  
 uet vorder / thi der skal opstaa en Konge  
 aff Juda / oc hand skal gipre it nyt Pre-  
 stedømme / effter Hedningernis skick  
 iblant alle Folck. Men hans Tilkomelse  
 er icke at vdsige / som en den Allerhøyes-  
 tis Prophetis / aff Abrahams vor Fa-  
 ders Sæd. Alt det som prydeligt oc kaa-  
 steligt er i Israell / skalt du oc din Sæd  
 bekomme / oc i skulle æde alt det som ly-  
 stigt er til at see / De din Sæd skal vds-  
 dele H<sup>er</sup>rens Ditt / Ja / aff dennem  
 skulle bliffue Presternis Førster / Dom-  
 mere oc Scriftlærde / Thi det hellige  
 E v skal

Om pres-  
 stedøm-  
 met oc  
 det bes-  
 gyndelse.



skal beuaris i deris Mund. Oc der ieg  
 opuognede / forstod ieg / at dette vaar  
 det formere ligt / Men ieg giemte det i  
 mit Hierte / oc ick forkyndede det noget  
 Menniske paa Jorden. Men tho dage  
 der effter / ginge Judas oc ieg / til Ysaac  
 vor Farfader / Oc min Faders Fader  
 velsignede mig / effter all den tale / som  
 ieg i min siun seet haffde. Men hand  
 vilde ick gaa met off til Bethel. Men  
 der wi komme til Bethel / haffde min  
 Fader Jacob / seet vdi en Siun / om  
 mig / at ieg i fremtiden vaar dennem en  
 Prest for Herren. Oc hand stod Aars  
 le op / oc optegnede HErren alting / i  
 min sted. Der effter komme wi til Hez  
 bron / der at haffue vor Bellig. Der  
 fallede Ysaac strax mig / Guds Lou at  
 forklare / effter som HErrens Engel  
 mig haffde gissuet tilkiende. Oc hand  
 haffde lært mig Prestedømmets Lou /  
 Offerids / oc Brendofferids Lou / den  
 første

første Bred  
 anders le  
 huer dag / at  
 rindis i mig  
 Am E  
 And. Th  
 Eod skal  
 Lag dag de  
 Dngdom / se  
 gen vreen  
 mede eller  
 indgaar i  
 naar du haf  
 igen. Fra  
 tid haffue  
 Gaa haffue  
 oc alle rene  
 Jule / skat  
 skalt du eff  
 aff Vind  
 sprengne



Testamente.

første Grødis / Løffternis oc Offuer: in latino,  
uindelsens Lou. Ja / hand lærde mig Saluta=  
huer dag / at forstaa / oc bleff fremtus rium.  
rendis i mig / for HErren / oc sagde :

Min Søn / beuilge icke Horerijs 1. Cor: 6.

Hand. Thi den varer vid / oc din  
Gæd skal besmitte Helligdommet.  
Tag dig derfaare en Hustru i din  
Bngdom / som intet feil haffuer / oc in=  
gen wreem / en heller nogen aff de Frem=  
mede eller Hedninge. Oc før end du Leuit: 21.  
indgaar i Helligdommet / da to dig / Oc Ezech:  
naar du haffuer offret / saa to dig atter 44.  
igien. Fructen aff de tolff Træ / som al=  
tid haffue Løff / skalt du offre Herren  
(saa haffuer oc Abraham lært mig) saa  
oc alle rene Diur i Verden / oc rene  
Sule / skalt du offre HErren. Desaa  
skalt du offre det første aff all Grøde / oc  
aff Binden / Oc alle Offer skalt du be=  
sprenge met Salt.

Derfaa



Leui: 2.

Derfaare/ mine Børn/ kommer  
ihu alle de ting/ som ieg biuder eder.  
Thi alt det ieg aff min Fader hørt haff-  
uer/haffuer ieg forkyndet eder. Jeg er  
wskyldig i all eders Wgudelighed oc  
Offuertrædelse / som i skulle giøre ind-  
til Verdens ende / imod Verdens  
Frelser. Thi i skulle handle med han-  
nem wgudelige / I skulle oc forføre Is-  
rael / oc spuecke hannem meget ont fra  
HErren. Ja / i skulle skalckacteligen  
omgaa met Israhel / saa at ocsaa Jeru-  
salem icke skal bliffue bestandigt for  
eders Skalkheds Ansigt. Der til niet  
skal oc Forhenget vdi Templet reffue/  
at det icke skal skule eders Skam.

Mat : 27. Da skulle i bliffue fangne / oc atspridde  
Luc : 23. iblant Hedningene. Ja / bliffue til icke  
Spaat/ til en Formaledidelse / oc bliff-  
ue plat vndertraadde.

Men det Hus som HErren skal  
vduellie / skal kaldis Jerusalem / som  
Enochs

Enochs den  
der Der ica  
gaa ica ott  
Andis naff  
loff fructen  
et falledet han  
fjeld / at wa  
vdi vort Lan  
fremmet  
Men ica vff  
icke faldet ver  
det andet blet  
vriuenende  
opgang i en  
høfeste / en  
samlinger.  
nem Chaat  
nings beap  
hun Metar  
Kar. De  
fodde met  
hannem



Testamente.

Enochs den retfærdigis Bog/ indehol-  
der. Der ieg tog mig en Hustru/ da  
vaar ieg otte oc tiue Aar gammel.  
Hendis naffn vaar Melcha. Hun  
bleff fructsommelig / oc fødte en Søn/  
oc kallede hans naffn Gerson / for den  
skyld / at wi end da vaare Fremmede  
vdi vort Land. Thi Gerson kaldis  
Fremmet/ Glendig / eller Bdlending.  
Men ieg viste vel om hannem/ at hand  
icke skulde vere i den første Orden. For  
det andet bleff Chaat fød / i mit try oc  
tretiende Aar. Jeg saa mod Solens  
opgang i en Siun / at der stod i det  
høieste / en middel Mand i alle For-  
samlinger. Derfaare kallede ieg han-  
nem Chaat/det er Storheds oc Tilred-  
nings begyndelse. Tredie gang fødte  
hun Merari i min Alders fyrretiende  
Aar. Oc fordi at Moderen hannem  
fødte med stor Besuering / kallede hun  
hannem Merari/det er min Bitterhed.

Men

Tilred-  
nings.  
in latino  
Instructionis.  
Dutich-  
tung.



Leut

Men Zochabeth min Daatter bleff  
 fød i Egypten / i mit fire oc trysindstis  
 uende Aar. De samme tid vaar ieg æres  
 rig / oc i anseelse iblant mine Brødre.  
 Gerson tog en Hustru / oc hun fødde  
 hañem Lonni oc Simej. Men Chaats  
 Børn vaare Amram / Isaar / Che  
 bron / oc Driel. De Merari Børn  
 vaare Mooli oc Omisi. De i mit fier  
 de Aar til halffemfindstiue / tog Am  
 ram / min Daatter Zochabeth / sig til  
 en Hustru. Fordi de baade / hand oc  
 min Daatter / bleffue fødde paa en dag.  
 Otte Aar vaar ieg gammel / der ieg  
 indgick i det Land Chanaan / Oc der ieg  
 vaar atten Aar / dræpte ieg Sichem / oc  
 i det nittende Aar brugte ieg Prestedøm  
 met / vdi otte oc tiuende Aar tog ieg en  
 Ecte Hustru. Der effter i det fyrretis  
 uende Aar drog ieg i Egypten. De  
 mercker mine Børn / oc giffuer æt paa /  
 I ere mine Børn i den tredie Slect.  
 Joseph

Joseph fød  
 der. Nu  
 æfaler ede  
 end aff an  
 enfaaldighe  
 it oc eders  
 hunde haffue  
 nd / oc lade  
 Thi huer den  
 hand kommer  
 kommer / kal  
 Ja hand sta  
 gen glade /  
 villetiene ha  
 hans Mund  
 Natardighe  
 finde ære oc  
 Saar gaat  
 eders Læfne  
 Men der si  
 finde oc h  
 saar beside



Testamente.

Joseph døde i det attende Aar til Hundrede. Nu biuder ieg eder mine Børn / Sap: 1.  
 oc befaler eder / at i frygte Herren eders Exod: 13.  
 Gud aff gante Hierte / oc vandrer i Deut: 11.  
 Enfaaldighed effter all hans Lou. Eccles: 9.  
 Lær  
 rer oc eders Børn Bogstaffuen / at de Formas  
 kunde haffue forstand i all deris Liffs nung til  
 tid / oc læse Guds Lou vden affladelse. Guds  
 Thi huer den som kiender Guds Lou / Exod: 13.  
 hånd kommer til ære / oc huort hånd hen Deut: 11.  
 kommer / skal hånd icke vere fremmet.  
 Ja / hånd skal giøre sine Forældre me: Leuit: 25.  
 gen glæde / oc mange Menniske skulle 26.  
 ville tiene hannem / oc høre Louen aff Deut: 30.  
 hans Mund. Beuarer / i mine Børn /  
 Retfærdighed paa Jorden / at i kunde  
 finde Ære oc Herlighed vdi Himmelen.  
 Saar gaat i eders Hierter / at i det i  
 eders Leffnet oc Liffs tid finde kunde.  
 Men der som i saa Ondskaff / skulle i  
 finde oc høste all Bedrøffuelse. Der  
 faare besidder met flid Visdom i Guds  
 frygt.



fryet. Thi der som saa skede / at eder  
 tilkomme Jengsel / oc Stæderne bleff-  
 ue atspridde / Ja / det end Landene/  
 Guld / Sølf / oc all Eyedom bleffue  
 forderffuet / Saa kand dog ingen bort-  
 tage den Vise hans Hierte oc Visdom.  
 Thi hun giør hannem iblant de Frem-  
 mede / klar / anscenlig / oc obenbare / oc  
 skal vere hannem it Jæderne land iblant  
 fremmet Folk. Ja / hand skal finde  
 Venner / mit iblant sine Fiender. Oc  
 den som disse Ting lærer oc giør / da skal  
 Psal: 13. hand sidde hos Kongerne / som oc vor  
 Broder Joseph gjorde.

Fremdelis / mine Børn / haffuer  
 ieg forstaaet aff Enochs Scrift / at i  
 endeligen skulle handle wgudeligen / oc  
 legge Hender paa HErren i all Arrig-  
 hed / Saa at eders Brødre oc saa skulle  
 Mat: 20. bliffue bestemme i eder / oc alle Folk  
 til en Bespaattelse. Dog skal vor Fa-  
 der Israel / vere reen for all Gjærsternis /  
 oc for

oc for Pr  
 skulle leg  
 ens Jærl  
 Jorden er  
 Ius / lig  
 Huad skal  
 som i det  
 skede / oc  
 uer eder oc  
 skold Ver  
 eder / til  
 Den sam  
 re Bud /  
 Retfærdig  
 HErrens  
 Ja / for er  
 skiff tage  
 acteligen  
 hed skulle  
 De Qu  
 skulle i b  
 vdi Jeru



Testamente.

oc for Presternis Wgudelighed / som  
skulle legge deris Hender paa Verds-  
sens Frelsermand. Himmelen offuer  
Jorden er reen / oc i ere Himmels  
Lius / ligeruis som Sol oc Maane.

Huad skulle da alle Folck giøre: Der  
som i vdi Wgudelighed bliffue formør-  
ckede / oc indføre Formaledidelsen off-  
uer eder oc offuer eders Slect / for hues  
skyld Verdsens Lius er giffuet iblant  
eder / til huert Menniskis opliuselse.

Prophe-  
tie aff  
Enochs  
Scriff-  
om til-  
kommens  
dis Fol-  
ckens  
Vndskaff.

Den samme skulle i ville affliffue / oc læ-  
re Bud / som skulle vere imod Guds  
Retfærdiggjørelser. Ja / i skulle røffue  
H Errens Offer / oc aff deris Parter.  
Ja / før end i offre H Erren / skulle i  
selff tage det beste / oc met Horer for-  
acteligen det fortære. Vdi Gerig-  
hed skulle i lære Guds Bud fra eder.  
De Quinder som ere i Mends vold /  
skulle i besmitte / oc krencke Jomfruer  
vdi Jerusalem / oc de Quindfolck /  
D som



sem bryde Ecteskab / skulle i holde eder  
 til / oc tage Hedningers Døtter eder til  
 Hustruer / oc rense demnem met skælf-  
 actig Renselse / oc eders Beblandelse skal  
 bliffue sem Sodoma oc Gomorra.  
 Vdi Prestedømmet skulle i bliffue hof-  
 modige / oc opblæste met all Vgudelig-  
 hed / oc handie icke imod Mennisken ale-  
 ne / Men oc saa offuerdaadeligen imod  
 Guds Bud / oc Helligdommene skulle  
 i met Foractelse bespette. For den skyld /  
 skal oc Templet / huilcket HERren dog  
 vdtæaret hæffuer / bliffue pde i Bren-  
 lighed / oc i skulle / naar i bliffue fangne /  
 vere alle Land oc Folk til en Veder-  
 styggelighed. Da skulle i bekomme  
 Spot / oc en euig Forsmælse / aff Guds  
 retfærdige Dom. Oc alle som eder see /  
 skulle fly fra eder. Oc der sem det icke  
 skeede for Abrahams / Isaacs / oc Ja-  
 cobs vore Fædres skyld / bleffue icke en aff  
 min Sæd igien paa Jorden. Nu hæff-  
 uer ieg oc forstæet aff Enochs Bog /  
 at i

at i halff  
 vil / oc m  
 bestræue  
 forate p  
 Fortrobr  
 fardne d  
 tige. De  
 te / Oc de  
 forpæris  
 nem skulle  
 endigen  
 hamen.  
 stand. L  
 vdi End  
 uer ders  
 for d  
 Helligden  
 lige inden  
 icke bliffu  
 lei vere  
 oc Fortu  
 linge ha



Testamente,

at i halffierfunds tiue Vger skulle fare  
vild/ oc wren gipre Prestedømmet / oc  
besmitte Offrene/ oc vdrøde Louen/ oc  
foracte Propheternis tale. Ja / mee  
Forkrobenhed skulle i forfølge de rets  
færdige Mand/ oc hade den Gudfryes  
tige. De sandru deris tale skulle i benec-  
te/ Oc den Mand / som i den Aller-  
højestis Krafft skal forny Louen/ han-  
nem skulle i kalde en Vildfarendis. De  
endeligen skulle i (som i mene) affliuffue  
hannem. I skulle icke vide hans For-  
stand. Oc det wskydige Blod skulle i  
vdi Ondskab oc Arrighed/ tage eder off-  
uer eders Hoffueder.

Prophe-  
tie om  
Christi  
pine oc  
død.

Esa. 50.  
54.

For den Mandis skyld / skulle eders  
Helligdomme bliffue øde/ oc giorde whel-  
lige indtil enden. Ja / eders Stad skal  
icke bliffue reen. I blant Hedninge skul-  
le i vere dennem en formaledidet Ling/  
oc Fortuilelse skal trenge eder / indtil saa  
lunge hand selff eder igien hiemspøger/ oc

D h

anani-



Marc: 16. anammier eder igien / Forbarmendis  
 sig / vdi Erden oc vdi Vand. De effter  
 di i nu hørt haffue om de halffierfunds-  
 tiue Vger / Saa hører oc saa om Pre-  
 Om prestedømmet. Thi effter huert Jubely  
 nedgømet. Alar / skal Prestedømmet vere til. Vdi  
 det første Jubely Alar skal den første i  
 Prestedømmet som saluet bliffuer / vor-  
 de stor / oc tale til Gud / som til en Fader.  
 Oc hans Prestedømme skal vere fulde-  
 met Guds fryet / Oc paa hans glædis  
 Dag skal hand opstaa / til Verdens  
 velfart. Den som i det andet Alar bliff-  
 uer saluet / bliffuer vndfangen i Synds  
 sorgfuldhed / oc hans Prestedømme skal  
 bliffue æreuerdigt / Ja / herliggiort hos  
 alle. Den tredie Prest skal vdi Sorg-  
 fuldhed vedtagis / Oc den fierde skal ve-  
 re i vee oc sprecke. Fordi Bretfærdig-  
 hed skal i Menigheden bemande sig / oc  
 raadsla offuer hannem. Oc i gantske  
 Ysrael / skal huer hade sin Næste. Den  
 femte

femte skal  
 Gammele  
 de Men  
 Værdige  
 ren oc for  
 Thi de som  
 bliffuer  
 i Fængsel  
 Land oc  
 femte Dag  
 Land igien  
 Men den  
 me Affgø  
 men  
 blue Dren  
 Oc effter  
 heffue fra  
 da skal  
 den alle  
 ris. Oc  
 faaldighe  
 Jorden.



Testamente.

femte skal bliffue i Mørket begreben.  
 Sammeledis ocsaa den siette oc siuen-  
 de. Men vdi den siuende skal vere en  
 Vederstyggelighed / huickē ieg for Her-  
 ren oc for Mennissen icke kand neffne.  
 Thi de som saadanne ting giøre / skulle  
 bliffue bekente / Derfaare skulle de vere  
 i Fængsel oc vdi Forspyrring / oc deris  
 Land oc Gods skal vdrødis. Oc i den  
 femte Vge skulle de femme i deris øde  
 Land igien / oc forny HErrens Hus.  
 Men i den siuende Vge skulle der kom-  
 me Affgudiske Prester / gierige Krigs-  
 mend / wretfærdige Scrifftlærde / w-  
 blue Drenges skendere / oc Fæ skendere.  
 Oc effter at mand fanger seet deris  
 heffn fra HErren vdi Prestedømmet /  
 da skal Gud opuccke en ny Prest / huil-  
 cken alle HErrens Ord skulle obenba-  
 ris. Oc hand skal i Dagens mang-  
 faaldighed / giøre Sandheds dom paa  
 Jorden. Oc hans Stierne skal oprin-

Prophe-  
cie om  
den emste  
Prest  
Christum.

Matthi 2.



Guds.  
in latino,  
dici.

Esa: 4.

Matih: 3.

Esa: 61.

Leut

de i Himmelen / ligeruis som den Køn-  
ning / som opluſer Kundſkaffs oc For-  
ſtands lius / vdi Guds Sol. De hand  
ſkal bliffue ſtor i Jordsens frek / til ſaa  
lenge hand bliffuer optagen. Hand ſkal  
ſom Solen / lade ſig ſee paa Jorden / oc  
borttage all Mørckhed / ſom er vnder  
Himmelen / oc der ſkal vere Fred i gants  
ſke Jorderige. Himlene ſkulle i diſſe das  
ge fryde ſig / oc Jorderige glæde ſig / De  
Stjerne ſkulle vere fryderige / De den  
Herre Guds kundſkab ſkal vdgendis off-  
uer Jorden / lige ſom Haſſens Vand.  
De Herrens Anſictis Herligheds Eng-  
le / ſkulle fryde ſig i hannem / Himlene  
ſkulle opladis / oc aff Herrens Tempel ſkal  
ſkal den Faderlige Kønſtis Helliggiſrelſe  
komme offuer hannem / ligeruis ſom fra  
Abraham / Isaacs Fader. De den Al-  
lerhøneſtis Herlighed ſkal talis offuer  
hannem / oc Forſtands oc Helliggiſ-  
relſens Vand ſkal huile ſig offuer han-  
nem.

nen. Ha  
Herrens  
ho i Euf  
hannem i  
unged. De  
Spnd ſom  
ſkulle h  
færd ſom  
hand ſkal  
le der Euf  
De hand  
off Herrens  
Vand ſkal  
binder off  
u ſom de  
ſtadige  
raadde den  
de ſom ſure  
me hannem  
i Euf  
Isaac oc  
hagen



Testamente.

nem. Hand skal giffue i Sandhed/  
 Herrens Børn / hans Stormeetig-  
 hed / i Euighed. De hand skal ingen Aff- <sup>Nach</sup>  
 komme fää / fra Elect oc til Elect / i <sup>Kunfte</sup>  
 uighed. Vdi hans Prestedømme skal all <sup>fortælis</sup>  
 Synd. fermindskis / oc de Skalactige <sup>offere</sup>  
 skulle huile aff det onde. Men de Ketz-  
 færdige skulle huile vdi hannem / De  
 hand skal oplade Paradisis Port / oc sille  
 le det Euerd / som truer de høder Adam. <sup>Gen: 13:</sup>  
 De hand skal giffue de Hellige at æde  
 aff Lifssens Træ / oc Saliggjorelsens  
 Land skal vere i dennem. Belial skal <sup>Om Chris</sup>  
 bindis aff hannem. De hand skal giff- <sup>si Rige /</sup>  
 ue sine Børn vold oc mætt offuer de <sup>oc hans</sup>  
 skadelige Aander / at de skulle sonder- <sup>te.</sup>  
 traade dennem. De Herren skal fryde  
 de sig i sine Børn / De Gud skal anam <sup>Ephes: 4.</sup>  
 me hannem / for den hand haffuer tier /  
 i Euighed. Samme tid skal Abraham /  
 Isaac / oc Jacob fryde sig / oc ieg oc alle  
 Helgen vere glade.

D iij

Eaas



Leut Testamente.

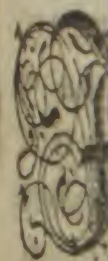
Saaledis haffue i nu (mine fiere  
Børn) hørt det altsammen. Vdueliet  
eder nu selff / Mørcket eller Liuset/  
Herrens Lou eller Belials Gierninger.

De wi suarede voris Fader / sigens  
dis: Wi ville vandre for HERN  
effter hans Lou. De vor Fader sagde:  
HERren er / oc hand vere vidne / oc  
hans Engle ere vidne / oc ieg er oc it  
vidne / Ja / i selff ere vidne / om eders  
Munds tale. Oeder wi sagde: Wi ere  
vidne / huilde Leui sig / effter at hand  
disse Ting sine Børn befalet haffde.  
Siden vdrackte hand sine Been / oc  
bleff sæt hen til sine Fædre / der hand  
haffde leffuet hundrede / siu oc tredie  
Aar. De de lagde hannem i en Kiste/  
oc begroffue hannem siden i Hebron/  
hos Abraham / Isaac oc Jacob / oc bes  
sticckede hans Jordefærd.

Ende paa Leui Testamente.

Judea

Testam  
mens sty  
at sin / om  
hand skade  
der  
vofe  
hand talde  
de. Thi  
hannen i  
hand til ver  
hand haff  
de Egn  
Jeg  
behendig  
hans D





I V D A E

Testamente / Om Sege-  
mens styrcke / Om Wfnsthed  
at fly / om wmaadig Vin driek / Oc  
huad skade de wraad alle Mennsker  
der aff tilkommer oop-  
rinder.

Udscrifft aff Judæ tale / alt det. Gen: 29.  
hand talde til sine Børn / før hand døl-  
de. Thi der de sig forsamlet haß de /  
hannem i sin Singdom at besøge / sagde  
hand til dennem :

**E**g er bleffuen min Fader  
s fiende Søn / oc min  
Moder kallede mig Jud-  
das. Hun sagde: Jeg vil  
bekiende HERRen / Thi  
hand haßuer giffuet mig ocfaa den siende  
de Søn.

Jeg vaar i min Rngdom flitig oc  
behendig / oc min Fader lydig effter alle  
hans Ord / Oc ieg velsignede min Mes-

D v

der:



der Syster. Oc det haffuer voldet / at  
 ieg er bleffuen til en Mand / Oc min  
 Fader gjorde Bøn offuer mig / suor / oc  
 Gen: 49. sagde til mig: Du skalt bliffue til en  
 1. Paral: 6. Kenning / oc i alle ting skalt du vere  
 Mich: 5. lycksalig. Giffuer derfaare act paa /  
 Gud haffuer giffuet mig Naade i alle  
 mine Gierninger / til Marcken oc  
 hiemine i Huset. Thi kom ieg paa en  
 \*  
 Ridelhed. Hiort / da greb ieg hannem / oc rede  
 Det er / min Fader Nad der aff. Jeg vaar de  
 Jeg lærte vilde Diur / Geinse / forfærdig i l. bet /  
 de det til oc ieg færgede alt huus i Marcken er.  
 at liede mig Der. til haffuer ieg oc grebet it vilde  
 le i Nuns Sted / oc tamgiort det / oc betaget det  
 den. Lati- sin \* fidelhed vdaff Mundi. En Biorn  
 ne hoedum. teg ieg ved en Tod / oc slog hannem  
 Det er it mod Jorden / oc huert det vilde Diur /  
 Rid / paa som mig faarekom / det sondersted ieg  
 Tydske inod Jorden / oc huert det vilde Diur /  
 Rigel. som mig faarekom / det sondersted ieg  
 Nuade souren Mund. Jeg kom imod en Bild  
 iche heste bass / fattede oc sondersted hannem  
 Rigel det baffe / fattede oc sondersted hannem  
 er vist / Vds Hebron spranck it Panterdiurs  
 Lector in. dica. hun

hun paa en  
 sin dunpe  
 ed aff paa  
 en vid Det  
 hand get ud  
 hannem i en  
 saa ferbinder  
 ieg hannem  
 nom. Paa  
 neerms  
 uerfæde  
 dennem  
 Eer / oc  
 paa sine  
 Jorden oc  
 anden hem  
 en Hest  
 de spise  
 Achor  
 hempe  
 tilbage  
 var til



Testamente.

hunn paa en Hund / oc ieg tog det fat ved  
sin Kumppe / oc kaste det bort / oc der gief  
ord aff / paa Gaza Grenzer. Jeg holt  
en vild Broxe ved sine Horn / som  
hand gief vdi en Egn oc aad / oc vred  
hannem i en Cirkel / i om oc om / oc  
saa forblindede hannem / oc siden kaste  
ieg hannem neder / oc affliffuede han-  
nem. Paa en tid der de tuende Cana-  
neernis Konger / i deris Kystning vff-  
uerfulde Horden / oc meget Solck met  
dennem / falt ieg alene paa Kongen aff  
Seir / oc greb hannem / slog hannem  
paa sine Skinnebeen / oc aldelis smod  
Jorden / oc ihjelslog hannem. End en  
anden Konning / Chaphne / som sad paa  
en Hest / tog ieg aff dage / oc i sag maa-  
de spilte ieg det gantcke Solck. Kong  
Achor / som vaar en Mand som en  
Kempe / oc funde skiude baade frem oc  
tilbage / hannem greb ieg / som hand  
vaar til Hest / suingede en Steen try-  
sunds

Judas  
offuer-  
uelde tre  
Konger /  
oc slog  
dennem.

27 236  
1110 1103  
10 113 231  
1110 1111



Jude

sindstue Pund suar / slog hannem aff  
Hesten/oc affliffuede hanem. Jeg strid-  
de i tho Stunde met Achor/ oc gjorde  
hannem liffløs / Jeg kløffuede hans  
Skjold / oc hug hans Spøder i stycker.  
Men der ieg vilde tage hans Krestt aff  
hanem/Sec/da komme der otte Mend/  
som vaare hans Slectinge / oc bød mig  
Hoffuedet. Men ieg sammensupbte  
min Riortel i min Haand / fuld aff  
Steen/ oc slog dennem met min Slin-  
ge/ oc dræpte fire aff dennem/ de andre  
flyde. De vor Fader Jacob / dræpte  
Belisa/den Konge/som vaar alle Kon-  
gers Konning / som haffde tolff tom-  
mel Fingers styrcke. Der met salt fryet  
paa alle/ oc de afflode at feide oss. Der  
saare vaar oc min Fader icke bedrøff-  
uet/naar ieg vaar met mine Brødre i  
Strid. Thi hand haffde seet i en siun  
om mig/ at en Sterckheds Engel fulde  
mig effter i alle ting / at ieg icke skulde  
bliffue

Det er  
tolff eller  
sex Mæds  
styrcke.

bliffue off  
neme/ er  
kommen/  
De ieg si  
Brødre m  
Mand/ oc  
aff dennem  
end fire K  
Mæde/ oc  
Konger/ oc  
bron/ oc f  
Kongerne  
Om a  
ta/ det va  
som ingen  
sagde off  
Gad/ tom  
oc Loui D  
vaare paa  
alene/ oc  
rede. D  
komme



Testamente,

bliffue offueruunden. Effter Stier-  
nerne/ er off end en større Feide offuer-  
kommen/ end den vaar til Sichimis.  
Oc ieg stridde kraffteligen / oc mine  
Brødre met mig/ Jeg forfulde tusinde  
Mand/ oc sætte effter dennem / oc slog  
aff dennem fire hundrede Mand / oc  
end fire Konger. Jeg drog oc offuer  
Muxe / oc dræpte endnu tuende andre  
Konger/oc i saa maade vndsætte wi Hes-  
bron/ oc frelste det/ oc bortførde alle  
Kongerne fangne.

Om anden dagen droge wi til Ares-  
ca/ det vaar en veldig indmuret Stad/  
som ingen kunde komme til / De vnd-  
sagde off paa Halsen. Men ieg oc  
Gad/ komme Østen til / Men Ruben  
oc Levi Besten oc Spnden. Oc de som  
vaare paa Muren/ meente wi vaare  
alene/ oc fulde off hasteligen an / oc met  
vrede. Vore Brødre/ som laa i skiul/  
komme ad Pæle oppaa Muren/ oc  
ginge



ginge ind i Staden/at de ickē der aff vis  
ste. De wi vunde det met skarpe Suerd.  
Men de slyde hen ind vdi it Laarn/det  
sætte wi Jld paa/oc vunde det / oc den  
nem met. Paa Afftoget / laae Mend  
aff Caphi paa veyen for vort Bytte/oc  
toge det hen oc vore Børn met. Men  
wi grebe dennem an ved Thaffis/sloge  
dennem aff/sætte Jld paa deris Stad/  
oc toge til Koff / alt huis der inde vaar.  
Der ieg vaar i de Wand Choreb / op  
naade wi dennem aff Jobel / som vaare  
komme at stride imod oss/ oc de aff Ab  
selon met dennem / som vaare deris  
Krigshielpere. Dennem alle plyndrede  
wi/ oc sloge dennem aff / oc gaffue den  
nem intet Pass / at de kunde komme vd  
til oss. Oc paa den femte dag komme de  
aff Mahir / Fangerne bort at føre. Oc  
wi komme imod dennem met standens  
dis Strid. Thi de vaare en veldig stor  
Hob / Oc wi sloge dennem før end de  
droge

droge.  
End /  
paa off /  
deris St  
meon laa  
op paa  
ste Stad  
bleff vi  
der kōne  
saare aff  
oc vore  
reer / oc  
mend. O  
paa Natte  
derffuode  
hues de ha  
uede Stad  
re. Kort  
ma / der  
fluet. De  
Thi ieg  
met mact



Testamente.

droge op. Se der wi komme til deris  
Stad/ kaste deris Quinder met Steen  
paa oss/ øffuerst ned aff Bierget/ som  
deris Stad laa paa. Men ieg oc Si  
meon laae i skul/ oc komne bag til øffuerst  
op paa Bierget/ oc forstørrede den gants  
ste Stad. Om anden dagen der effter/  
bleff oss sagt/ at tuende Kongers Stæ  
der komne met suar Geide imod oss. Der  
faare gaffue ieg oc min Broder Dan/  
oc vore Metbrodre/ oss vd for Amor  
reer/ oc komme ind i Staden for Krigs  
mend. Se der vore Brodre komne vel vd  
paa Macten/ oplede wi Portene/ oc for  
derffuede alle som i Byen vaare/ oc alt  
hues de haffde. Vi plyndrede oc berøff  
uede Staden/ oc nedbrøde deris tre Mæ  
re. Kort der effter komne wi til Thani  
ma/ der vaar alle KrigsKongernis til  
fluct. Der vederfors mig en Haandhed/  
Thi ieg lod mig forhaste/ oc falt dem an  
met mact/ op imod Bierget. Men de kaste  
met



Judæ

met Slingestene paa mig / oc skøde  
 met Buer. Oc der som min Broder  
 Dan icke da haffde vndset mig/ haffde  
 de taget mig aff dage. Derfaare kom  
 me wi/ oc offuerfulde denem met Hast  
 modighed. Oc de droge at en anden  
 Bey/ oc komme til min Fader/ oc gior  
 de ydmyg Bøn til hannem. Oc i saa  
 maade indgick hand Forbund met den  
 nem/ saa at wi gjorde dennem intet  
 ont / Men i Venne vise gjorde wi den  
 nem vnderdanige/ oc igiengaffue den  
 nem alle Fanger. Der effter bygde ieg  
 Channa / oc min Fader bygde Rams  
 bachel. Der denne Feide stod paa/  
 vaar ieg tiue Aar gammel / Oc de  
 Chananeer fryctede for mine Brødre  
 oc mig. Jeg haffde meget Fæ / oc en  
 Første eller Hoffuikmand offuer dem  
 som det voctede/ Yram/ en Idolamiter.  
 En tid som ieg kom til hannem/ saa ieg  
 der / Barsan / Kongen aff Idolam/  
 Hand

Hand gic  
 der al/ oc g  
 al Hustru  
 Onan/ oc  
 tog Gud  
 Sela leff  
 Der fader  
 Gro/ met  
 Bern met  
 fra Laban  
 de atten A  
 tiende A  
 met hvar oc  
 falt i Jaco  
 paa det Ri  
 ter Esau  
 sterf Jern  
 aff Klost  
 kunde icke  
 leprede oc  
 dei tiue da  
 ieg en Et



Testamente.

Hand giorde off it Giestebud/ bød mig  
der til/ oc gaff mig sin Daatter Bessue Gen: 38.  
til Hustru. Hun fødte mig Her/  
Onan/ oc Selam. De tho aff dennem  
tog Gud aff dage vden Børn. Men  
Sela leffuede/ oc i ere hans Børn.  
Vor Fader oc wi giorde atten Aars <sup>18. Aars</sup>  
Fred/ met hans Broder Esau/ oc hans <sup>Forbund</sup>  
Børn met oss/ effter at wi vaare komne <sup>imellem</sup> Jacob oc  
fra Laban aff Mesopotamia. Oc der <sup>Esau.</sup>  
de atten Aar vaare forbi/ vdi mit fyrrer-  
tiuende Aar/ kom min Farbroder Esau  
met suar oc sterck Feide imod oss/ oc hand  
falt i Jacobs Bue / oc bleff boren død  
paa det Bierg Senn/ oc wi iagede eff-  
ter Esau Børn. Men de haffde en  
sterck Jernstad / Oc deris Porte vaare  
aff Klockespise eller Malm/ Oc wi  
kunde icke komme der ind / Men wi bes-  
leyrede oc indelucte dennem. Men der  
de i tiue dage icke lode sig til siune / bar  
ieg en Stormledder eller Stie til Saa  
E at de



Judæ

Gen: 38.

at de saae der paa ) oc sætte it Hielineet  
paa mit Hoffuet / oc stey saa hen op.  
Jeg tog en Steen / effter Becten try  
Pund suar / oc der mit ihjelslog ieg fire  
aff deris veldige Mend. Om anden  
dagen gick Ruben oc Gad der ind / oc  
sloge andre trysinds tiue. Der effter  
først / tilbøde de oss frid / oc wi effter vor  
Faders raad / anammede dennem for  
Skat skyldige. Oc de gaffue oss tu hund  
drede Coros Korn / fem hundrede Bes  
Olie / oc tusinde oc tu hundrede Men  
sur Bin / indtil saa lenge wi droge vdi  
Egypti land. Der effter tog min Son  
Her sig til Hustru Thamar / Aroms  
Daatter aff Mesopotamia. Men Her  
vaar arrig / oc vantrede Thamar / for  
den skyld / at hun icke vaar aff det Land  
skab Canaan. Oc HÆrens Engel  
ihjelslog hannem paa den tredie dag  
om Natte tide / Oc hand / formedelst sin  
Moders listighed / icke bekiende hende /  
oc døde



Testamente.

oc døde saa hen i sin Ondskab/ thi hand  
 icke vilde haffue Børn ved hende. Merck en  
 Bryllups dagene gaff ieg hende Onan vnderlig  
 til Hofbonde. Hand ocsaa / i sin arrige historie.  
 hed / haffuer icke bekient hende / dog  
 hand leffuede it gantske Aar med hende.  
 Men der ieg for den sag lod ilde ved  
 hannem/ beblendede hand sig med hende/  
 Men Sæden fælt paa Jorden/ som  
 hans Moder hannem haffde befalet.  
 Oc hand døde ocsaa i sin arrighed. Da  
 vilde ieg oc haffue giffuet hende Selam/  
 Men min Hustru Bessue vilde det icke  
 tilstæde. Thi hun vaar wdnydelig imod  
 Thamar/ for den skyld/ at hun icke vaar  
 aff Canaans Døtter som hun vaar.  
 Jeg viste vel self (sant at sige) at de  
 Cananiter vaar en skadelig Slegt /  
 Men Vngdoms raad forblindede mig  
 mit Hierte. Jeg saa paa hende/ at hun  
 skenckte Vin vdi/ oc bleff bedragen aff  
 Vinens Druckenscaff / oc fælt hastelig  
E ij      gen



Judee

gen i hendis Kierlighed. Hun gief til/  
der ieg ickē vaar ved Huse/oc gaff Sela  
en Hustru/ aff det Land Canaan. Oc  
der ieg det fornam/ bandede ieg/oc ynske  
te hende pine oc vee vdi min Siel. Oc  
hun døde i sine Børns wdnydelighed.  
Efter at dette vaar skeet/ Der Thamar  
vaar nu Encke / gief ieg hen tu Aar der  
effter / mine Aar at flippe. Da sad  
hun hos Stads Porten / prydte met  
Brude smykke. Thi det er en Kæt hos  
de Amorreer/ at en Brud/ skal i sin daz  
ge sidde i Wensched hos Stadsens  
Port. Derfor ieg/ som drucken vaar/oc  
ickē haffde bekient hende hos de Vand  
Choreb/ ihvor drucken ieg kunde vere:  
Bless nu bedragen aff hendis Skønhed  
oc prydelige Skickelse. Jeg gief aff sis  
des til hende/ oc sagde: Jeg vil gaa ind  
til dig. Oc hun sagde: Huad wilt du da  
giffue mig: Jeg gaff hende min Staff/  
mit Belte/ oc Kigens Krone. Oc der  
ieg

Lou hos  
de Amorreer.  
reer.

Drucken  
aff for  
blinder.

ia mig m  
Engla.  
hæde / oc  
hæde. Mer  
de jernest  
der ved b  
oc herde  
min Dr  
loff hos  
hæde  
Jag hæde  
min Dr  
hæde  
icant vid  
Deds dag  
derspæge  
sem vdi  
ingen Dr  
vaar d  
fra / oc  
sund.  
hæde bl  
vaar ind



Testamente.

ieg mig met hende beblandede/ bleff hun  
 Siuglig. Jeg viste ick huad hun giort  
 haffde / oc vaar i sinde at ville affliffue  
 hende. Men hun sende mig hemmeligen  
 de fornessnde Vnderpant / oc ieg bleff  
 der ved beskemmet. Jeg lod kalde hende/  
 oc hørde i hemmelighed de ord/ som ieg i  
 min Druckenscaff tald haffde / der ieg  
 soff hos hende. Thi gad ieg nu ick aff-  
 liffue hende/ fordi det vaar aff Herren.  
 Jeg sagde ved mig selff: Jeg vil tage  
 mine Vnderpant fra hende / Paa det  
 hun ick skal handle bedrageligen. Oc  
 ieg ick videre berørde hende/ indtil min  
 Døds dag. Thi ieg gjorde denne Bes-  
 derstyggelighed i gantske Israel. Oc de  
 som vdi Staden vaare / Sagde at der  
 ingen Brud vaar i Byen/ Men at hun  
 vaar did henkommen / en anden steds  
 fra / oc haffde sidet i Porten en søne  
 stund. Oc hun selff meente / at ingen  
 haffde bleffuet det vaar / at ieg til hende  
 vaar indgangen.

E iij

E ff

AB



Judas

Effter alt dette / komme wi for  
Hungers skyld / til Joseph i Egypten.  
Da vaar ieg sex oc fyrrethue Aar gams  
mel / oc leffde der tu oc halffiersinds tiue  
Aar.

Judas  
leerer sine  
Børn.

Hører nu / mine Børn / eders Fa-  
der / oc alt det ieg biuder eder. Oc bes-  
uarer alle mine ord / til alle HERR-  
rens Retfærdigheder at fuldkomme /  
oc at vere den HERRs Guds Bud ly-  
dige. Paa det i icke skulle vandre i  
eders Begeringer / oc en i eders Raad  
oc Tancker / eller vdi eders Hiertis  
hoffærdighed. Berømmet eder oc icke /  
vdi eders stercke Gierninger / Thi  
det samme er oc en saare skadelig ting  
for HERRens Vnen. Oc fordi at ieg  
vaar hustoer aff min Strid / Derfaare  
haffuer en skøn Quindis Ansiet bedra-  
get mig. Oc for den skyld / at ieg saa  
offte breidede Ruben min Broder /  
Balla / min Faders Hustru / Derfor  
haffuer

Judas  
aff Thas  
mar bes-  
dragen.

haffuer N  
And altid  
a kommer  
Cananens  
min Egn  
min Egn  
der til raad  
Datter til  
mig i sin  
vaar en Ko  
der vaar v  
hende met  
oc til Nade  
feldet de  
Dinen for  
min velt  
te. Jeg fu  
ieg druck  
Guds oc  
de til Ju  
tis raad  
Thi ieg



Testamente.

haffuer Nidkierheds oc Wtyskheds  
 Aand altid plaget mig/til saa lenge ieg  
 er kommen til fald / met Bessue den  
 Cananeiske Quinde/ oc met Thamar  
 min Sonnequen. Oc ieg sagde til  
 min Suoger: Jeg vil spørge min Sa- In latino,  
 der til raads/ saa vil ieg tage mig din Jeg haffuer spur-  
 Daatter til Hustru. Oc hand viste min Sa-  
 mig i sin Daatters naffn (Thi hand der til  
 vaar en Konning) saa meget Guld/ at raads,  
 det vaar wtalligt. Oc hand prydede derfaare  
 hende met Guld oc Edle stene. Lod oss vil ieg/  
 oc til Naderen indskencke Vin/Quind- etc.  
 folcke denlighed der met at forhøye. Oc  
 Vinen foruende mig mine Dren / oc Eccles: 19.  
 min vellyst formørkede mig mit Hier: Ose: 4.  
 te/ Jeg fick begering til hende / saa at Judæ be-  
 ieg drucknede i hende / offuertraadde fiendelse.  
 Guds oc mine Fædris Bud/oc tog hende  
 til Hustru. Ja/lige effter mit Hier: Sapient: 11.  
 tis raad haffuer Gud mig igienguldet/  
 Thi ieg icke haffuer glædt mig ved hende

E iij

dis



dis Børn. Derfaare mine Børn/ seer  
Om Vin til/ at i icke bliffue fulde aff Vin. Thi  
Vinen affuender Forstanden fra  
Ephes: 5. Sandhed/ oc indlader Begierligheds  
vrede/ fører ocsaa Dynnene i Vildfarels  
Eccles: 31. se. Thi Horeries Aand/ haffuer Vi-  
nen som en Tienere / til Forstandens  
vellyst. Saa snart som nogen dricker  
Vin til Guldskaff/ da bedrøffuer hand  
sin Forstand/ mee stinckende Tancker  
i Vdskhed / oc optender Liffuet til  
Beblandelse/ Oc der som Aarsage til  
Begieringen er for hender / fuldkem-  
mer hand Synden / oc skammer sig  
icke.

Saadan en ting/ O mine Børn/ er  
Vin/ at en Drucken icke kand skamme  
sig. Oc acter/ hand gjorde mig forbi-  
stret / at ieg icke skyde eller vndsaa mig  
for den mangsaaldighed / som vaar i  
Gen: 38. Staden. Men i alle derts Dyen gick  
ieg ind til Thamar/ oc bedreff den store  
Synd.

Gen. 38. Ja  
min vrede  
da Vin at  
offuerrede  
in Canaan  
Derfaa  
hand haffue  
hoff. Oc de  
til Vnder  
hand haffue  
som hand de  
mister hand  
til Vildjæ  
den Druct  
re det vret  
ste vserst  
mer aff fu  
der vel oc  
Huer  
kommer  
rd/ bleff  
Lael. 3



Testamente.

Synd. Ja / ieg blottede mine Søn-  
ners wrenligheds skiul. Oc saa drack  
ieg Vin / at ieg icke skammede mig / at  
offuertræde Guds Bud / oc at tage mig  
en Cananeiske Quinde.

Derfaare / huem Vin vil dricke / Quad den  
beheff,  
uer / som  
Vin vil  
dricke.  
hand haffuer / mine Børn / forstand be-  
heff. Oc det er den forstand / som hører  
til Vindrick / huem Vin vil dricke / at  
hand haffuer Blufærdighed. Men der  
som hand dette Maal offuertræder / da  
mister hand sin Forstand / oc henger sig  
til Bildfarellens Aand. Hand kommer  
den Druckne til at tale slent / oc at giøre  
det wret er / Ja / giør hannem gant-  
ske wforfame / at hand sig oc berøm-  
mer aff ful ting / oc meener end / det la-  
der vel / oc er gaaf.

Huem Horeri bedriffuer / hand Om Hore  
kommer fra Riget / oc hand gaar der  
ud / bleffuen til en Horetienere eller  
Træl. Eigeruis som oesaa ieg er bleff-

E v uen



Jude

Gen : 38.

Quinde  
velde off  
uer Mens  
dene/ en  
Straff  
off Gud.

Portasse,  
skendig  
fordel oc  
offuers  
flødighed.

uen blottet oc forkortet / for den skyld /  
at ieg hassuer gissuet andre min Staff /  
Det er / min Electis styrcke / mit Bel-  
te / det er Veldet / oc Kronen / Det er /  
mit Rigis ære. Jeg hassuer giort Pe-  
nitens for disse Stycker. Vin oc Ried  
hassuer ieg icke tæret / indtil i min Al-  
derdom / hassuer ieg icke vist aff nogen  
Frynd / oc en hafft nogen Blæde. Oc  
Guds Engel hassuer gissuet mig til-  
kiende / at Quinder indtil euig tid skulle  
hassue Herredømme / baade offuer  
Kongen oc offuer den Fattige. Oc  
yndermere skulle de fritage Kongerne  
deris Wre / oc Mendene deris Velde / oc  
de Fattige / deris Armodis ringe styrcke.

Derfaare / mine Børn / hassuer  
maade paa eders Driick / Thi der vdi  
ere fire skadelige Aander / Begierlighed /  
Optendelse / oc skendig Fordels offuers  
flødighed.

Der

Der som  
er blufard  
alle i leffue  
den Hoffen  
uget : Da  
daff / oc Et  
hed indgaar  
drick / oc en  
de / enen m  
mit Rige o  
eller Guds  
Dassalle i  
Binen  
det Gud  
hemmeligt  
ebenbare  
Besue /  
Jacobs h  
dog hass  
til er oc  
rer. De  
Børn / a



Testamente.

Der som i dricke Vin til lystighed/ <sup>En Røn</sup> <sup>Lærdom/</sup> <sup>huorledis</sup> <sup>mand hos</sup> <sup>Vin skal</sup> <sup>forholde</sup> <sup>sig.</sup>  
 oc ere blufærdige i H Errens fryet: Da  
 skulle i leffue. Men der som i dricke  
 vden Hoffuiskhed/ oc Guds fryet bort-  
 uiger: Da bliffuer der Druetenskab  
 vdaß/ oc Stiffindighed eller Trohig-  
 hed indgaar. Men der som i plat intet  
 dricke / oc ey heller synde i anden maa-  
 de/ enten met forsmædelige Ord/ eller  
 met Krigs ord/ eller met Bagtals ord/  
 eller Guds Buds offuertrædelsis ord/  
 Da skulle i vdi eders tid icke forderffuis.

Vinen obenbarer for Fremmede/ <sup>Huor Vin</sup> <sup>haffuer</sup> <sup>offuer</sup> <sup>haand/</sup> <sup>det er ind</sup> <sup>ret hemo</sup> <sup>meligt.</sup>  
 det Gud oc Mennifken ville haffue  
 hemmeligt oc fordøldt. Som ocsaa ieg  
 obenbarede den Cananeiske Quinde  
 Bessue / Guds Bud oc min Faders  
 Jacobs hemmelige ting/ huilcke Gud  
 dog haffde forbudet at obenbare. Der  
 til er oc Vin Marsage til Krig oc Op-  
 rør. Derfaare biuder ieg eder mine  
 Børn/ at i icke elste Sølff / oc ey ansee  
 Quinde



Judæ

Quindfolckis skønhed / Thi ieg for saa  
 mig met den Cananeiske Bessue / for  
 medelst Sølff oc hendis deylighed. Jeg  
 hassuer oc forstaaet / at min Sleet / for  
 disse tuende Tings skuld / skal vere vdi  
 Ondskab / Oc at de skulle foruende de  
 vise Mend aff mine Børn / oc kuldaste  
 Judæ Rige / som HErrn mig giffuet  
 hassuer / i min Faders lydighed. Aldrig  
 nogen tid handlede ieg imod min Far  
 ders ord. Men alt hues hand besol / det  
 In latino, gjorde ieg. Oc min Far Fader Isaac  
 Abraham, velsignede mig / at ieg skal regiere i Is  
 rael. Oc ieg hassuer forstaaet / at Res  
 gimentet skal / aff mig / bliffue bestan  
 digt. Der til met hassuer ieg læst vdi  
 Enochs Bog / at i skulle bedriffue onde  
 ting i de sidste dage. Varer eder fordi /  
 mine Børn / for Horeri oc Gierighed.  
 En wdyd Hører Judam eders Fader. Thi disse  
 foder den ting vende Mennissen fra Guds Lou /  
 anden, oc de forblinde Siælens raad / oc lære  
 Hoffærs

hærdig  
 bær sin  
 kreffue  
 fode Jeld  
 driffue oc  
 tare ham  
 hundre de  
 signen.  
 le ide lode  
 sem later  
 tuende an  
 Buds mod  
 tiener / han  
 de hassue for  
 oc Eind / at  
 ligenus som  
 Berig  
 til Affgude  
 Sølffs sk  
 ide ere Gu  
 behæret /  
 hans Sleet



Testamente,

Hoffærdighed / oc icke stede / at nogen  
 beuise sin Næste Barmhertighed / oc  
 berøffue Siælen alt sit gode fra / oc  
 holde Folk i Armod oc Plage / De fors  
 driffue oc Spffnen fra hannem / oc fors  
 tære hannem sit Rød. Endeligen fors  
 hindre de Guds Offer / oc foracte Vels  
 signelsen. Ja / de ere Propheterns ta  
 le icke lydige / oc forarge sig paa det ord /  
 som lærer Gudsfrygtighed. Thi disse  
 tuende anseendis Wønder / ere Guds  
 Guds modstandere. Huem dennem  
 tiener / hand kand icke tiene Gud. Thi Matth: 6.  
 de haffue forblindet Menniskens Mod 1. Cor: 10.  
 oc Sind / at hand vandrer ved Dagen / Coloss: 3.  
 ligeruis som om Natten. Ephes: 5.

Gerighed (mine Børn) forsører  
 til Affguder / oc i Vildfarelse. For  
 Solffs skyld kalder hun Guder / de som  
 icke ere Guder. Oc huem met hendes  
 besuæret / den tvinger hun der hen / at  
 hans Slect lasteligen affnemmer oc  
 fors



Judæ

Aktor: 17.

2. Cor: 4

Tuende  
Aander  
henge al  
tid ved  
Mennis  
ken.

formindskis. Thi for Sølffs skyld haffuer  
ieg mist mine Børn. Oc haffde  
icke min Penitente veret/ som ieg gior  
de paa mit Rigd/ oc min Siæls ydinge  
hed/ Ja/ haffde icke Jacobs min Fæ  
ders Forbøn veret/ da døde ieg nu Bars  
nells. Men mine Fædris Gud/ som er  
metlidig oc barmhiertig/ hand viste vel/  
at ieg syndede aff Vanuittighed. Fordi  
Bildfarellens Første haffde forblindet  
mig. Oc ieg haffuer/ som it Menniske/  
oc Rigd/ veret wuidendis. Jeg vaar i  
Synden forbistret/ oc viste icke min  
egen Suaghed/ oc actede mig selff w  
offueruindelig at vere. Derfaare (min  
ne Børn) acter at tuende Aander henge  
ge ved Mennissen/ Sandheds Aand/  
oc Bildfarellens Aand/ oc Med oc  
Sinds forstand/ er den middelste  
Aand. Hand haffuer at volde/ sig at  
bøye til huilcken hand vil. Oc huad  
Sandhed tilhører/ oc huad Bildfarelse  
tilhør



Testamente.

tilhører/ de begge ere screffne i Menniskens Bryst. Oc Gud kiender dennem baade/huert for sig. Oc den tid er icke/ vdi huilcken alle Menniskens Gierninger kunde bliffue skiulte. Thi alle lønlige ting/ som i Brystet ere/de ere screffne aff HERN. Oc Sandheds Aand giffuer vidnesbyrd om alle ting/ oc anklager alle ting. Oc huem som synder/ hand spører der til aff sit eget Herte / oc kand icke opløffte sit Ansiet til Dommeren. Oc ydermere / mine Børn/ haffuer Levi kier/ Paa det i kunde bliffue ved / Oc ophøyer eder icke offuer hannem / at i icke skulle forderffuis. Mig haffuer Gud giffuet Riget / oc hannem Prestedømmet / Oc haffuer vndergiffuet Riget vnder Prestedømmet. Mig haffuer Gud giffuet de ting som ere paa Jorden/ oc hannem de ting som ere i Himmelen. Ocligeruis som Himmelen er offuen for Jorden/ saa er Guds

Hebr: 4.

Rom: 2.

Iacob: 1.

Psal: 135



Jude

Merck en  
Prophet  
er.

Guds Prestedomme offuer Riget / som  
er paa Jorden. Thi Gud hassuer vds  
uald hannem offuer dig / at hand skal  
holde sig til hannem / æde aff hans  
Bord / oc Israels Børns første Grø  
de. Du skalt vere hannem it Haff. Thi  
lige som baade Ketsfærdige oc Brei  
færdige lide Farlighed i Haffuet / de ene  
bliffue fangne / de andre bliffue rige:  
Saa er oc all Menniskelig stect vdi  
dig. Somme lide Farlighed / oc bliffue  
fangne / de andre reyse / oc bliffue rige.  
Thi de skulle regiere ligeruis som Huas  
lene / som opsluge Mennisken / lige som  
de vaare Fiske. De fri Spinner oc  
fri Døtter skulle de føre vdi Trældom /  
oc rissue at sig Huss / Alger / Sæ oc Pens  
ninge. Oc mange vskyldige Mennis  
skis Riød / skal møtte Kaffne oc de vil  
de Diur. Oc vdi Ondskaff / skulle de  
komme høyt formedelst Gierighed.  
Ja / de falske Propheter / skulle vere som  
en Væir

en Væir  
færdige.  
indigre de  
Israel skal  
le vare /  
fulendis /  
kommer i  
Guds Læ  
Gold skul  
skal beuare  
Thi Hæ  
en Ed / at  
Enighed  
mindis.  
Børns sk  
ris Wblu  
deris skul  
driffue.  
le / deris  
Bildfare  
ue selfaff  
toner / oc



Testamente.

en Vær Zling / oc forfølge alle de Kets-  
færdige. Men den HÆre Gud skal  
indsføre dennem Tuedractighed / Oc i  
Israel skulle vere Feider / som altid skul-  
le vare / Oc mit Rige skal i fremmede  
fulendis / til saa lenge at Saligheden  
kommer i Israel / indtil Ketsfærdigheds  
Guds Tilkommelse / at Jacob oc alle  
Solck skulle i Fred huile sig. Oc hånd  
skal beuare mit Rigs velde til euig tid.  
Thi HÆren hassuer foret mig ved  
en Fed / at mit oc min Sæds Rige / i  
Euighed icke skal affnemme oc for-  
mindskis. Endog hassuer ieg for mine  
Børns skyld stor Bedrøffuelse / for des-  
ris Wbluheds / Traaldoms / oc Affgu-  
deris skyld / som i vdi Riget skulle bez-  
driffue. I skulle efftersølge Traaldkars-  
le / deris Spaadom / oc deris Dieffuels  
Wildfarelser / oc lade eders Børn hass-  
ue selskaff oc omgengelse met Traald-  
koner / oc beblande eder iblant Hednin-  
S gernis



Åarsage  
til alt ont.  
Læs der  
om Jer  
rem: v  
tgiennem.

Jude

gernis Vederstyngelighed. For disse  
Tings skyld/ skal HErren føre offuer  
eder Hunger / Pestilence / Død oc  
Suerd / den Hefnsomme Beleyring/  
oc Hunde som skulle rissue ned til Jor  
den/ Forsmædelse aff Venner oc V  
uenner / Dyrne vee oc forderffuelse/  
Børne oc Quinde mord / Guds bes  
drøffuelse/ Guds Tempels opbrendel  
se/ Landsens ødeleggelse/ oc eders egen  
Trældoms vilkaar iblant Hedninge/  
oc nogle aff eder skulle de vdsfære / til at  
vere deris Hustruers Kammertienere.

Peniten  
te formil  
der Guds  
vrede,

Deut: 4.

Dog alligeuel/ der som i omuende eder  
til HErren/ oc giøre Penitence i eders  
Hiertis ydmynghed / oc vandre i alle  
Guds Bud: Da skal HErren besøge  
eder i Barmhiertighed oc Kierlighed/  
oc forløse eder vdaff eders Fienders  
Fengsel.

En Prop  
pheti om  
Christo.

Oc effter disse Ting/ skal eder i Fred/  
oprinde en Stierne aff Jacob / oc op  
staa

staa  
skal vandr  
vdi Gact  
sem met  
Epid skal  
Himlene  
til at vdsf  
hand skal  
Land/ De  
vdi Sandt  
baade de fi  
Guds den  
Liffens K  
mit Nigis  
ders Red  
eller Red  
oprinde  
Jeld / at  
re / alle d  
effier sk  
Isaac oc  
der skulle



Testamente.

staa it Menniske aff min Sæd/ Hand  
skal vandre met Menniskens Børn/  
vdi Sactmodighed oc Ketsfærdighed/ Zach: 9.  
som met Ketsfærdigheds Børn. Ingen Malach: 3.  
Synd skal i hannem bliffue befunden.  
Himlene skulle obnis offuer hannem/  
til at vdpse Faderens velsignelse. Oc  
hand skal vdpse offuer eder Naadens  
Aand/ Oc i skulle bliffue hans Børn/ Act: 2.  
vdi Sandhed / oc vandre i hans Bud/ Ioel: 2.  
baade de første oc de sidste. Hand er Esa: 44.  
Guds den Allerhønestis Grøde / oc  
Liffens Kilde / for alt Rige. Da skal Esa: 44.  
mit Riges Spir lade sig tilsiume / oc aff  
eders Rod skal vore Plantelsens Rar  
eller Rødscaff/ Oc i hende skal opstige oc  
oprinde Ketsfærdigheds Quist/ for alle  
Folk / at hand skal dømmen oc saliggig-  
re/ alle de hannem paakalde. Oc der Rom: 10.  
effter skulle opstaa i Liffuet Abraham/  
Isaac oc Jacob / Oc ieg oc mine Brø-  
dre skulle bliffue Førster / oc Spiren i  
S ij Israel



Indæ

Israel/Leui den første/Jeg den anden/  
Joseph den tredie / Ben Jamin den  
fierde / Simeon den femte / Jsaschar  
den siette / oc saa fremdelis alle. De  
HÆren hassuer benedidet Leui/oc  
met Ansictis Engel/de ærefulde Kræf-  
ter. Simeon Himmelen/Kuben Jor-  
derige / Jsaschar Hassuet / Babulon  
Biergene/ Ben Jamin Liusene / Dan  
Glæde oc Vellyst/ Nephthalim Solen/  
Gad Olietræet/ Asser Brødet.

Iohan: 10.

Aktor: 2.

Psal: 126.

Baruch 4.

Matth: 5.

De det skal vere it Herrens Gold/  
oc it Tungemaal / De Wildfarellsens  
Aand skal icke lenger vere til. Thi hand  
skal kasts i Ylden til euig tid. De som i  
Sorg ere hendøde/skulle opstaa i Glæ-  
de. De de som for HÆrens skyld ere i  
Armod/de skulle bliffue rige. De de som  
ere i Hunger / de skulle bliffue mætte oc  
fornøede. De de som ere i Siugdom/  
de skulle bliffue karste oc føre. De som  
hendøde ere for HÆrens skyld/de skul-  
le i

leifuct  
te alle lo  
rals Erne  
Dand elia  
Endere  
skulle prile  
Børn/ken  
Thi alle de  
de hassue  
de til dem  
Oen/ be  
Aar gam  
mig inog  
ingen op  
regiere  
fører mig  
De som  
hen/ oc  
som han  
grefue  
Forældr  
Ende



Testamente.

le i Liffuet opuogne. Oc Jacob Hior-  
te/ skulle løbe met Gladskohed/ oc Is-  
raels Orne flyffue met Glæde. Men de  
Wgudelige skulle bliffue sorgfulde / oc  
Syndere skulle glæde sig/ Oc alle Folck  
skulle prise HERren. Derfaare/mine  
Børn/ beuarer alle HERrens Louer.  
Thi alle de som hans Beye rettegipre/  
de haffue Forhaabning. Oc hand sag-  
de til dennem: I dag dør ieg for eders  
Dyen / hundrede oc halffemfunds tiue  
Aar gammel. Ingen skal begraffue  
mig i noget kaasteligt Klæde. Skal oc  
ingen opskære min Bug. Thi de som  
regiere/ skulle gipre saadanne ting. Oc  
fører mig igien til Hebron met eder.  
Oc som hand sagde disse ord/ soff hand  
hen / oc hans Børn gjorde / alt effter  
som hand dennem befalet haffde/ oc bez-  
groffue hannem i Hebron / hos sine  
Forældre.

Ende paa Judæ Testamente.

¶

Isaschars

Judæ  
Endeligt.



ISASCHARS  
Testamente / Om En-  
faaldighed oc hendis  
Fructer.

Copie oc Vdscrifft aff Isaschars  
ord / huorledis hand fælde sine Børn  
til sig for sit Endeligt / oc for end hand  
døde / taledes til dennem disse efterfølg-  
gendis ord:

**W**æne Børn / hører Isas-  
schar eders Fader / oc fatts  
ter vdi eders Ørne hans  
ord / som Herren elsker.  
Jeg er den femte Jacobs

Søn / fød i Mandragorers betaling.  
Thi Ruben bar Mandragorer aff  
Marcken / oc Rachel løb imod hans  
nem / oc tog dennem. Ruben græd / oc  
ved hans Køst / gief Lia min Moder  
vd. Mandragorer vaare velsmagende  
Eble / som vore paa det Høye vdi det  
Land Aram / vnder den Dal / som kal-  
dis

Gen : 30.



Testamente.

dis Vandalen. Men Rachel sagde:  
Jeg vil icke giffue dig dennem/ fordi de  
skulle vere mig i stæden for Børn (ee  
de Eble vaare thu) Oc Lia sagde: Lad  
dig der met nøye / at du haffuer taget  
min Jomfrudoms Mand fra mig/  
vilt du ocsaa tage disse fra mig. Hun  
sagde: Hør du / Jacob maa i denne  
Nat vere din / for din Søns Mand-  
dragorer skyld. Men Lia sagde: Bes-  
rømme dig icke / oc hoffmode dig icke  
for høyt / Thi ieg er hans Ungdoms  
Hustru. Rachel sagde: Huad der at/  
Saa er hand dog mig først giffuen til  
Ecce/ oc haffuer for min skyld tient vor  
Fader vel i fiorten Aar. Oc Lia suare: Gen: 29.  
de: Huort kand ieg komme hen met  
dig: Thi Menniskens listighed oc bes-  
drag er mangsaaldigt / oc Bedrageri  
haffuer fortrin nu i Verden. Rachel  
sagde: Ja/ der som det anderledis vaar  
re/ end saa som du siger/ da saae du icke

¶ iiii

Jacobs



Isaschar

Jacobs Ansiet. Thi du est icke hans  
 Hustru/ Men met bedrag est du inds  
 ført i min sted / oc min Fader forspørde  
 mig/oc sende mig samme Nat en anden  
 steds hen / oc lod mig icke see det. Thi  
 haffde ieg veret tilstede / da haffde det  
 icke skeet. Oc Rachel sagde end videre/  
 den ene Mandragora maat du behol  
 de/ Oc for den anden giffuer ieg dig  
 hannem til Løn paa en Nats tid. Oc  
 Jacob bekiende Liam / oc hun vndfick/  
 oc fødte mig/ Oc for den Løns skyld/  
 bleff ieg kaldet Isaschar. Der effter  
 Isaschar obenbaredis HErrrens Engel for Jas  
 cob/ oc sagde: Rachel skal føde tuende  
 Sønner/ fordi at hun haffuer vduald  
 Kyskhed / oc foractet Mandts beblan  
 delse. Oc der som min Moder Lia/icke  
 haffde giffuet de tuende Eble for Be  
 blandelsen/ haffde hun bleffuet Moder  
 at otte SuenBørn / Men for den  
 skyld / haffuer hun icke faact vden sex.  
 Men

Men Rach  
 vnde Man  
 Jordt hand  
 rinde beblat  
 for Vellig  
 om Merg  
 oc gaff J  
 kunde faa  
 Derfaare  
 Mandrag  
 de stor luf  
 degitte  
 rens Hul  
 lertgnesu  
 Derfaar  
 siden ieg  
 riadliag  
 Faders  
 sine Ar  
 Fader  
 vandre  
 mine



Testamente,

Men Rachel fick tuende / Thi Gud/  
vdi de Mandragorer hiemspögte hende/  
Fordi hand viste / at hun met Jacob sig  
vilde beblande for Børns skyld / oc icke  
for Bøllystens begierligheds skyld. Oc  
om Morgen en gjorde hun end videre/  
oc gaff Jacob offuer igien / at hun oc  
kunde faa den anden Mandragora.  
Derfaare bønne hørde Gud Rachel i de  
Mandragoris. Thi endog hun haff-  
de stor lyst til dennem / aad hun dennem  
dog icke / Men nedlagde dennem i Her-  
rens Hus / oc offrede dennem den Al-  
lerhønestis Prest / som vaar samme tid.  
Derfaare ( mine Børn ) haffuer ieg/  
siden ieg bleff til Mands / vandret op-  
rikteligen aff mit Hierte / oc bleff min Isaschars  
Faders Algermand / oc tog Fructen aff <sup>Isaschars</sup> <sup>leffner oc</sup>  
sine Ar / huert slag til sin tid. Oc min <sup>idret.</sup>  
Fader velsignede mig. Hand saa at ieg  
vandrede enfaaldeligen / oc vaar i alle  
mine Gierninger icke Næseuis / eller

I v

haffde



# Isachars

Arbeide  
fordriff  
uer man  
ge Anfect  
vinger.

Rom: 12.

haffde fremmede Sorge / der til oc  
ingen mand skadelig / eller affuendsiug  
imod min Næste. Jeg talde icke ude  
paa nogen / en lastede nogen Mands  
leffnet / Men vandrede vdi Dynenis  
enfaaldighed. Derfaare tog ieg min  
Hustru / der ieg vaar tredieue Aar gam  
mel. Thi Arbeidet haffde opsluget oc  
fortæret min Styrcke / oc vaar nu icke  
saa kidel / at ieg forstod / huad en Quins  
dis vellyst vaar / Men formedelst Ar  
beide besløg oc omgaff mig min søffen /  
Oc min Fader glædde sig stedse oc al  
tid i min Enfaaldighed. Thi naar ieg  
noget arbeidede / da offrede ieg først til  
HÆREN / formedelst Presten / alle  
haande Fruct oc all den første Grøde.  
Dernæst gaff ieg min Fader / siden oc  
icke før / tog ieg min part. Oc Gud dub  
beltgiorde Godset / vnder mine Hender.  
Men Jacob viste oc vel / at Gud vaar  
min Enfaaldighed behjelpelig. Alle  
Fattige

Fattige / oc  
mælte ieg  
hertis enfa  
den herte  
tens enfaall  
uer ieg herte  
rens velbeh  
ge naar icke  
icke sin Næ  
ge atfællige  
hand icke h  
sijn lunge o  
alene Gud  
sens Land  
hannem.  
er at ansee  
Paadet at  
skal bestrit  
skal inge  
hannem  
Eiell / skal  
nogen D



Testamente, 1

Gattige / oc huer som vaar bedrøffuet /  
 medelte ieg Jordsens gode Ting / i mit  
 Hiertis enfaaldighed. Derfaare / mine  
 Børn / hører mig / oc vandrer vdi Hier-  
 tens enfaaldighed. Thi vdi hende haff-  
 uer ieg kient oc fornummet all HEr-  
 rens velbehagelighed. Den Enfaaldi-  
 ge staa icke hu at Guld / Hand rider  
 icke sin Næste offuer / begierer icke man-  
 ge atskillige Ketter / mange Klæder vil  
 hand icke haffue / Hand iætter icke sig  
 selff lenge at leffue / Men hand tager  
 alene Guds villie for got / oc Bildfarels-  
 sens Aander formaa sig intet imod  
 hannem. Thi hand veed icke / huad det  
 er at ansee Quindfolcks skøne prydelse /  
 Paa det at hand sit Mod oc Sind icke  
 skal besmitte. Vdi hans raad oc anslag /  
 skal ingen Nidkierhed komme offuer  
 hannem / ingen Had skal opuecke hans  
 Siæl / skal oc icke vdi Gerighed optencke  
 nogen Vinding eller Fordel. Thi hand  
 vandrer

Enfaals  
 dighed  
 fruct.



# Isaachs

Enfaaldighed  
forarger  
sig icke  
latteligen  
aff det  
onde.

vandrer i sit Leffnets oprictigheg / oc  
anseer alting i Enfaaldighed. Hand ta-  
ger ingen Skadelighed aff Verdsens  
vildfarelse i sine Dyen / anseer oc icke  
baglengis noget aff Guds Bud. Der-  
faare mine Børn / beholder Guds Lou-  
oc besider Enfaaldighed / oc vandrer i  
Wskyldighed. Kandsager icke Her-  
rens Bud / eller eders Næstis Giernin-  
ger / Men elsker Gud oc eders Næste /  
oc forbarmer eder offuer Sattige oc  
Siuge. Underlegger eders Hærder  
til Bondegierning / oc træler i Jordsens  
Arbeide / met allehaande Gierning /  
som i Marken falder. De offerer Her-  
ren sine Gaffuer met Tacksigelse. Thi  
Gud haffuer giffuet den første Grøde  
aff Jordsens Fruct / Velsignelsen / eff-  
ter som hand alle Helgen fra Abel ind-  
til nu velsignet haffuer. Dig vorder  
dog intet andet til dele / end Jordsens  
Fødme / oc hendis Fruct staar vdi vee oc  
arbeide.

Alt vort  
Arbeid  
er Ansiet  
tis suet.

arbeide.  
vorder  
der fr  
Jada cre  
Jacobs  
giffuet d  
dumme  
faare fa  
ders Fad  
er giffuet  
fructe  
Mine B  
eders B  
forlade  
Ondskab  
ge sig til  
gierning  
De at d  
Hednin  
Derfaa  
te / naar  
uende si



Testamente.

arbeide. Thi Jacob vor Fader haffuer  
velsignet mig i Jordens Benedidelse/  
oc vdi Fructens første Grøde. Leui oc  
Juda ere storegiorde aff Herren iblant  
Jacobs Børn / Jordisaa Gud haffuer  
giffuet dennem Arff / den ene Prestes  
dømmet / den anden Kongeriget. Der  
faare staar i Endighed / oc vandrer i  
eders Faders Enfaaldighed / Thi Gad  
er giffuet / at hand skal forderffue den  
Fristelse / som komme skal offuer Israel.  
Mine Børn / Jeg haffuer forstaaet / at  
eders Børn / vdi de sidste Tide skulle  
forlade Enfaaldighed / oc henge sig til  
Ondskab / forlade Guds Bud / oc hens  
ge sig til Belial / Ja / forlade Bonde  
gierning / oc efftersølge skadelige Raad.  
Oc at de skulle bliffue forstrødde iblant  
Hedningene / oc tiene deris Fiender.  
Derfaare siger eders Børn oc saa det  
te / naar de synde / at de snarligen om  
uende sig til HERRen / Thi hand er loel: 2.  
Barn



Isaachs

Barmhiertig / oc vil vdhjelpen dennem /  
 at de skulle komme vdi deris Land igien.  
 Jeg er hundrede oc tiue Aar gammel /  
 oc haffuer icke kient hos mig nogen  
 Synd til Døden / Haffuer oc icke be-  
 kient nogen / min Hustru foruden /  
 Jeg haffuer oc en bedreffuet nogen  
 Wtstythed / vdi mine Dyens offuers  
 mod. Vin til offuerslødighed haffuer  
 ieg icke drucket. De huad min Næste  
 haffde / som vaar at begiere / det haff-  
 uer ieg icke begieret. Intet ont er kom-  
 met i mit Hierte / oc ingen Løgn er  
 gangen' offuer mine Læber. Jeg spør-  
 gede met huer som vaar bedrøffuet / oc  
 gaff de Arme met aff mit Brød. Alle  
 ne aad ieg icke mit Brød / oc ingen  
 Marg ieg opløste. Gudfryctighed oc  
 Sandhed ieg gjorde / i alle mine dage.  
 Jeg elskte Herren aff all min Krafft /  
 oc aff alt mit Mod / De alle Menne-  
 ske lige som mine Børn. Der som is-  
 mine

Rom: 12.  
 Psal: 35.

Marg.

Lat: ter-  
 minum,  
 non solui.  
 Jeg fløt  
 te aldrig  
 rogen  
 Bølfsten.



Testamente.

mine Børn / disse Ting oesaa giøre  
ville / da skal Belials Aand fly bort fra  
eder / oc alle skadelige Folckis Giernin-  
ger / skulle icke faa Herredømme off-  
uer eder / Oc da skulle i vnderlegge eder  
alle skadelige Diur til Vnderdannig-  
hed. Thi i haffue Himmels Gud  
hos eder / som vandrer med Mennis-  
ken i Hiertens enfaaldighed. Oc  
hand besol dem / at de skulde føre han-  
nem til Hebron / oc der iorde hannem /  
i Hulen hos sine Fædre. Oc hand /  
som vaar Lix femte Søn / vdrackte  
sine Søder / oc døde vdi en god Alder /  
Hand haffde alle sine Ledemod  
sunde oc stercke / Soff saa  
hen til HErren /  
som hans  
Fædre.

Ende paa Isaschars Te-  
stamente.

Babylons



Z A B V L O N S  
Testamente/ Om Barm-  
hiertighed/ oc Gudfryctighed/  
oc huorledis Gud dennem  
velsigner.

En Vdscrifft aff Zabulons Testa-  
mente/ Huad hand sine Børn bød oc be-  
fol / vdi sin Alders fyrreriuende til Huns-  
drede Aar / oc effter Josephs død / i det  
andet oc trediuende Aar / sagde hand saa  
til dennem :

**H**Drer i Zabulons Børn/  
oc mercker vel eders Fa-  
ders Ord. Jeg er Zabul-  
on / mine Forældre en  
god Gaffue. Thi der ieg  
bleff fød / bleff min Fader saare forpøgt/  
vdi stort oc smaat Queg. Thi hand  
haffde Lycke i mangehaande Hyrdes-  
keppe. Mine Børn / Jeg haffuer icke  
fornummet / at ieg haffuer syndet i mi-  
ne dage / vden vdi mit Sind. Jeg kom-  
mer oc icke i hu / at ieg noget Skalckhed  
haffuer



Testamente.

haffuer bedressuet/ den Vanuittighed  
foruden / som ieg begick met Joseph/  
der ieg met mine Brødre / dulde for  
min Fader/ det som skeet vaar. **Gen: 37.**  
dog ieg saare græd i Ændem / Thi ieg  
frøctede for mine Brødre. Fordi ic  
haffde giort it Forbund met himanden/  
at huem som helst denne hemmelige  
Handel obenbarede / hand skulde dø  
met Suerdet. Dog fordi de vilde myr-  
de hannem / haffuer ieg met grædende  
Taare saare formanet demnem/ at de  
denne Vgierning icke begaa skulde.  
Men Simcon oc Gad / komne offuer  
Joseph/ hannem at myrde/ oc Joseph  
falt paa sit Ansiet / oc sagde saa til den-  
nem: Forbarmer eder offuer mig/  
mine Brødre / forbarmer eder offuer  
mig / Forbarmer eder offuer Jacobs  
vor Faders Lemmer / sætter icke eders  
Hender paa mig / wskyldigt Blod at  
vðgøde. Thi ieg haffuer intet syndet  
G med



Jacobsons

imod eder. Men haffuer ieg syndet/da  
vnderuifer mig met Røffelse/Men fa-  
ster icke eders Hender paa mig/ for  
Jacobs vor Faders skyld. Saa tilige  
hand sagde disse ord/ bleff ieg rørt met  
Barmhertighed / kom oc begynte at  
græde/oc min Læffuer bleff opløst vdi  
mig / Oc alle mine induaartis Lem-  
mers natur / bleff opløst offuer min  
Siæl.. Men Joseph græd/ oc ieg oc  
saa met hannem / Mit Herte tog til  
at bibre / oc mit Liffs Ledemode bleff  
ue forskreckede / oc ieg kunde icke staa.  
Oc der Joseph saa / at ieg græd met  
hannem / oc at de andre vaare komne  
hannem at myrde/ flyde hand til mig/  
oc bedis naade aff dennem. Da opstod  
Ruben/oc sagde: Brødre/ Vi ville icke  
affluffue hanem/men faste hanem i den  
tørre Grøfft/som vore Forfædre opkast  
haffue/oc icke fundet Vand. Thi Gud  
haffde forbydet Vandet / at oprinde i  
sam

famme  
vor Joseph  
orvar til  
mædter h  
ulgede icke  
Men Sin  
Brødre re  
oc herte de  
deris Luff  
De sagde  
Mad L  
Liedepem  
dende jon  
hand haffi  
re offuer  
hans Dre  
saare staa  
Huem i  
Sæd / oc  
oc spætte  
drene vil  
seph skali



Testamente.

sammie Grøffte/ Paa det at hun skulde  
vere Joseph til en Beskytning/ som hun  
oc vaar/ til saa lenge at de saalde de Is-  
maeliter hañem. Mine Børn/ Jeg bes-  
uilgede icke i denne Synd met Joseph/  
Men Simeon oc Gad/ oc de andre sex  
Brødre/ toge Josephs Riøbepenninge/  
oc kjøbte der for Sko/ til dennem self/  
deris Hustruer / oc til deris Børn.

De sagde: Vi ville det icke forcære i Gen: 37.

Mad/ Thi det er vor Broders Blods  
Riøbepenninge / Men wi ville traaz-  
dendis søndertræde det/ for den skyld/ at  
hand haffuer sagt/ at hand skulde regie-  
re offuer oss. Saa ville wi see/ huad  
hans Drømme haffue at besæde. Der-  
faare staar sereffuet i Enochs Scrift/  
Huem icke vil opuecke sin Broder  
Sæd / opløs hannem Josephs Sko/  
oc spytte hannem i Ansigtet. Thi Brø-  
drene vilde icke / at deris Broder Jos-  
eph skulde leffue/ oc Hæren haffuer

Deut: 25.

Gij

opløst



Tabulons

opløst dennem som en Sko. Thi der  
de komme i Egypten / bleffue de vden  
for Porten opløste aff Josephs Suen-  
ne. De saaledis tilbade de Joseph.  
Men de icke alene tilbade hannem / men  
bleffue ocsaa met Blusel oc Bescem-  
melse offuergydede / fulde neder for  
hannem / oc bleffue saaledis til skamme  
for dennem vdi Egypten. Der effter  
finge oc de Egypter / alt det onde at hø-  
re / som wi Joseph glort haffde. Effter  
at dette vaar giort / baare Brøderne  
Mad paa Bordet / oc finge sig Mad /  
Men ieg smagede ingen Mad tho Da-  
ge oc tho Nætter offuer / oc haffde met-  
ynck met Joseph. Judas aad icke hel-  
ler met dennem. Thi hand tog vare  
paa Grøfften / oc fryctede / at Simeon  
oc Gad / icke skulde igien falde paa / oc  
tage hannem aff dage. De der de saae /  
at ieg icke aad met dennem / sætte de mig  
til at vaacte hannem / indtil saa lenge /  
at hand



Testamente.

at hand bleff saalt. Hand vaar i  
Grossen/ tre Dage oc tre Nætter/ De  
bleff end da saalt wbespiset. Der Ru-  
ben sich at høre / at Joseph vaar saalt  
i hans frauereise / sonderress hand sine  
Kleeder / græd oc sagde: Huorledis  
kand ieg see Jacobs Ansiet: Tog  
strax Penningene / oc løb effter Rids-  
mendene. Men hand fant ingen/ Thi  
de haffde forlat Landueyen/ oc vandre-  
de skyndeligen at Affueye. Saaledis  
aad Ruben intet Bred den dag. Oc  
Dan gicf til hannem/ oc sagde: Græd  
icke/ oc sørge icke for Drengen / Jeg  
veed huad wi ville siye til vor Fader.  
Wi ville tage en Gede buck aff / oc der  
vdi ville wi spē Josephs Kiortel / oc si-  
ge: See nu til / om det er din Søn  
Josephs Kiortel. Thi de spørde Jo-  
seph aff sin Kiortel / der de vilde selge  
hannem / oc indførde hannem vdi en  
gammel Kiortel / en Suend tilhørens

Gen: 37.

G iij

dis.



Zabulons

dis. Simeon haffde Josephs Riortel/ oc vilde icke faa hannem fra sig/ men vilde sponderhugge hannem met ic Suerd. Thi hand vaar vred/ at hand endnu vaar i liffue/ oc at hand icke haffde affliffuet hannem. Men wi sætte off alle endrecteligen op imod hannem/ oc sagde: Der som du icke antuorder off Riortelen/ da ville wi sige/ at du alene haffuer giort dette onde i Jsrael. Der met gaff hand dennem Riortelen sine Børn igien/ oc de gjorde der om/ som Dan om Barmhertighed. Nu forkynder ieg eder/ mine Børn/ holder HERrens Bud/ oc beuifer Barmhertighed/ oc haffuer Barmhertigheds Lemmer mod eders Næste/ oc alle Mennsker/ saa oc mod de wimælende Creature. Thi for den skyld/ haffuer HERren velsignet mig/ Saa/ at der alle mine Brødre vaare suge/ som ieg vden Kranckhed der fra. Thi Gud kiender alt huus Mennskene vdfaa

Zabulons  
format  
ning til  
sine Børn  
om Barm  
hertigh  
hed.  
Psal: 41.

vstare oc  
re mine  
tighedi  
ogter mo  
m gpre  
Errede  
for Joseph  
hertigheds  
de liffue  
vande  
der vaar  
den gerde  
Jacob til  
druckede  
bestad. Je  
i Etibet  
goff mig  
Jeg led  
Etibet  
i Etibet  
vomet  
til min



Testamente.

vdfare oc sette deris sind til. Derfaa: *Matth: 5.*  
 re/ mine Børn / haffuer Barmhert: *Prover: 11.*  
 tighed vdi eders Lemmer. Thi lige som  
 en gifr med sin Næste/saa vil oc Her:  
 ren givre med hannem. Der mine  
 Brødre Børn laae siuge/ oc dede alle  
 for Josephs skyld / at de ingen Barm:  
 hertigheds Leiner hannem beuist haff:  
 de / bleffue mine Børn for Siugdom  
 beuarede / som eder er vitterligt. Oc  
 der ieg vaar i Canaan paa Strandsi:  
 den/giorde ieg Fiskedrætter min Fader  
 Jacob til gode / oc endeg at mange  
 drucknede i Haffuet / bleff ieg dog w: *Babylon*  
 beffad. Jeg vaar den første/som gjorde *Seigla*  
 it Skib/at fare til Eges met/oc Gud *gis paa*  
 gaff mig Forstand oc Visdom der vdi. *findere/*  
 Jeg lod it Træ gaa baglengis vd aff *oc den*  
 Skibet/oc vdspeude it bret Lagen mit *første*  
 i Skibet / oc i saa maade vandrede ieg *Sistere,*  
 vd met Strandsiden/oc fiskede Fiske op  
 til min Faders Hus/indtil wi femme i  
 G iij Egypten.



Sabulons

Egypten. Jeg gaff alle Fremmede  
aff mit Siskeri/ oc vaar Barmhertig.  
Men naar den Fremmede vaar frant  
eller bedaget/ da kaagede ieg Sisten/ oc  
ridde hañem vel/ alt effter huer mands  
nødtørffthged. Jeg bar demnem vd/  
vaar metynck som/ oc hialp demnem al  
le. Derfaare gaff Gud det/ at ieg fick  
megen Sisk i Haffuet. Thi huem sin  
Næste giffuer / hand anamner det  
oc mangfaaldeligen aff H. Erren.

Jeg fiskede vdi fem Aar/ oc saa man  
ge ieg saa/ denem gaff ieg/ Der til oc saa  
gaff ieg min Faders Hus nock. Om  
Høsten da fiskede ieg. Om Vinteren  
veetede ieg Hiorden/ met mine Brø  
dre. Jeg siger eder nu huad ieg giort  
haffuer. Jeg saa mit vdi Vinteren en  
Bedrøffuet/ oc forbarmede mig offuer  
hannem/ stal hemmeligen it Klædebon  
aff mit Hus/ oc gaff hannem det. Be  
rer derfaare oc saa i / mine Børn/  
Barm



Testamente,

Barmhertige aff alt det Gud eders  
 g. Frier/ oc beuise vden forskel/ Barm-  
 hertighed mod alle. Men der som i icke  
 haffue/ det i den Nødtørstige saa strax Ecclesi: 39.  
 kunde meddele/ saa haffuer dog metynck Dan: 4.  
 met hanneim / vdi Barmhertigheds Tob: 12.  
 Lemmer. Jeg veed at min Haand/  
 icke haffuer sig nogen stund forskmet  
 met/ at giffue den Nødtørstige. Oc  
 ieg vandrede met dennem / videre end Jer vns  
 sin Stadia / oc græd/ Oc mine Lem- geferligt  
 mer berprdis aff metynck offuer den en fier  
 nem. Oc derfaare/ mine Børn/ haff- ding  
 uer Barmhertigheds Lemmer med Veyr.  
 alle Mennsker/ Paa det/ at Gud oc saa  
 naadeligen sig offuer eder kand forbar-  
 me. Thi vdi de sidste dage/ skal Gud Guds  
 sende sin Barmhertighed til Jorden. Barm  
 Oc huor hand finder Barmhertig- hertig  
 heds Lemmer/ i dennem skal hand bo. hed paa  
 Sandeligen/ saa meget som Mennis Jorden  
 sket sig offuer sin Næste forbarmer/ obenba  
 rer.

G v

saa



**Babulons**

saa meget vil oc Gud offuer hannem  
 sig forbarne. Thi der wi vaare drag-  
 ne vdi Egypten/ kom Joseph icke det  
 onde i hu imod oss/ Oc der hand saa  
 mig/ forbarmede hand sig offuer mig.  
 Ephes 4. Seer i/ mine Børn oc saa der paa / oc  
 forgæder det onde / oc elsker hinanden  
 indbyrdis / oc ingen ihukōme sin Bro-  
 ders ondskab. Thi det atskil Endrectig-  
 hed / oc atspredet den som ere Blodes-  
 foruante / oc bedrøffuer Sielen. Thi  
 huem sem ihukommer det onde / hand  
 hassuer icke Barmhertigheds Leiner.  
 En Lige- Giffuer act paa Vandene / naar de  
 nelse om met hinanden komme paa Driff / da sp-  
 Enighed. re de Sten / Træ oc Sand hen met sig:  
 Men naar de bliffue fordeelde i mange  
 Stregmine / da røder Jorden dennem  
 vdi / oc de bliffue borte. Lige saa vil det  
 oc gaa eder / der som i bliffue splidacti-  
 ge. Fordeler eder icke i tuende Hoffues-  
 der. Thi alt det Gud skabt hassuer / det  
 hassuer



Testamente.

haffuer ic Hoffuet/ Hand haffuer giff-  
 uet tuende Skuldrer/ Hender oc Fø-  
 der/ saære dog alle Lemmer ic Hoff-  
 uet vnderdanninge. Jeg haffuer for- 1. Reg: 12.  
 staaet vdi mine Fædris Scrifte/ at i vdi  
 de sidste dage skulle falde fra Herren/  
 oc bliffue i Israel fordeckte/ oc effterspø-  
 ge tuende Konger. All Vederstyngge-  
 lighed skulle i bedriffue/ oc tilbede alle  
 Afguder. Eders Fiender skulle fange  
 eder/ oc i skulle/ vdi alle Stecterne/ sid-  
 de i all Kranckhed/ i Siælens droffuel-  
 se oc vee. De effter saadanne Ting/  
 skulle i tencke paa Herren/ oc giøre Gud for-  
barm-  
sig offuer  
alt/ Thi  
hand el-  
sker al-  
ting/ oc  
hader in-  
tet det  
hand  
haffuer  
giort/  
Sapien: 11.  
 Penitente/ De da skal hand omuende  
 eder/ Fordi hand er medlidig oc barm-  
 hertig/ oc icke ihukommer Menniskens  
 Børn deris Ondskab / Thi de ere  
 Risp/ oc Wildfarelsens Aander forføre  
 demnem i alle deris Gierninger. Eff-  
 ter alt dette/ skal Gud selff (som er Ret-  
 færdighedsens lins) oprinde. Sundhed  
 oc Barm-



Babulons

De Varmhiertighed vdi hans Vinger.  
 Hand skal kiope alle Menniskens  
 Børns Fængsel løst / fra Belial. De  
 hand skal vndertraade alle Bildfarels  
 sens Nander / De vdi sin Nidfiertighed  
 skal hand omuende alle Hedninger.  
 Iohan: 1. De i skulle see Gud vdi Menniske lige.  
 Philip: 3. Thi Gud haffuer vdualt Jerusalem /  
 Rom: 9. Gud er hans Naffn. Ydermere / mine  
 I. Iohan: 5 Børn / Verer icke sorgesfulde / for den  
 skyld / at ieg dør / oc forfalder icke met  
 alle / fordi at ieg forlader eder. De ieg  
 skal igien opstaa mit iblant eder / liger-  
 uis som en Førfte mit iblant sine  
 Børn. Ja / Jeg skal frede mig iblant  
 min Fæ / oc iblant saa mange / som aff  
 denne Guds Lou / oc Babulons deris  
 Faders Bud / haffue beuaret. Da skal  
 Math: 5. Herren indføre en euig Fld offuer de  
 Rom: 1. Vgudelige / oc forderffue denne met  
 Slect oc alt. Jeg løber nu hen til min  
 huile / lige som mine Førfædre / Men  
 freter



**Testamente.**

frøctet i H<sup>er</sup>ren eders Gud aff all  
Styrcke / alle eders Liffs dage. De  
som hand sagde disse ord / soffuede hand  
hen i en god S<sup>ø</sup>ffn. De hans Børn  
lagde hannem vdi en Kiste / oc førde  
hannem siden oc saa til Hebron /  
oc begreffe hannem  
hos sine Fors  
fædre.

**Ende paa Babylons Tes  
tamente.**



**D A N S**

**Testamente / Om Brede  
oc Løgn / oc deris skadelige  
oc forderffuelige vds  
retning.**

**En**



## Dans

En Vdscrifft aff Dans ord / som  
hand sagde til sine Børn / i sine sidste da-  
ge / vdi det femte oc tiuende Aar aff  
hans Alder / kallede han sine Affkoms-  
me til sig / oc sagde :

**D**rer min tale i Dans  
Børn / oc giffuer æt-  
paa / huad eders Faders  
Mund taler. Jeg haff-  
uer i alt mit Leffnet hul-

det oc loffuet / det gaar oc ret er. Thi  
Sandhed / oc huad ret er giort / beha-  
ger Gud vel. Det som skadeligt oc dø-  
deligt vaar / som er Løgn oc Brede /  
det hadede ieg. Fordi de thu ting lærer  
Mennifcken all Ondskab. Jeg bekien-  
der idag for eder / mine Børn / at ieg  
bleff glad aff mit Herte / ved Josephs /  
den sandrue Mands død / Ja / Jeg fry-  
dede mig / der hand bleff saalt / Fordi at  
vor Fader haffde hannem kier / frem  
for oss. Thi Nidkierheds oc Hoffme-  
digheds Aand sagde til mig : Du est io  
oc saa

Dans  
Synds  
imod Jo-  
seph / bes-  
tiendelse.



Testamente,

osaa hans Søn. Oc en aff Belials  
 Aander spørde effter/ oc sagde: Tag  
 dette Suerd/ oc ihiesla Joseph/ Oc/  
 naar hand er død/ saa skal vel din Fa-  
 der elske dig. Det vaar Bredens  
 Aand som mig raadde/ at ligeruis som  
 it Panterdiur opsluger it Kid/ saa skul-  
 de ieg opsluge Joseph. Men Jacobs  
 min Faders Gud/ lod hanem icke falde  
 i mine Hender/ at ieg skulde finde han-  
 nem alene. Hand haffuer oc icke sted  
 saadant it Skalekhed i Jsrael/ at tuen-  
 de Spirer i Jsrael skulde tilstedis. Oc  
 nu mine Børn/ Jeg dør/ oc siger eder  
 det i Sandhed/ at der som i icke beuare  
 eder selff/ for Løgnis oc Bredis Aand/  
 oc elske Sandhed oc Langmodighed/  
 da skulle i forderffuis. Mine Børn/  
 vdi Brede er Blindhed. Der er oc icke  
 nogen Bred til / som anseer it Ansiet  
 vdi Sandhed. Ja/ vere det end Fader  
 eller Moder/ da tager hand vare paa  
 dem

Merck/  
 huem off  
 redder  
 fra Siens  
 der oc  
 Wlycke.

Brede  
 forblin-  
 der.



Vredes  
oc Løghs  
art.

Dans

dennem/ lige som de vaare Fiender/ er  
det oc hans Broder / da fiender hand  
hannem icke/ Er det en Retsfærdig/ da  
seer hand hannem icke / Oc sine Ven-  
ner fiender hand icke / Er det en Guds  
Prophete/ da er hand hannem icke ly-  
dig / Fordi Vredens Aand opstiller  
Vildfarelsens Garn omkring han-  
nem / oc forblinder hans induaartis  
Øyen/ Oc ved Løgh formørcker hand  
hans Mod oc Sind/ oc en egen Siun-  
giffuer hun hannem. Men i huordan-  
ne Ting omuender hun hans Øyen:  
Alleniste vdi Hiertens Had/ oc giffuer  
hannem it eget Hierte/ imod sin Bro-  
der / vdi Hadskhed.

Minne fiere Børn / Brede er en  
skadelig Ting/ Thi hand bliffuer Siæ-  
lens Herre/ oc giør dens Legeme/ som  
Eccles: 28. vred er/ til sit eget. Giffuer Siælen  
regierer hand/ oc giffuer Legemet mact/  
alle Skalkhed at bedrissue. Oc naar  
som

sem aling  
fælder han  
som seet er  
for den fæ-  
huem som  
sin vrede  
hand forme-  
neris hjælp.  
Nagden /  
hand han  
Den tredie  
lige Løffes  
sig liff ar-  
vred er/ su-  
mact/ form-  
ren alher-  
Skalkhed  
ninger al-  
Løgh oc  
vanderer al-  
de. Derfa-  
Thi hand



Isaschans

som alting da er fuldreffuet / da vnder  
 skylder hand / oc retfærdig givr / alt det  
 som skeet er. Thi hand kand intet see /  
 for den skyld at hand er vred. De  
 huem som mechtig er / hand hassuer i  
 sin vrede tredubbelt mact. En hassuer  
 hand formedelst sit velde / oc sine Tie-  
 neris hielp. Den anden / formedelst  
 Rigdom / offuertaler oc offueruinder  
 hand hannem vdi Bretfærdighed.  
 Den tredie hassuer hand vdi sin natur-  
 lige Liffs mact / oc vdi det onde / som ved  
 sig selff arbeider. Men er hand som  
 vred er / suag / da hassuer hand dubbele  
 mact / formedelst de Ting / som Natu-  
 ren tilhøre. Thi Anden staar altid  
 Skalkhed bi / Paa det at hans Gier-  
 ninger altid kunde gaa for sig / mee  
 Egen oc Trolshed. Vredens Aand  
 vandrer altid hos Sathans høyre Si-  
 de. Derfaare forstaar Vredens mact /  
 Thi hand er forsengelig. For det for-

Vredis  
 mact hos  
 tiende  
 sigs  
 Menne  
 ster.

H

ste/



Dans

ste/ da forbittret hand Ord oc Tale.  
Dernæst bestyrcker hand hanem/ naar  
hand er forbittret/ oc vdi bitter Berøms-  
melse oc vredactelige store Ord oc Trus-  
sel/ bedrøffuer hand sit Raad/ oc gior  
onde Anslag. De saaledis opuecker  
hand sit Sind til stor Brede.

Merck  
en skøn

Lærdom/  
huorledis  
mand sig  
holde skal/  
naar  
mand loff-  
tis eller  
lastis / oc  
sig vaars-  
te for  
Vrede.

Derfaare/der som nogen taler eders  
imod/saa lader eders icke røre til Brede/  
Oc der som nogen roser eders / fromme  
at vere/ saa forheffuer eders icke/ Lader  
eders oc icke berøre / enten i saure Ord/  
oc Tale/som behage kand/oc ey heller  
om nogen seer eders surt an. For det spør-  
ste/ fryder Bredden Hørelsen / oc skær-  
per Modet/ at det kand forstaa / huor-  
ledis mand det lastet oc skeldet hæffuer.  
De dernæst mener den som vredet/ at  
hand er det med alle rætte. Der som i/  
mine Børn / nogen tid falde i nogen  
Skade eller Forderffuelse / da raaber  
icke / oc bander formeget høyt. Thi  
Anden

Anden  
som forder  
kand vrede  
Men der  
en god vilie  
Thi Een  
Vrede er  
de som kan  
de oc lovgi-  
der med guds  
skaa. De  
Hørelsen  
laue da vis  
fra hammen  
nem. De  
Børn. He  
hans Lou-  
der Løgn  
boider/ oc  
Sandhed  
med selffs  
uelse/ De



Testamente.

Anden volder / at mand attraar / dees  
som forderffuet er / Paa det at hand  
kand vredis formedelst Begierlighed.  
Men der som i lide nogen Skade mee  
en god vilie / saa verer icke sorgesfulde.  
Thi Corrigfuldhed opuecker baade  
Brede oc Løgn. Det samme er it on-  
de / som haffuer it dubbel Ansiet / Bre-  
de oc Løgn / de tale hinanden imod / oc  
der met giprede wstyr / i Raad oc Ans-  
skag. Se naar Sielen ved Senden oc  
Ildelad bliffuer perturberet / oc gaar aff  
laue / da viger HErren strax paa stand  
fra hannem / oc Belial regierer han-  
nem. Derfaare / saa beuarer / mine  
Børn / HErrens Bud / oc beholder  
hans Lou / viger bort fra Brede / oc ha-  
der Løgn / Paa det at HErren maa  
bo i der / oc Belial fly fra eder. Taler  
Sandhed huer met sin Næste / at i icke  
met selffs vilie indfalde vdi Bedrøff-  
uelse / Men kunde bliffue i Fred / oc  
H ij haffue

It Ondet  
som haff-  
uer rhu  
Ansiet.

Ephes: 4.



Dans  
prophe-  
cie / om  
hans  
Barns  
tilkom-  
mendis  
Onde.

Vidnes-  
byrd aff  
Enochs  
Bog / at  
Sathas  
nas er  
Verdsens  
Første.

**Dans**  
haffue Fredsens Gud hos eder. Saa  
kand icke Belial haffue Herredømme  
offuer eder. Haffuer Herren tier/  
eders gantske Liffs tid / oc eder selff ind-  
byrdis / aff it sandru Hierte. Thi ieg  
haffuer forstaaet / at i vdi de sidste dage  
skulle bortuige fra H. Kren / oc giøre  
Leui ont / oc staa Judas imod / Men i  
skulle dog icke offueruinde dennem /  
Fordi Guds Engel ledsager dennem  
baade / Oc Israhel skal staa paa den-  
nem. Oc naar i bortuige fra Herren /  
da skulle i vandre i allehaande Aander-  
nis Ondskab / giøre all Hedningerna  
Vederslyggelighed / oc holde eder til de  
skalefactige Quinder / Oc Vildfarels-  
sens Aander skulle giøre deris Gier-  
ning / vdi eder met all Ondskaff. Jeg  
haffuer læst i Enoch / at Sathanas er  
eders Første / oc at all Vdøstheds oc  
Hoffærdigheds Aand skal holde sig til  
Leui / Leui Børn at faarekomme oc  
gientfuer



Testamente.

gien skiude / at hand fand komme den  
nem til at synde for H<sup>E</sup>ren. Men  
Børnene skulle holde sig til Levi / oc  
anse ham i alle ting. De Jude  
Børn skulle aff Gerighed / rissue frem  
met Guds til sig / som L<sup>o</sup>uer. For den  
skyld / skulle i met dennem bliffue henz  
forde i Fængsel / De der skulle i bekom  
me alle Egyptiske Plager / oc alle Hed  
ningens Onde. Da skulle i vende om  
igien til H<sup>E</sup>ren / oc bekemme Barm  
hertighed / De hand skal føre eder vdi  
sin Helliggjørelse / oc vdraabe eder  
Fred. De H<sup>E</sup>rens Frelse skal oprins  
de eder aff Levi / oc Juda / hand skal hol  
de Striden imod Belial / De hand skal  
giffue vore unge Mend Geyneruindin  
gens heffn. Helgenis fangne Siæle  
skal hand forløse fra Belial / oc om  
vende til H<sup>E</sup>ren de vantro Hiertet.  
De dennem som hannem paakalde / skal  
hand giffue den evige Fred / De i den  
skulle

Exod: 7

8 9.

Ephes: 2.

Hebr: 5.

Luc: 2.

Id iij

skulle



skulle de Hellige haffue huile / Oc de  
 Apoc: 21. Retsfærdige skulle glæde sig i det ny Jeru-  
 rusalem / huileket skal vare ti euig tid / til  
 Guds pris oc ære. Oc Jerusalem skal  
 fremdelis icke fangis. Fordisaa HEr-  
 ren skal i hende bo hos Mennisken /  
 Oc Israels Hellige skal regiere offuer  
 Zach: 9. hende i ydmynghed oc Armod / Oc huem  
 som tror paa hannem / skal i Sandhed /  
 Rom: 10. regiere vdi Himmelen. Derfaare nu /  
 mine Børn / frycter HErren / oc seer  
 eder for / for Sathan oc for hans Aan-  
 N: Dan: 3. der Men holder eder til Gud / oc til  
 den Engel / som giør vndskyldning.  
 Thi hand er Reglere imellem Gud  
 oc Mennisken / til Israels fred / Hand  
 skal imodstaa Siendens Rige. Derfaa-  
 re skal Sienden sig beslute / alle dennem  
 at kuldaste / som paafalde HErren /  
 Jorden hand veed / at paa huileken dag  
 Israel bliffuer troendis / da bliffuer  
 Siendens Rige vdrødet. Men hand /  
 det

det er fred  
 at d  
 Galtat. E  
 fra S  
 alle hien  
 saluator  
 fob / oc bla  
 re / mine  
 alle skade  
 bort fra ede  
 for Sand  
 Lina som  
 ne. Det  
 eders Ber  
 Jader skal  
 er sande  
 Och and le  
 ningen  
 Breffer  
 rens Rets  
 begraffue  
 Ordvalde



Testamente.

det er Fredsens Engel / skal bestyrcke  
 Ysrael / at det icke falder i de onde deris  
 Endeligt. Samme tid skal Ysrael bort-  
 uige fra Skalethed / oc HERN skal  
 ville hiemsøge sine / Oc hans naffn  
 Saluator skal vere i alle Ysraels Land-  
 skab / oc iblant Hedningene. Derfaa-  
 re / mine Børn / affholder eder selff / aff  
 alle skadelige Gjerninger / oc faster  
 bort fra eder / Brede oc all Løgn. El-  
 sker Sandhed oc Langmodighed / oc de  
 Ting / som i aff eders Fader hørt haff-  
 ue. Det samme siger oc i fremtiden  
 eders Børn / Paa det at Hedningens  
 Fader skal anamme eder. Thi hand  
 er sandru / langmodig / mild oc ydmyg /  
 Oc hand lærer Guds Lou met Gjern-  
 ningen. Derfaare bortuiger fra all  
 Bretfærdighed / at i kunde vere HER-  
 rens Retfærdigheds anhengere. Oc  
 begraffuer mig hos min Fader. Disse  
 Ord talde hand / oc kyste dennem / oc  
 H iij soff

1. Pet: 5.

Matth: 1.

Matth: 11.



Nephtalim

seff saa den Verdslige Eoffn. Men  
hans Børn begroffue hannem / oc spør  
de hans Been til Abraham / Isaac oc  
Jacob. Oc lige som Dan spaade den  
nem / at de skulde i fremtiden kaste deris  
Guds Lou baglendis fra sig / oc sig selff  
forkaste fra deris Arffueland / oc berte  
spore pennem selff fra deris Slect oc  
Fæderneland : Saa er dennem oc  
effter denne Propheci slect  
oc vederfarec.

Ende paa Dans Testamente.

NEPHTALIM

Testamente / Om Guds  
Fryet / som intet giør / vden  
huad ordentlig oc ret er.

Udscrifft aff Nephtalim hans Tes  
tamente / om de Ting / som hand i sin  
Døds tid faareholt oc besol sine Børn /  
der hand vaar hundrede / thu oc tredie  
Aar gammel. Der



Testamente.

**D**Er Nephtali Børn / kom  
me tilfammen / i den siuen-  
de Maaned / paa den fier-  
de dag i samme Maaned /  
oc Nephtali end da vaar  
karsk oc sund / lod hand berede en Ma-  
dere / oc der til kaastelig Drick. Men  
om Morgen en tilige / der hand op-  
uogtede aff Søffne / sagde hand til  
dennem : Jeg dø / Oc de trode hans  
nem icke. Hand loffuede Herren / oc  
stadfestede det end engang. Ja / Jeg  
dø / sagde hand / effter vor Madere  
i Aften. Oc hand begynte at sige til  
sine Børn :

Hører mine Børn / hører eders  
Faders Nephtalim tale. Jeg er fød Gen: 30.  
aff Balla. Rachel gjorde det med le-  
ste / oc gaff Jacob Ballam i sin sted /  
oc fødte mig paa Rachels Hoffter.  
Oc derfaare bleff ieg kaldet Nephta-  
lim. Oc Rachel haffde mig fier / for  
H v den



Uephtalim

den skyld / at ieg bleff fød paa hendis  
 Hoffter. De der ieg endnu vaar vng  
 oc liden / kyste hun mig / oc sagde: Gud  
 giffue / at ieg maa see dine Brødre / aff  
 mit Liff / effter dig. Effter den tid  
 vaar Joseph mig i alting lig / effter  
 Rachels Bøn. Men min Moder  
 Balla / vaar Notheni / Deborah Bro-  
 ders / Rebecca Ammes Daatter. Den-  
 ne Balla bleff fød lige samme dag / som  
 Rachel bleff fød paa. Denne Nothe-  
 nus / som vaar aff Abrahams slect /  
 vaar en Chaldeer. Hand ærede Gud /  
 vaar Fri oc Edel / Men fordi / at hand  
 vaar en Sange / kyste Laban hans  
 nem / oc gaff hannem Euam sin Ties-  
 nerinde til Hustru. Hun fødte en  
 Daatter / oc kallede hende Zelfha / eff-  
 ter den Befestnings tilnaffen / paa huil-  
 cken hand bleff fangen. Dernæst fød-  
 de hun Ballam / oc sagde: In skynden-  
 dis / skalt du / min Daatter kaldis. Thi  
 strax

sin sem  
 in Delet  
 in vaar  
 freder  
 Gud / alle  
 sem en  
 ligerus  
 huor me  
 oc tager  
 gjer oc  
 liget  
 hoffter m  
 det. De  
 it haer.  
 hopen  
 Maade  
 ligerus  
 staar oc  
 til det ka  
 Herre  
 vere uer  
 det i det



Testamente.

strax som hun vaar fød / skyndede hun  
sig Melck at dricke. Oc fordi / at  
ieg vaar leet til Guds som en Hiort/  
forordinerede min Fader mig / for it  
Bud / alleuegne at vdsende. Ja / lige  
som en Hiort velsignede hand mig.  
Ligeruis som en Paattemagere veed/  
huor megen Materi it Kar behøffuer/  
oc tager saa meget Leer til det: Saa  
giør oc Gud Legemet / effter Aandsens  
lignelse / oc effter som Gierningen be-  
høffuer mact / sætter hand en Aand vdi  
det. Oc er icke Bildfarelse der vdi / til  
it Haar. Thi alle oc huert den Aller  
hønestis Creatur / er giort vdi sin  
Naade / Veet oc Vandmercke. Oc  
ligeruis som en Paattemagere / for  
staar oc veed huert Kars brug / huor  
til det kand vere nock: Saa fiender oc  
H. Erren Legemet / huor langt det kand  
vere nock i det gode / oc naar det begyn-  
der i det onde. Thi der er intet Crea-  
tur /

Esa: 29.  
Ecclel: 33.

Sapien: 11:



Nephtalim

Gen; 1.

Wished  
et i alle  
ting.

tire / oc en nogen Forstand / at HEr-  
ren det io kiender. Thi hand haffuer  
skabt huert Menniske effter sit Wille-  
de / oc saadan som hans Styrcke er /  
saadan er oc hans Gierning. Oc saas-  
dant som hans Mod oc Sind er / saas-  
dan er oc hans Rdretning. Oc saas-  
dan som hans Rduellese er / saadan er  
hans Gierning. Oc saadant som hans  
Hierte er / saadan er hans Mund. Oc  
saadant som hans Dye er / saadan er  
hans Gøffn. Oc saadan som hans  
Siæl er / saadan er hans Tale / enten  
vdi HErrens Lou / eller vdi Belials  
Lou. Oc ligeris som der er atskillig-  
hed imellem Lius oc Wpock / imellem  
Gude oc Hørelse / saa er oc forskel imel-  
lem Mand oc Mand / oc imellem  
Quinde oc Quinde. Ja / mand kand  
iske siæ / at nogen ting / paa nogen  
part / som paa Ansiet eller andet saas-  
dant / gaar hinanden tilforn. Thi  
Gud

Godhaff  
ingaa.  
Hansen h  
in til oc  
Dernast  
til hies at  
kaste. Den  
til Wrede  
ten til La  
kenderne  
til Læper  
fremdeles  
Der er vdi  
forsæt i  
wordent  
rette tid.  
Doe ha  
Lige saa  
Giernin  
verer se  
oc Wrede  
eller mee



Testamente.

Gudhaffuer vdi sin ordning / giort al-  
ting gaat. Tem Sind i Hoffuedet / De  
Halsen haffuer hand giffuet Hoffue-  
det til / oc Haaret Hoffuedet til ære.  
Dernæst Hertet til Snildhed / Bugen  
til hues aff Massuen kommer at vds-  
kaste / Nyrene til Sundhed / Læffueren  
til Brede / Galden til Bitterhed / Nils-  
ten til Lader / Nyrene til Lufthged /  
Lenderne til Duellighed / Riffbenene  
til Leyet / Sæden til Styrcke / oc saa  
fremdelis. I lige saa / mine Børn /  
Verer vdi eders Ordning / met ic gaat  
forsæt / i Guds fryet / De giprer intet  
wordentligt / aff foracing / eller vden  
rette tid. Fordisaa / der som du siger til  
Dyret / hør / saa kand det icke høre / etc.  
Lige saa kant du icke gipre Lufens  
Gierninger i Mørket. Derfaare  
verer icke forbrade / eders Gierning  
oc Idret met Berighed at forderffue /  
eller met forsengelig Tale / eders Sige-  
le af



Nephtalim

le at forsøre. Thi der som itencke paa  
 Hiertens renhed / da kunde i holde  
 Guds vilie. Solen / Maanen oc  
 Stierneerne foruedzle icke deris Ord-  
 ning: Saa skulle i oc icke foruandle  
 HÆrens Lou / vdi eders Giernin-  
 Baruch 6. gers Wordentlighed. Hedningene faz  
 Sapien: 13. re vild / oc forlade HÆren / haffue  
 effterfult Steen oc Træ / oc effterfølge  
 endnu Bildfarelsens Aander. Men  
 i mine Børn / giører icke saa / Kiender  
 den eniste Gud / vdi Firmamentet / i  
 Jorden / oc i Haffuet / oc i alle Crea-  
 tur. Den HÆre som alt dette haff-  
 uet gjort. Paa det i icke skulle bliffue  
 som Sodoma / som foruandlede sin  
 Naturs ordning. Hvilket ocsaa Gud  
 vdi Syndfloden forbandede for hendis  
 Wædeligheds skyld / Oc hendis  
 Egn haffuer hand forordineret at ve-  
 re øde / baade til Bo oc Bygning / saa  
 oc til Truct oc Grøde. Disse ting siger  
 ieg



Testamente.

ieg eder/ mine Børn / Fordi ieg haff-  
 uer læst i Enochs hellige Scrifft / at i  
 osaa skulle gaa bort fra HErren / oc  
 vandre effter Sodomiternis Skalk-  
 hed / Ja / giøre effter alle Hedninge-  
 nis Ondskab. Oc HExren skal føre <sup>Zierr</sup>  
 Sengsel offuer eder / Oc der skulle i ve- <sup>mas.</sup>  
 re Træle vnder eders Siender / oc bliff- <sup>offuer alt.</sup>  
 ue met all Plage oc Bedrøffuelse be-  
 grebne / til saa lenge at Gud eder alle  
 fortærer. Oc naar i bliffue formind- <sup>osee 9.</sup>  
 skede / oc bliffue saare faa / da skulle i  
 vende igien / oc kiende HExren eders  
 Gud. Oc hand skal føre eder vdi eders  
 Land tilbage igien / effter sin store  
 Barmhiertighed. Oc det skal skee / at  
 naar de komme i deris Fædris Land /  
 skulle de atter forglemme HExren /  
 oc handle wgudeligen. Oc HErren  
 skal bortsprede dennem offuer all Jor-  
 derigis Ansiet / til saa lenge at Barm-  
 hiertigheden kommer / Det er / at ic  
 Menne-



Neptulim

Jesus Christus  
det Barmhertige  
Menniste  
Exod: 34  
Deutr: 5  
Psal: 83  
Psal: 144  
Sapien: 15  
Ecclesi: 18  
Næst en  
Zemmelighed.

Menniste givr Barmhertighed oc  
Retfærdighed / i alle som ere fiern oc  
nær. Thi vdi mit forretiuende Aar/  
saa ieg vdi Oliebiergene Osten til Jeru-  
salem / at Sol oc Maane stode stille  
der sammesteds. De see / Isaac min  
Farfader sagde til oss: Løber hen til / oc  
holder huer effter sin Styrcke / Thi  
Sol oc Maane kunde gribis oc holdis.  
De wi løbe til / alle met hinanden. De  
Leui holt Solen / oc Judas begreff oc  
holt Maanen / oc de baade / bleffue met  
dennem ophøuede. De der Leui vaar  
som Solen / gaff en yng Person hans  
nem tolf Græne aff Olie Træ. De  
Judas skinde som Maanen / oc tolf  
Eslerner vaare vnder hans Føder.  
De Judas oc Leui løbe tilsammen / oc  
hulde sig ved hinanden. De see / en  
Øre aff Jorden / den haffde store  
Horn / oc Ørne Ringer paa sin Ring.  
De wi vilde gribe hannem / oc kunde  
dog



Testamente.

dog ick. Men Joseph kom off tilfern/  
oc greb hannem/ oc opfor i Høyet met  
hannem. Oc ieg haffuer seet det (thi  
ieg vaar en andensteds) Oc see/ en helz  
lig Scrift lod sig til siune for off/ oc  
sagde: De Assirier/ Meder/ Perser/  
Eyneer/ Chaldeer oc Syrier/ skulle  
arffue de Tolff Spirer i Fængsel. At  
ter igien/ om sin Maaneder/ saa ieg  
vor Fader Jacob staa i det Haff Zam  
ne/ oc off hans Børn hos hannem. Oc  
see/ it Skib kom her an seylendis/ fult  
off togt Rijsd/ vden Roer oc Skips  
folck. Oc paa Skibet stod saadan en  
Scrift: Jacobs Skib. Oc vor Far  
der sagde til off: Lader off følge ind i  
vort Skib. Men der vi vaare gang  
ne der ind/ kom der it halstyrt Wæ  
der/ oc en stormende Wind paa/ oc ver  
Fader/ som haffde it Styre i Haan  
den/ flyde bort fra off/ oc wi som bleff  
ue aff Stormen forsette/ komme vdi  
I Haffuet/

Latin:  
arffue  
Isracl.



Sillen.  
Latine  
ē cymba.

Nephtalim

Haffuet / oc Skibet bleff aldelis for-  
støret / oc skildis at / oc forføltis met brue-  
sendis Vand. Men Joseph flyde hen  
vdi Baaden. Oc wi bleffue fra hin-  
anden atspridde / paa ti Bræder. Men  
Judas oc Leui vaare hos hinanden.  
Saaledis bleffue wi atspridde vdi alle  
Land. Men Leui isørde sig i en Sec  
aff Haar / oc bad HÆren for oss.  
Men der Wuæret lagdis / lændede  
Skibet ved Strandbredden / ligeruis  
som vdi Fred. Oc see / voris Fader  
Jacob kom / oc wi endrecteligen glædde  
oss. Disse tuende Drømme talde ieg  
min Fader / Oc hand sagde til mig:  
Israel skal meget lide / siden skal dette i  
sin tid fuldkommis. Effer denne tid  
sagde min Fader til mig: Jeg tror at  
Joseph skal endnu kome. Thi ieg seer /  
At HÆren altid regner hannem met  
iblant eder. Oc hand græd / oc sagde:  
Ah du est i liffue min Søn Joseph / du  
leffuer



Testamente.

leffuer/oc ieg seer dig ickē/ du oc saa seer  
ickē Jacob/ som dig fød haffuer. Met  
disse ord kom hand off oc saa til at græ-  
de. Oc ieg bleff i mine Leinē optent/  
at obenbare det / at hand vaar saalt/  
Men ieg fryctede for mine Brødre.

Giffuer act paa /mine Børn/ ieg  
vil eder giffue tilkiende den sidste tid.  
Thi alle disse Ting skulle skee i Israhel.  
Befaler derfaare oc saa i eders Børn/  
at de sig forene met Levi oc Juda. Thi  
ved Juda skal Israhels Salighed oprin-  
de/ oc i hannem skal Jacob bliffue vels-  
signet. Thi ved hans Spir/ skal Gud  
lade sig tilsiune paa Jorden iblant  
Menniskē/ Israhels sleet salig at giøre.  
Hand skal oc forsamle de Retfærdige  
aff Hedningene. Mine Børn/der som  
i giøre det gode / da skulle Menniske oc  
Engle velsigne eder/ oc Gud skal ved  
eder bliffue prisēt iblant Hedningene/ oc  
Diefflene skal fly fra eder/ oc Diurene  
I ij skulle

Gen: 29.

Apoc: 5.

En klar  
Propheet  
om Chris-  
to.

Nephtali  
Lærdom  
oc For-  
maning  
til gode  
Gjernin-  
ger.



**Nephtalim**

skulle frygte for eder / oc Englene skulle  
 anamine eder. Ligeruis som nogen vel  
 opspøder sin Søn / saa beslitter Søn-  
 nen sig stedse at vere tacknemmelig / oc  
 Psal: 12. saadant at haffue i Hukommelse. Lige  
 Prouer: 10. saa er hos Gud en euig Hukommelse  
 Sapien: 4. paa gode Gierninger. Men huem som  
 Rom: 2. ickē gior det gode / den skal baade Eng-  
 Ezecchi: 36. le oc Menniske forbande / Oc Gud bliff-  
 uer ved demnem bespaattet iblant Hed-  
 ningene. Oc Dieffuelen skal besidde  
 hannem / som sit eget Instrumente oc  
 Redskab / Oc alle disse skulle haffue  
 Herredømme offuer hannem / Ja/  
 Herren skal hade hannem.

**En Læse** Men H. Arens Bud ere tuende  
 dom / som flags / oc met Gierningene bliffue de  
 Kommer fuldkomme / oc giøre Krafft. Thi der  
 met Pan lo offuer er en tid met Hustruen sig at beblande /  
 ens / 1. Cor: Er oc en tid / sig til Bønner fra hende  
 7. at affholde. Det ere tuende Bud / naar  
 de ickē bliffue i deris Ordning retteli-  
 ge



Testamente,

gen huldne / da føre de Synd. Lige  
saa haffuer det sig oc met de andre  
Bud. Berer derfaare vise oc kloge i Guds  
Gud/oc vider hans Budords ordning/ oc Visdom  
oc alle Tings Lou / paa det at Gud lærer ales  
skal elste eder. Oc der hand meget saa ne den  
dant dennem haffde befalet / bad hand Wroning.  
dennem / at de vilde føre hans Been  
til Hebron/ oc begraffue hannem hos  
sin Fader. Oc hand aad oc drack i sin  
Siæls glædskøhed/betæckede saa sit Ans  
siet / oc døde. Oc hans Børn gjorde  
effter alle de Ting/ som deris Fa  
der Nephtalim dennem  
haffde befale  
t.

Ende paa Nephtalim Te-  
stamente.

✠

I iij

Gad



G A D S  
Testamente / Om Rijd  
oe Had / Oc huad de skaffe  
oe vdrette imod Kier  
lighed.

Udscrifft aff Gad hans Testamens  
te / Alle de Ting som hand talde til sine  
Børn / der hand vaar hundrede / sin oc  
tiue Aar gammel / talde hand til den nem  
disse effterfølgendis Ord :

**E**g er fød Jacobs niende  
Søn / Jeg vaar sterck Jæ  
at vaacte / oc ved Mattetis  
de forsuarede ieg. Hier  
den. Oc naar som en  
Løffue eller Blyff / Vardus / Bopn / el  
ler noget andet Diur falt i Hiorden /  
da forfulde ieg det / oc greb det om Fos  
den / met min Haand / snode det i om  
oc om / Saaledis forblindede ieg det / oc  
kaste det baglengis offuer / tuende Stas  
dia langt / oc kom det saa om Halsen.  
Joseph



Testamente.

Joseph vaactede ocsaa Diorden met off-  
hen ved tre dage / Oc da vaar hand en  
lempelig Dreng / oc suag. Thi sale  
hand i Siugdom aff offuermaade He-  
de / oc kom saa hiem igien til Hebron /  
til sin Fader. Hand lagde hannem ned  
hos sig / Thi hand haffde hannem fier.  
Joseph sagde til vor Fader / at Ballo  
oc Belphe Sønner / toge de beste Lam  
aff / vden Judæ oc Rubens vidffab.  
Thi hand viste / at ieg reff it Lam vdaff  
en Biørns Mund. Biørnen slog ieg  
ihiel / oc Lanimet tog ieg aff (dog det  
fortrød mig) thi det kunde icke leffue.  
Det aade wi / oc det sagde hand vor Fa-  
der. Men Brødrene baare Josephs  
ord met gaat taal / indtil den dag hand  
bleff solt hen i Egypti land. Oc Hadse-  
heds Aand vaar vdi mig / saa at ieg  
huerckē vilde høre eller see Joseph. Men  
hand straffede oss i vort Ansiet / at wi  
aade Saarene Juda foruden. Oc hues

Gen : 37.

J iij

hand



Gads be-  
fiendelse/  
om hies  
onde hand  
haffde i  
forfætt/  
mod Jo-  
seph.

Gads  
hand Faderen sagde haffde / det trode  
hand. Derfaare bekiender ieg nu mine  
Synder / mine Børn. Offte haffde  
ieg i sinde at affliffue hannem / Thi ieg  
vaar hannem hadst aff Hiertet / vaare  
oc aldelis inge Barmhiertigheds Lem-  
mer i mig / mod hannem / oc for hans  
Drengis skyld fick ieg saadant it stort  
Had vdi mig / at ieg haffuer villet op-  
sluge hannem vdaß de Lessuendis de-  
ris Land. Derfaare saalde Judas oc  
ieg de Ismaeliter hannem for tredie  
Gylde. Der aff toge wi hemmeligen  
ti til oss / de tiue viiste wi vore Brødre.  
Ja / saaledis bleff ieg i hans Saald  
delactig / formedelst Gierighed / at ieg  
oc vel haffde villet / at hand haffde ves-  
ret aldelis død. Men vore Fædris Gud  
frelste hannem vdaß vore Hender / at  
ieg det Skalkhed i Israet icke skulde  
bedrissue. Derfaare mine Børn / hø-  
rer nu Sandheds tale / at i kunde giøre  
Ret



Testamente,

Retfærdighed / oc den Allerhøjestis  
 Lou / oc icke fare vild met Hadskheds  
 Aand. Thi det er ont / vdi alt det som  
 Mennisten skulle haffue for hender.  
 Den som fuld er aff Had / hand aff  
 uendis ved / oc forsmaar alt det som icke  
 Menniske givr. Ja / givr end nogen  
 Heire is Lou / saa loffuer hand det dog  
 icke. Oc det nogen end frycter HERN  
 ren / oc effterspølgel huad ret er / saa el  
 sker hand hannem dog icke. Hand las  
 ster paa Sandhed / oc hueim sin Sag  
 lycksaligen vdrætter / den hader hand.  
 Hand kiender for gaar / oc taler i Sol  
 ckis ære / oc Offuermod haffuer hand  
 kiere. Oc fordi at Hadskhed haffuer  
 forblindet hans Siæl / givr hand imod  
 sin Næste / som ieg imod Joseph gjort  
 haffuer. Derfaare mine Børn / vaac  
 ter eder for Had. Thi den som er  
 hadsk / bedriffuer oc Skalkhed imod  
 HERN. Fordi hand vil ey høre  
 I v HERN

Had for  
 smaar  
 baade  
 Menn  
 ster / oc  
 alle gode  
 Giermin  
 ger,

12173  
 30 153  
 12173  
 12173  
 12173  
 12173  
 12173



Coloss: 3. Herrens Bud/ om Rierlighed til sin  
 1. Pet: 2. Næste / Oc i saa maade synder hand  
 Hadst / imod Gud. Thinaar en Broder off  
 heds art / uertræder / vil hand strax forkynde det  
 Oc huor / for alle / oc haster / at hand for sin  
 ledis hun sig for  
 gribe i Synd kand bliffue dømt / Ja / at hand  
 mod Gud skal straffis / oc dø med alle. Er hand  
 oc Men da en Dienere eller Suend / da beklas  
 nisten. ger hand hannem for sin Herre / oc  
 forfølger hannem i allehaande maas  
 de / at hand hannem nogenledis kand  
 omkomme. Fordi Nid arbeider med  
 Hadsthed / oc er stedse ilde til freds med  
 dennem / som giore det gode / ihuor  
 hand hører dennem neffne / eller seer  
 deñem. Eige som Rierlighed elsker oc  
 saa de Affdøde / oc ynsker at de maatte  
 endnu vere i liffue. Oc de som ere vn  
 der Dødsens dom / vilde hun (om muet  
 lig waare) kalde deñem vdaß Dødem.  
 Eige saa beslitter oc Hadsthed sig / de leff  
 uendis at ødelegge / oc dømmen den  
 nem som ere i it lempeligt syndigt leff  
 ner.

Merck /  
 Had oc  
 Rierlig  
 hed / huor  
 ledis de  
 ere hinan  
 den imod.

nei. Had  
 panatigh  
 allens / m  
 Seruighed  
 medighed  
 lene velsa  
 hed. sem b  
 id taler m  
 gjer hun si  
 Mord. 2  
 rarer at se  
 onde ting  
 opfoldet h  
 for giff.  
 lert aff G  
 mine Dø  
 hed oc den  
 Nefsen  
 ydmogh  
 hed. Th  
 skammer  
 der straff  
 aff sin ege



Testamente.

net. Hadskheds Aand met Modens  
vanuittighed / arbeider met Sathan i  
alle ting / indtil Menniskens død. Men  
Kierligheds Aand / arbeider vdi Langs-  
modighed / met Guds Lou / til Mennis-  
kens velsæert. Ah huor ond er Hadsk-  
hed / som bliffuer altid hos Løgn / oc al-  
tid taler imod Sandhed. Smaa ting  
gør hun stor / oc dunkler Luset / til  
Mørket. Det søde kalder hun surt / oc  
lærer at skende / lærer Krig / wret oc alle  
onde ting i offuerflødighed. Endeligen  
opfylder hun Hiertet met Dieffuels  
Sorgiffte. Saadant haffuer ieg / Gad /  
lært aff Forsarenhed / oc siger eder det /  
mine Børn / paa det i skulle fly Hadsk-  
hed / oc henge ved Herrens Kierlighed.

Ketsfærdighed vdskiuder Hadskhed / oc  
Ydmyghed hun aldelis myrder Hadsk-  
hed. Thi den Ketsfærdige oc Ydmyge  
skammer sig wret at gøre / icke som den  
der straffet er aff nogen anden / Mer  
aff sit eget Hierte. Gud beskermer hans  
Aand.

Esa: 5.

Ydmyg

hed myr

der Hadsk  
hed.



Guds

Guds  
fryet vdi  
driffuer  
Synden /  
oc holder  
fra det  
onde.

Eccles: 1.  
15.  
Prouer: 8.  
13. 14.  
16. 23.

Sand  
penitenti  
se ogder  
Rigdet /  
oc opue  
der Aan  
den.

2. Cor: 2.

Kaad oc Ansag / Hand taler ingen  
mand ildepaa. Thi H. Krens fryet  
offueruinder Hadskhed. Huem H. Er  
ren fryeter / giør ingen mand skade.  
Ja / hand vil icke giøre wret imod no  
get Menniske / i nogen maade / icke end  
met en eniste Tancke. Dette lærde ieg  
langt omsier / siden ieg siel giort Peni  
tenke for Joseph. Thi sand Peni  
tenke / som er effter Guds Bud / hun  
døder Mennisket til Lydighed / hun for  
driffuer Mørcket / oc opluuser Dyrne  
ne / oc giffuer Sielen forstand / oc vi  
ser Vey til Salighed. Ja / huad en aff  
Mennicken icke lært haffuer / det faar  
hand at forstaa aff Penitenken. Gud  
paaførde mig en Siugdom i min  
Løeffuer. De haffde icke Jacobs min  
Faders Bøn veret / haffde min Aand  
gaact bort fra mig. Thi de ting som  
Mennisket synder met / vdi de samme  
bliffuer hand oc straffet. Derfaare /  
effterdi

effterdi  
imod Josef  
som / ma  
den form  
lig / eff  
Straffe  
hulden  
oc den  
hand  
Børn  
fuer til  
vdi eff  
vdi Gern  
lens tan  
fredsem  
Men sa  
nem / da  
min for  
hannem  
anden in  
som nog  
sig da til



## Testamente.

effterdi min Læffuer vaar saa skickte  
 imod Joseph / at hun icke vaar at for-  
 sone / maatte ieg oc lide i min Læffuer  
 vden formilding. Den min Dom bar  
 ieg l elleffue Vger / Paa det at min  
 Straffs tid / skulde vere lig den tid / i  
 huilcken ieg tenckte at affliffue Joseph/  
 oc den tid / i huilcken ieg trengde paa / at  
 hand skulde sellies. Derfaare mine  
 Børn / haffuer Kierlighed indbyrdis/  
 huer til sin Broder / oc tager Had  
 vdaff eders Hierter / oc elsker hinanden  
 vdi Gjerningen / Tale / oc vdi Sæ-  
 lens tancker. Thi ieg talde med Joseph  
 fredsommeligen i vor Faders asium:  
 Men saa tilige ieg gick vd fra han-  
 nem / da formørkede Hadsskeds Aand  
 min Forstand / oc berørde min Siæl  
 hannem at affliffue. Elsker fordi hin-  
 anden indbyrdis aff Hiertet. Oc der  
 som nogen forsynder sig imod dig / saa  
 sig det til hannem med Fredsommelig-  
 hed.



Guds

hed. Køde vd Hadskheds forgiftighed/  
oc holt ingen Falskhed i din Siæl.  
Oc der som saa skeer / at hand sig om-  
uender / oc det angrer hannem / da giff  
hanem det til. Men der som hand for-  
necter det / da trættis icke met hannem /  
Luc: 17. paa det hand icke skal sueric / oc du da  
synder dubbelt. Lader ingen høre eders  
Hemmelighed / vdi eders Trætter / paa  
det at den dig hader / icke skal bliffue for-  
uandlet / oc bedriffue en stor Synd  
imod dig. Thi hand skal offte tale be-  
drageligen met dig / eller vdi Arrighed  
vdelede oc vdhøre dig. Kast derfaare  
den Forgift fra dig. Thi der som hand  
benecter Gierningen / oc skammer sig /  
Oc naar hand bliffuer straffet / hand  
da angrer det / da beskrig hannem icke.  
Fordi hand benecter / oc det angrer  
hannem / Saa at hand icke videre vil  
mishandle imod dig: Men hand skal  
ære oc fryete dig / oc vere fredsommelig.  
Men er hand vblu / oc vil henge vdi  
det

derede:  
Oc der  
der end  
funde  
land ma  
Thidei er  
Oc der so  
phogner  
Men men  
betti der  
alle Men  
liger de  
Naad oc  
fille. Ma  
onde Lin  
Gau / sk  
Thi haad  
bort met  
lader det  
nitenge /  
Straff /  
nitenge:  
gan Lin



Testamente.

det onde: Da lad hannem fare/oc giff  
 Gud Høffnen. Haffuer nogen mere  
 Lycke end i/ skulle i icke lade eder det Rom: 12.  
 fortryde / men bede for hannem / at Deut: 31.  
 hand maa bliffue lycksalig til fulde.  
 Thi det er eder (kand see) gaat saa: Esa: 40.  
 De der som hand bliffuer end da mere 1. Ioh: 2.  
 ophøyet/ da verer hannem icke hadske/  
 Men tencker/ at alt Rikd skal dø. Men  
 bærer Herren Loffunge / som giffuer  
 alle Menniske Guds oc Nytte. Kands  
 siger HErrens domme/ Saa skal dit  
 Raad oc Anslag giffue effter / oc vere  
 stille. Men der som nogen bliffuer aff  
 onde Ting / rig / som vor Farbroder  
 Esau / skulle i icke affuendis der ved.  
 Thi huad heller HErren tager det her  
 bort met skadelig Ting/ eller hand for  
 lader det dennem / naar de giøre Pe  
 nitente / eller oc beholder det til enig  
 Straff / dennem som icke giøre Pe  
 nitente: Da skulle i dog bekomme it  
 gaat Land aff HErren. Den Arme/  
 oc den



Gads

oc den som haffuer Offuerslodighed/  
tacke sig HErren / saa bliffuer hand  
seiff giort rig hos alle. Thi hand icke  
haffuer den skadelige Wbøn aff Men-  
nysken. Derfaare borttager Had fra  
eders Siæle / oc haffuer indbyrdis  
Kierlighed / i Hierternis Retfærdig-  
hed. Siger oc i eders Børn / at de ære  
Judam oc Leui. Thi aff dennem skal  
HErrn lade oprinde Israel en Frels-  
Mich: 5. sere. Fordi ieg haffuer forstaaet / at vdi  
den sidste tid skulle eders Børn falde  
fra hannem / oc vere vdi all Skadelig-  
hed / Arrighed / oc Forderffuelighed for  
HErrn.

Der effter huilde hand en søne stund  
oc sagde siden atter til dennem: Mine  
Børn / verer eders Fader lydige. Saa  
offløfte hand sine Soder / oc soff hen  
i fred. Oc fem Aar der effter førde de  
hannem til Hebron / oc lagde hannem  
der hos sine Fædre at huile.

Ende paa Gads Testamente.

Affec



ASSERS  
Testamente / Om de  
tuende Ansicter / Dydelig-  
heds oc Wdydelig-  
heds.

Vdscrifft aff Assers Testamente/  
huad hand sagde sine Børn. Vdi sit  
tuende Aar til hundrede / dii hand end  
da vaar først / oc maatte sig vel / sagde  
hand til dennem :

**M**ine Børn hører Asser  
eders Fader / saa vil ieg  
eder tilkiende giffue alt  
hues ret er for Gud.  
Herren hassuer giffuet

Mennissen tuende Veye / tuende  
Raad / tuende Gierninger / oc tuende  
haande Endeligt. Oc derfaar ere de  
baade thu / en Ting. Oc atter igien  
ere de tuende Veye / det Ondis oc det  
Godis. Vdsaa ere de tuende Veraad i  
vore Hierter / som enten hedenføre oss  
til Erliched / eller til Skendsel.

Tuende

Veye

Eccles. 33

1. Pet. 2.

R

Der



Affers

Derfaare/der som Mennisket bliff-  
uer henled til det Gode/ da bo alle  
hans Gierninger hos Retfærdighed.  
Prov: 24. De der som hand meget synder / da  
gør hand dog strax Penitente. Thi  
huem som betencker de retfærdige  
Ting/ oc kaster Ondskab bort fra sig:  
Hand straffer snart sin egen Synd/  
oc borttager den Arrighed / som hand  
haffuer i Sinde. Men der som saa  
sker/ at Raadet neyer sig til det onde/  
da ere alle hans Gierninger i ondskab/  
oc hand støder det gode bort fra sig/ oc  
tager ved det onde / oc er skicket vnder  
den Herre Belial. Ja / det hand end  
skönt gjør gaat/da foruender hand det  
dog til Arrighed. Thi der som hand  
end begynder noget gaat at gjøre / da  
fører hand dog Enden aff sin Idret  
til en ond Gierning. Thi Dieffuelens  
Dræsel / er opfyldt med den skadelige  
Aands forgiftighed. Derfaare er den  
Siæl til/ som kalder det gode ont at ve-

re/



Testamente,

re/oc forspører Sagens ende til Wdnd. Esa: 5.  
 Der er oc det Menniske til / som icke  
 forbarmier sig offuer dem som hannem  
 tiener i Ondskab/ oc det haffuer it dubb-  
 belt Ansiet/ oc er dog altsammen skades-  
 ligt. Der er oc det Menniske til/ som el-  
 sker Wdnd/ oc er i Ondskab/ Thi hand  
 begierer oc/ at dø for Skalkheds skyld/  
 Oc om hannem er det obenbare/ at  
 hand er aff it dubbele Ansiet/ oc er dog  
 altsammen en ond Gierning. Saa  
 er der it slags Kierlighed til / som kand  
 dølie det onde. Det er en Arrighed.  
 Saa er det oc/ naar noget skeer vnder  
 it gaat Raffen / oc enden paa Giernin-  
 gen kōmer i Ondskab. En stiel/hand-  
 ler wretteligen/ reiser/er gierig/ oc for-  
 barmier sig icke offuer den Gattige/ Det  
 haffuer it dubbele Ansiet / oc er dog det  
 samme alt tilhobe skadeligt. Thi huem  
 som er gierig imod sin Næste / hand  
 opegger Gud til Brede/ oc fornecter. Theß. 4.

K ij

den



2ffers

den Allerhøyeste/ oc forbarmer sig icke  
 offuer den Fattige. Hand forsmaar  
 oc forbittre HErrren/ som er Louens  
 Mestere/ oc lader den Fattige icke haff-  
 ue huile / hand besmitter Siælen/ paa  
det hand kand giøre Liffuet skont.  
 Hand dræber mange / oc offuer saa  
 hand sig forbarmer. Det kommer oc  
 aff it dubbelt Ansiet. En anden bry-  
 der sit Ecteskab / oc leffuer i Horeri/  
 oc holder sig dog aff Mad/ giør meget  
 ont/ oc met sit Velde oc Guds ødeleg-  
 ger hand mange ynckeligen. De aff  
 offuerflødig Arrighed/ vdgiffuer hand  
 wrette Bud oc Befalninger. Det er oss  
 it dubbelt Ansiet / men er altsammen  
 met hinanden ont. Saadane ere som  
 Swin oc Harer / Thi til at see/ ere de  
 rene / men vdi Sandhed ere de wrene/  
 effterdi Gud i Himlenis Taffler saa  
 sagt haffuer. Der faare / i mine  
 Øryn / vorder icke aff it dubbelt Ansiet  
 effter

Esa : 58.

Eccles. 1.



Testamente.

effter dennem / som er Fromheds oc  
Skalckheds. Men holder eder ved  
Fromhed alene. Thi Gud huiler sig Psal: 34.  
i hende / oc Mennifcken begiere hende.  
Sijnr ondskab / oc dræber Dieffuelen  
vdi eders gode Gierninger. Thi huil-  
cke / som ere aff it dubbelt Ansiet / de  
tiene icke Gud / men deris Begiering /  
huor met de behage Belial / oc ere an-  
dre Mennifcke lige. Men de ny Mend /  
oc de som ere aff it Ansiet / om de skont  
skattis / aff dennem som er aff dubbelt  
Ansiet / som de syndede : Saa ere de  
dog retfærdige hos Gud. Thi man- 1. Iohan: 3.  
ge / som døde de skadelige / de giøre  
tuende Gierninger / det onde for det  
godes skyld : Saa er det dog alt til-  
sammen gaat. Thi huem som vdrø-  
der det ende / oc legger det gode / hand Der onde  
at straffe  
er en god  
Gierning.  
giør vel. Er der nogen (som maa see)  
huser en Barmhiertig / oc retfærdig  
giør eller forsuarer en Horkarl oc en

R iij

Røffu:



2ffers

Afffuere/hand er oc aff it dubbelt An-  
 siet. Men det er icke gaat. Thi huem  
 som effterfølger H Erren/hand holder  
 icke aff det som er gaat til siune / Men  
 det som er gaat i Sandhed. En anden  
 er atter til / som icke vil haffue en god  
 dag med de onde / Paa det hand icke skal  
 besmitte sin Mund / oc gipre sin Siæl  
 wreen. Den er icke aff it dubbelt An-  
 siet / dog er det alt tilsammen gaat.  
 Saadanne ere ved Raabucke oc Hior-  
 ter at ligne. Fordisaa for dennem som  
 ere vdi den røggeløse vane oc omgen-  
 gelse/ siunis de wrene/ oc ere dog rene  
 med alle. Thide vandre i H Ekrens  
 Nidkerhed. Viger bort fra det som  
 Gud i sine Bud forbiuder / oc hader  
 det/ forbiuder oc ingen det gode at gip-  
 re. Seer fordi/ mine Børn/ at i alle  
 ting ere thu / det ene imod det andet/  
 oc det ene skiulis aff det andet. Døden  
 følger effter Liffuet / Forsmædelse eff-  
 ter Kren/Natten effter Dagen/Mør-  
 ket

Dubbelt  
 hed er i  
 alle ting



Testamente.

cket effter Liuset. Men alle ting ere vnder  
der Dagen/ oc huad som ret er/ er vnder  
der Liffuet. Derfaare kreffuer det euige  
Liff/ at Døden skal gaa tilforn/ De  
Sandhed er/ at sige ingē Løgn/ oc Ket  
er icke Wret. Thi all Sandhed er vnder  
der Liuset / lige som alting er vnder  
Gud. Alle disse Ting haffuer ieg i  
min Liffs tid beuaret / oc haffuer icke  
faret vild fra Herrens Sandhed/ Oc  
Herrens Bud haffuer ieg vdualt/ aff  
all Styrcke/ til at vandre vdi det gode.  
Derfor mine Børn/ giffuer i ocsaa slits  
teligen act paa Herrens Bud/ effter it  
Ansiet/ oc efftersfølger Sandhed. Thi  
de som ere aff it tuedubbelt Ansiet/ de  
skulle dubbelt straffis. Hader Bildfa  
relsens Aander/ som stride imod Mens  
niskan. Beuarer Herrens Lou/ oc seer  
icke paa det onde / Men seer sandruelig  
gen til det gode/ oc beuarer det/ oc verer  
omvende igien til Gud i alle Herrens  
K iij Bud/

Pro: 19.



Bud / oc huller vdi dennem. Thi  
 Menniskens ende vduiser deris Rei-  
 færdighed. Berer forstandige paa  
 Herrens Engle oc Belials. Thi der  
 som i holde eder til de onde Aander / da  
 skal Sielen bliffue pint / aff den ska-  
 delige Aand / som i vdi Vellyst oc ska-  
 delige Gierninger tient haffue. Men  
 der som i fredsommeligen kiende Fred-  
 sens Engel / i Fred / da skal hand trøste  
 eder i eders Leffnet / at i icke bliffue saa-  
 danne Børn / som Sodoma / som icke  
 viste aff Englene / oc er forderffuet til  
 euig tid. Thi ieg haffuer forstaaet / at  
 i skulle synde / oc leueris vdi eders  
 Fienders Hender / Oc eders Land skal  
 bliffue øde / oc atspredis i alle fire Hjør-  
 ner paa Jorden / Ligeruis som it  
 Vand / som til intet bliffuer inyttigt /  
 til saa lunge at Gud hiemspøger Jor-  
 den / oc kommer lige som it Menniske  
 ædendis oc driickendis met Mennisken /  
 oc spuu

Gen: 16.

Vidnes-  
 byrd om  
 Christi,  
 Maa-  
 doms an-  
 namnelse.  
 Matib: 11.  
 Genes: 3.

et iender  
 Dagens  
 stat de  
 Rand /  
 ninger.  
 disse Lu-  
 med ha-  
 Hmleam  
 vandre /  
 vgydeag  
 act paa  
 Mennisk  
 skulle i la-  
 ne Børn  
 skulle k  
 Lunge  
 forsam  
 Barn  
 for M  
 skild.  
 So  
 oc bef



Testamente.

oc skender traader / i Sactfærdighed/  
Dragens Hoffuet. Gud vdi en Mand  
skiult oc forborgen / skal forinædelt  
Band / saliggjøre Israel oc alle Hed-  
ninger. Derfaare siger eders Børn  
disse Ting / at de icke bliffue vantro  
imod hannem. Thi ieg hæffuer læst i  
Himlenis Laffler / at i skulle bliffue  
vantro / oc icke tro hannem / oc handle  
wgudelige imod hannem / icke giffue  
act paa Hærens Lou / Men paa  
Menniskens Bud. For den skyld/  
skulle i ligeruis som Gad oc Dan mi-  
ne Brødre / bliffue atspridde / som icke  
skulle kiende deris Land / Slect oc  
Tungemaal. Men Gud skal igien  
forsamle eder vdi Troen / for hans  
Barmhiertigheds forhaabnings skyld/  
for Abrahams / Isaacs / oc Jacobs  
skyld.

Som hand dette sagd hæffde / bød  
oc befel hand demnem / Eigendis :

R v

Begraff



**Ussers**

Begræffuer mig til Hebron/ Oc hand  
soffnede/ oc soff en god Søffn. Siden  
giorde hans Børn/ som hand dennem  
haffde befalet/ oc førde hannem hen/  
oc begroffue hannem til Hebron/  
hoss hans Fædre / effter  
hans yderste befal  
ning.

**Ende paa Ussers Testa-  
mente.**

**X**

**I O S E P H S**  
**Testamente / Om Kyss-**  
**hed/ oc Brøderlig Kier-**  
**lighed.**

En Vdscrifft aff Josephs Testa-  
mente/ Der hand vilde dø/ Fællede hand  
sine Børn oc Brødre / oc talede disse  
ord til dennem:

**Mine**



Testamente.

**I**nne Børn oc kiere Brø-  
dre/ hører Joseph / den  
Israel haffde kier. I  
Børn/ fatter i Ornene  
eders Faders Ord. Jeg  
haffuer i min tid fornummet Hadst-  
hed oc Døden/ der mine Brødre vilde  
mig affluffue. De hadede mig / men <sup>Gen: 37.</sup>  
HÆKren haffde mig kier. De vilde Joseph  
affluffue mig. / oc mine Fædris Gud <sup>opregner</sup>  
beuarede mig. De faste mig vdi en <sup>sine Aar</sup>  
Grøfft / Oc den Allerhøyeste førde <sup>sectm</sup>  
mig der vdaß igien. Jeg bleff saalt <sup>ger/oc sit</sup>  
til en Træl / oc HÆKren gjorde mig <sup>Aars /</sup>  
fri igien. Jeg bleff lagt i Sengsel / oc <sup>oc sin Bes</sup>  
hans sterke Haand hialp mig. Jeg <sup>frelselse.</sup>  
bleff hulden i Hunger / oc HÆKren  
self spode mig. Jeg vaar forlat/ oc  
Gud trøstede mig. Jeg vaar vdi  
Siugdom / oc den Allerhøyeste be-  
søgte mig. Jeg vaar i Fange Taarn/  
oc HÆKren glædde mig. Jeg bleff  
hulden



**Joseps**

hulden i Jerne / oc HERren løste mig  
 aff dennem. Der ieg bleff anklaget  
 aff de Egyptiske / drest hand paa min  
 Sag / Ja / hand frelste mig aff Hadse-  
 hed oc Bedrag / oc ophøvede mig / at  
 oc saa Potiphar den Første / Pharao-  
 nis Husfoget / antuordede mig sit Hus  
 til troer Hende. Jeg kom i Liffs Far-  
 lighed / for en wforfæmnet oc wblu-  
 Quindis skyld / som vilde tilloffe mig  
 at øffue Skalkhed met hende. Thi  
 den onde begierings Gnist brende off-  
 uer hendis Bryst. Men Israels min  
 Faders Gud / beuarede mig for den  
 brendendis Lue. Dernæst bleff ieg  
 slagen met haarde Slag / oc saa fast i  
 Fange Laarn / bleff bespaattet oc for-  
 lat: Men HERren skickede det saa / at  
 Laarn giemeren bleff rørt aff Varm-  
 Iudith: 13. hiertighed mod mig, Thi hand for-  
 Psal: 17. lader icke de hannem frygte i Wpr-  
 cket / oc en i Fængsel oc Baand / en hek-  
 ler



Testamente,

ter i nogen Bedrøffuelse eller Nød-  
tørffthighed. Thi Gud blues icke som  
it Menniske / oc ey hand sig befrytter  
som it Menniskis Søn / Hand bliff-  
uer oc icke offuerkast met gruelse / eller  
forstreckt / som en aff Jorden. Alle-  
steds er hand næruerendis / oc i de aller-  
suariste Vsfald trøster hand sine. En  
søye tid viger hand tilbage / at hand  
kand prøffue / huad mand vil bliffue  
til mode / oc faa til raade. Vdi ti Fri-  
stelser hassuer hand befundet / at ieg  
vaar beuæret oc stadig / Oc vdi den-  
nem alle hassuer ieg veret langmodig.  
Thi Langmodighed er en stor Læge-  
dom / Oc it gaat taal / giffuer meget  
gaat. Ah huor offte truede den Egnp-  
tiske Quinde mig met Døden. Huor  
offte antuordede hun mig hen / at mar-  
tre oc pine / oc falledede mig igien. Huor  
offte truede hun mig atter igien / der  
ieg mig icke vilde met hende beblande.  
Oc

Iudit: 3.

2. Par: 32.

Gen: 39.



Josephs

Ligt  
flags Be-  
drag oc  
Raad.  
Gen: 3.

De hun sagde til mig: Der som du  
giffuer dig selff mig i vold/ oc beuiler  
mig/ da skalt du regiere/ baade offuer  
mig oc altsammen. Ja/ du skalt bliff-  
ue vor Herre. Men ieg tenckte paa  
Jacobs min Faders Ord/ oc gick i mit  
Soffue Kammer/ oc tilbød HErren.  
Ja/ ieg fastede de siu Aar igiennem/  
dog siuntis ieg for de Egyptiske at ve-  
re/ i lige saadan skickelse/ som ieg haff-  
de leffuet i Nellystighed. Thi de som  
faste for Guds skyld/ de bekomme An-  
sictens Naade oc Yndelighed. Ja/  
naar mand gaff mig Vin/ da drack  
ieg icke / De i min tredags Faste / tog  
ieg min portion, oc gaff den de Fattig-  
ge oc Siuge. Narlig om Morgen  
vaagede ieg til HErren / oc græd for  
den Egyptiske Quinde aff Memphis.  
Thi hun lod icke aff / oc lod mig in-  
gen ro haffue / Ja/ om Nattetide kom  
hun til mig / lige som hun vilde mig  
besøge.



Testamente.

besøge. I begyndelsen (fordi hun ingē  
Søn haſſde) lod hun som hun vilde  
haſſue mig i Sønns ſted. Da bad ieg til  
Hērrē/ oc hun fødte en Søn/ Men  
midler tid vndfinge hun mig som en  
Søn/ Men ieg forſtod det icke. Men  
omſier vilde hun locke mig til Wkſt-  
hed. Der ieg det forſtod/ bleff ieg ſpr-  
gendis indtil Døden / Oc der hun gic  
vd fra mig/ kom ieg til mig igjen. Jeg  
ſørgede i mange dage for hende. Thi  
ieg forſtod nu hendis Bedrag/ oc ieg  
ſagde hende den Allerhøyeſtis Ord/ at  
hun (om mueligt vaare) kunde aff-  
uendis fra ſin ſkadelige Begiering. Ah  
huor offte gaſſ hun mig ſøde Ord / oc  
kallede mig en hellig Mand. Ja/ icke  
uden Falſkhed/ roſede hun min Kkſt-  
hed for ſin Hoſvonde/ oc vilde ſaa hem-  
meligen kuldkaſte mig. Obenbare  
roſede hun mig/ ſom den kkkſt ſkul-  
de vere / Men i hemmelighed ſagde  
hun

Återlig-  
hed er  
merynck-  
ſom.

1. Cor: 13.



Josephs

Den rette  
art/ at  
bliffue  
forløst  
aff An-  
fectning.

Intet wi  
tent Hæ-  
te behager  
Gud. Der  
vandre i  
Hærens  
din Guds  
Lou.  
for fand  
oe ey den  
Wgudelis  
ge Ver-  
den bede.

hun til mig: Frygte dig intet for min  
Mand/ Thi hand er aldelis viss paa  
din Kyskhed/ Oc det nogen skønt siger  
hannem noget om oss/ da tror hand  
det dog icke. For alle disse Tings skyld/  
laa ieg isør i en Seck/ oc bad Hæ-  
ren/ at hand vilde frelse mig/ fra den  
falske Egyptiske Quinde. Saa tilige  
hun med denne Vey intet kunde vdræt-  
te/ kom hun mig an/ berøstet i anden  
maade/ Som vaar/ at hun vilde lære  
Guds Ord vdaß mig/ Oc begynte  
saaledis at tale: Der som du wilt/ at  
ieg skal forlade Aßguderne/ da gior  
min vilie. Saa vil ieg oc offuertale  
min Egyptiske Mand/ at hand oc aff-  
staar aff sine Aßgude/ Saa ville wi  
Gud. Der vandre i Hærens din Guds Lou.  
for fand Til de Ord suarede ieg saaledis: Gud  
oe ey den vil icke/ at de skulle ære hannem/ som  
Wgudelis ere i Brenlighed/ Oc til dennem som  
ge Ver- brude Ecceskab/ haffuer hand ingen  
den bede. Behages



Testamente.

Behagelighed. Men hun tagde stille/  
Thi hun attraadde sin Begiering at  
fuldkomme. Men ieg bad oc fastede/  
at Gud vilde fri mig fra hende.

Atter en anden tid sagde hun til  
mig: Nu vel / effterdi du icke wilt bry  
de Ecteskab / da vil ieg omkomme min  
Egyptier / oc saa effter din Lou / tage  
dig til Hofvonde. Der ieg det hørde/  
Sonderreff ieg min Kiortel / oc sagde:  
O Quinde ieg beder dig / skamme dig  
ved saadant / for Gud / oc frygte Her  
ren / giør icke en saadan skadelig ting/  
bliff oc ey saa gantske fortuifflet / at du  
vilde offre dig Dieffuelen i vold. Thi  
der som du farer saafrem / da vil ieg  
røbe dine Ugudeligheds tancker. Da  
bleff hun red / oc bad mig / at ieg ingen  
skulde siige aff hendis Ondskab / oc gief  
saa fra mig. Ydermere pressuede hun  
paa / mig med Skenck oc Gaffuer at  
forsøre / oc sende mig allehaande Ting /  
som



Josephs

som Mennisten skulle paaholde. Hun  
sende mig oc en ret Mad / som vaar  
met Traaldom belagt. De der hendis  
Kammer Tienere kom/ bærendis met  
den/saa ieg op / oc saa en saare forskre-  
ckelig Mad / som fiek mig it Suerd  
oc en Nøgel. De ieg forstod / at hun  
bygte it hinderhold for min Siæl.  
Der hand gief vd/da græd ieg/ Ja/ieg  
aad intet/enten it eller andet aff sam-  
me Mad. Atter kom hun en dag til  
mig igien / oc sagde: Huorledis skal ieg  
det forstaa / at du icke haffuer æt aff  
Madene (Thi hun actede det) De ieg  
sagde til hende: Fordi du haffde solet  
hannem met Døden. Men du maat  
vide/ at ieg icke holder mig til Affgu-  
der/ Men til HENren alene. Der  
saare maat du nu vide/ oc forstaa / at  
min Faders Gud/ ved Engelen / mig  
dit Skælehed haffuer obenbaret.  
Thi haffuer ieg giemt Maden / til en  
Straff

Joseph  
straffer  
de Mem-  
phitiste  
Quinde/  
oc vil so-  
re hende  
til peni-  
tence.



Testamente.

Straff offuer dig. Paa det du end  
kunde see det/ oc giøre Penitence/ eller  
lære/ at de som ære Gud i Rysthed / de  
Wgudeligis ondskab/ icke kand faa  
offuerhaand offuer dennem. De ieg  
tog det / oc aad for hende / oc sagde:  
Mine Fædris Gud / oc Abrahams  
Engel/ skal vere met mig. Men hun  
falt neder til mine Føder paa sit Ansiet/  
oc greed. De ieg reiste hende op  
igien / oc formanede hende met mange  
Ord. De hun loffuede mig / hun vil  
de aldrig mere giøre den Wgudelig  
hed. Men fordi/ at hendis Herte vaar  
optent til mig / tenckte hun oc tractede  
paa Horeri / oc suckede dybt aff Hiertet/  
slog sit Ansiet neder / oc hengde  
met Hoffuedet. Det saa hendis Egyptiske  
Mand/ oc sagde til hende: Hui for  
falder dit Ansiet: De hun sagde: Hiertens  
vee krencker mig/ oc min Aands  
sucke haffue fat paa mig. Da gaff



Josephs

hand hende Lægedom / dog hun iefe  
 vaar siug. Der effter en gang / som  
 hendis Mand iefe vaar hiemme / kom  
 hun indspringendis til mig / oc sagde :  
 See / ret nu vil ieg sencke mig self i  
 Brønden / eller oc vil styrte mig aff en  
 suar Hønhed / vden saa er / at du givr  
 min vilie. Da forstod ieg vel / at Be-  
 lials Mand haffde slet forbistret hende /  
 oc sagde til hende : Du forblindede vdi  
 Synden / Hui bliffuer du saa affsint  
 dig : Eller hui est du saa opseist :  
 Tenck / at der som du skønt tager dig  
 aff dage / da bliffuer Gehon din Mands  
 Bolstak som er dig hadis / glad der aff /  
 oc vil giffue dine Børn mangen god  
 Kindhest / oc vdslette din Hukommelse  
 aff Jorde. Da sagde hun til mig : Aha /  
 da seer ieg / at du ligeuel haffuer mig  
 noget tier / oc bær sorg for mig / det er  
 mig nock alt dette sinde / at du besker-  
 mer mit Liff oc mine Børns. Jeg haff-  
 uer



# Testamente.

uer endnu god Fortrøstning/ at ieg vil  
saa mættet min Begiering. Men hun  
forstod icke / at ieg paa Guds veyne  
saa talde/ oc icke for hendis skyld. Thi  
naar nogen giffuer den skadelige Be-  
giering stæderom / da bliffuer hand  
hendis Træl / lige som hun. Oc det  
hand end skönt hører noget gaat / vdi  
samme Anfectning/ met huilken hand  
er offueruunden: Saa tager hand dog  
det samme an/ effter sin skadelige Be-  
giering. Jeg siger eder mine Børn/  
at det vaar ved den siette Stund / der  
hun gief vd fra mig. Oc ieg bødte  
mine Kne / oc tilbød HERren sam-  
me gantske Dag oc gantske Nat / oc  
opstod icke før end i Daghningen / græ-  
dendis/ oc bad ved mig ene/ at ieg maat-  
te forløsis fra denne Egyptiske. En-  
deligen fattede hun mine Klæder met  
maet / oc drog mig/ at ieg skulde soffue  
hos hende. Saa tilige ieg saa/ at hun

Quem  
som tien  
Synden/  
hand er  
hendis  
Træl/  
Iohan: 8.

L iij

vaar



Gen: 39.

Anfecti  
ning oc  
Bedrøff  
uelse; er  
stor i den  
netid hos  
de Frome  
me,

Josephs

vaar saa saare affsindig / oc holt mine  
Klæder met maect / flyde ieg nogen fra  
hende. Da beskylde de hun mig for sin  
Mand / Oc hand kaste mig i Fængsel /  
som vaar i Kongens Hus. Om an-  
den dagen / bleff ieg hart slagen met  
Sugber / oc saa kast i Fængslet igien.  
Oc der ieg laa fangen i Jern / bleff den  
Egyptiske siug aff stor Sorg / Oc  
hun lydde paa / huorledis ieg loffuede  
Herren i det mørcke Hus. Men ieg  
vaar frydefuld / oc prisede min Gud /  
at ieg i det mindste / ved dette middel /  
vaar borttagen fra den Egyptiske.  
End lod hun icke aff / men sende offte  
Bud til mig / oc sagde: Kiære ieg be-  
der dig / tag dog der ved / oc fuldkom  
min Begiering / saa vil ieg løse dig aff  
Fængslet / oc tage dig vdaff det Mør-  
cke. Men hun kunde icke offuertale  
mig / at ieg met nogen eniste Tancke  
vilde bevilge hendis Bøn oc begiering.

Petrus Svenonide  
m. m.

Thi



Testamente,

Thi Gud haffuer meget kiere/ den  
sem i den mæcke Grøfft faster met  
Kyskhed/ end den sem i Soffuekan-  
meret bedrissuer Vellyst met Vksst-  
hed. Men huem som lessuer i Kys-  
hed / oc haffuer lyst til ære / hancem  
gissuer osaa den Allerhøieste / det  
hand veed hancem nyttigt at vere / som  
hand oc mod mig giort haffuer. Ah /  
huor offte kom hun wforuarendis ned  
til mig / oc hørde min Røst / huorledis  
ieg bad / oc holt hart ved met Bønen.  
Men ieg forstod vel hendis Sucke / oc  
tagde stille. Fordisaa den stund ieg vaar  
i hendis Hus / blottede hun offte sine Ar-  
me / Bryst oc Skinnebeen / mig i sin  
Kiertlighed der met at optende (thi hun  
vaar saare meget deylik / oc offuermaas  
de smyket) oc mig saa at bedrage.  
Men Herren beuarede mig for hendis  
Gierninger. Derfor mine Børn / seer  
huordanne store Ting / en bestandig

Bestand  
dighed  
offueruind  
der / oc  
bekom  
mer sin  
løn,  
Heb: 13.

L iij

Taal

1621



Josephs

Dette  
sags  
Aander  
so: dets  
us icke/  
vden red  
Den oc  
Faste.  
Matth: 13

Guds  
fryet er  
den rette  
Affue oc  
Scholes  
mest  
de,

Talmodighed vðretter/ met Faste / oc  
met Bøner. I oc lige saa / der som i  
elste Adruhed oc Hiertens ydmøghed/  
da skal HERren bo vdi eder/ thi hand  
haffuer Adruhed fier. Men huor som  
den Allerhøyeste boer / om den skønt  
fulde for Hadskhed/ vdi Trøels vilkaar/  
eller forsmædelse: Da frelser hannem  
HERren / som bor i hannem / aff alt  
ont. Det giør hand for Kyffheds skyld.  
Ja/ icke det alene/ men hand oc saa op  
høyer hannem/ oc priser hannem/ som  
hand haffuer giort ved mig. Thi huert  
Menneske bliffuer huddet enten i Gier  
ningen / i Ordet / eller vdi Tæncken.  
Mine Brødre vide vel/ huor fier min  
Fader haffde mig: Dog bleff ieg icke  
ophøyet i mit Herte. Endog ieg icke  
vaar vden en yng Dreng / saa haffde  
ieg dog HERrens fryet i mit Sind.  
Thi ieg vel viste/ at alle ting ere for  
gengelige. Derfaare haffde ieg maade  
paa



Testamente.

paa mig/ oc tuetede mig selff / oc ærede  
mine Brødre/ som ieg reddis fore. Oc  
der ieg bleff saalt / tagde ieg stille / oc  
gaff icke de Israeliter min Slect til-  
kiende/ at ieg vaar Jacobs/ den veldige  
Mands Søn. Haffuer fordi/ oc saa i/  
Guds fryet vdi eders Gierning oc  
Jdret/ oc ærer eders Brødre/ Thi huer  
den som giør HErrens Lou / hand el-  
skis aff haimem. Men der ieg kom til  
Nicopoliter ( alias Indoculpiter )  
med de Ismaeliter / tilspurde de mig  
huem ieg vor. Oc ieg sagde ( paa det  
ieg icke skulde beskeme mine Brødre )  
ieg er en Træl aff deris Huss. Men  
den ypperste iblant demnem sagde : Du  
est ingen Træl / thi dit Ansiet vduis  
andit om dig. Der paa truede hand  
mig/ indtil Døden. Jeg sagde : Jeg er  
vist deris Træl. Men der wi komme i  
Egypten/ Trettedis de met hin anden  
huilcken Penningene skulde vdlægge/ oc  
L v behol-



Josephs  
beholde mig. Omfiet saae de alle an  
for gaat / at ieg skulde bliffue i Egypte  
ten hos en Kjøbmand / aff deris Mars  
skapi / til saa lenge de komme igien / mee  
deris Vare. De den Herre Gud gaff  
mig Naade i Kjøbmandens Øyen /  
at hand mig sit Hus tilbetrede. De  
Gud velsignede hañem i min Haand.  
De hand gaff hannem Sølfv og Guld  
mangfaaldeligen / De vaar ieg hos  
hannem i tre Maaneder oc fem dage.  
Midler tid / gief den Memphisitiske  
Quinde / Potiphars Hustru / der for  
bi / i stor Statclighed / De hun kaste  
sine Øyne paa mig / Thi hendis Kam  
mer Tienere haffde oc giort hende  
sagn aff mig. De hun sagde til sin  
Mand / Huorledis den Kjøbmand  
vaar bleffuen rig vnder en Hebraisk  
vng. Karls Haand / huilken mand oc  
sagde om / at hand vaar Thustaaen  
aff Canaans Land. Derfaare (sagde  
hun



Testamente.

hinn) sæt Dom paa hannem/ oc tag  
dig Drengen til en Husfoget / Saa  
skal HÆren / som er de Hebreers  
Gud/ giffue dig Belsignelse. Thi den  
Himmelske Naade staar til hannem.  
Potiphar aff hendis offuertald / lod  
Riibmanden eske for sig / oc sagde til  
hannem: Huad er det ieg hører om  
dig: at du sticeler Siæle vdaff de He-  
breer deris Land/ oc selger dennem for  
Træle. Riibmanden bleff forskrecket/  
oc falt ned paa sit Ansiet/bad hannem  
oc sagde: Herre/ieg beder dig/ieg veed  
icke huad du siger. Hand sagde: Huor  
haffuer du faaet det vnge Hebraiske  
Menniske: Hand suarede: De Isma-  
eliter haffue befalet mig hannem. Men  
hand trode hannem icke / oc befol/  
mand skulde nøgen hudstrynge hannem.  
Der hand da bleff ved sine Ord/sagde  
Potiphar: Spør hid det vnge Menniske.  
Der bleff ieg indspørt/tilbad oc gryssede  
den



Det er  
Potiphar.

Josephs

den ypperste Kammer Tienere. Thi  
hand vaar i høieste anseelse hos Pha-  
rao/ paa tho Mand nær. Hand vaar  
en Hoffding offuer alle Kammer  
Tienere. Hand haffde en Hustru/  
Børn/ oc Elegefrid Quinder. Hand  
tog mig offuer en side/ oc sagde til mig:  
Est du en Træl / eller est du Fri: De  
ieg sagde: En Træl er ieg. Hand sag-  
de: Hues Træl est du: Jeg suarede:  
De Ismaeliters. Atter sagde hand til  
mig: Huorledis est du bleffuen deris  
Træl: De ieg suarede De haffue  
købt mig aff det Land Canaan. Men  
hand trode mig iefe/ oc sagde: Viffe-  
ligen linger du / De beføl / at mand  
skulde hudstrøge mig nøgen. Den  
Memphitiske Quinde saa igiennem it  
Vindue / at mand hudstrøg mig/ oc  
sagde til sin Mand: Din Dom er w-  
ret / Thi du piner it vngt Memfiske/  
som frit er (oc er staallet) ligeruis som  
hand

hand haff  
der ag ble  
hand nu  
ure / til  
Drangen  
Hustru  
dudet an  
der skide  
løst / oc  
fordi i  
se mig oc  
hand sa  
Quinde.  
hurede  
ved frem  
færst op  
hand si  
der for  
uans. D  
me de  
høst at  
for mig d



Testamente.

hand haffde giort nogen nret. Men  
der ieg bleff stadig i mine Ord / led  
hand mig / som vaar Hudstrugen / for-  
uare / til saa lenge ( sagde hand ) at  
Drengens Herrer kommer. Hans  
Hustru sagde til hannem / hui holder  
du det arme vnge Menniske i Fængsel  
det skickede sig beder at du lode hannem  
løff / oc lode hannem saa tiene dig.  
Gordi i Synds begierlighed vilde hun  
see mig / oc ieg viste aldelis intet der aff.  
Hand sagde til den Memphiske  
Quinde. Det er hof de Egypter  
huereken ret eller billige at hette sig  
ved fremmet Gods / wden nand det  
først oplufter. Oc der mee mente  
hand Kipbmanden oc mig / vilde  
der for at ieg skulde indsaettis oc for-  
uaris. Men om fier oc tiue dage kom  
me de Ysmaeliter igien oc da haffde de  
hørt at Jacob min Fader / vaar i sorg  
for mig / der for sagde de til mig / hui  
haffuer



Josephs

Hui haffuer du sagt / at du est en Treel:  
 Oc see / wi haffue forstaaet / at du est en  
 ypperlig Mands Søn / i det Land Eas-  
 naan / Oc at din Fader haffuer ført sig  
 i en Seck / oc spørger for dig. Da vaar  
 ieg paa Beye at græde / Men ieg holt  
 mig / paa det ieg icke skulde bestemme  
 mine Brødre. Oc ieg sagde: Der veed  
 ieg intet aff at sige / Jeg er en Treel.  
 Da raadsloge de tilsammen / at de vil-  
 de selge mig / Paa det ieg icke skulde  
 bliffue i deris Hender befunden. For-  
 di de fryctede for Jacob / at hand skul-  
 de heffue sig offuer demnem. Thi der  
 gick ord aff / at hand skulde vere stor  
 for Gud oc Mennisken. Da sagde  
 Rispmanden til demnem: Lager mig  
 quilt aff Potiphars Dom. Der de det  
 hørde / eskede de mig / oc sagde: Wi  
 haffue kjøbt hannem for Sølff oc  
 Penninge. Saa geff hand mig løs.  
 Men den Memphiske Quinde off-  
 uer



Testamente.

uertalde hannem / at hand mig k  be  
skulde. Thi (sagde hun) ieg hører / at  
hand er dennem sal. De hand sende  
en Kammer Suend til de Ismaeliter /  
oc begierede mig til købs. Hand kunz  
de dog icke gøre det til nogen ende met  
dennem / men gick bort. Der Kam  
mer Suenden nu haffde sig forhørt /  
gaff hand Fruen at forstaa / hvordan  
en stor Sum / de vaare for Drengen  
begierendis. Hun sende atter en anden  
Kammer Suend hen / oc sagde til han  
nem: Det de end begierede thu Pund  
Guld / da spar du icke Guldet / Men  
køb Drengen / oc s  r hannem til mig.  
Da gaff hand firsindstiue Gylden  
for mig / Dog sagde hand / at hand  
gaff hundrede. Det saa ieg vel / tag  
de dog stille / Paa det at Kammer  
Suenden icke skulde bliffue pine der  
saare. Seer her til mine Børn /  
huor store Ting ieg lid haffuer / at  
ieg



1: Pet: 4. ieg io icke skulde beskemme mine Brødre. Haffuer der for ocsaa 3/ Kierlighed / vdi Langmodighed / mellem eder

Eccles: 25 indbyrdis / skiuler / ia bortkaster all tue

Math: 5. drectighed imod hin anden. Thi

Gud haffuer lyst til enighed imellem

Brødre / oc til'it Hiertis vduellelse /

som i Kierlighed er beuaret oc stadfæstet.

Men der mine Brødre komme

i Egypten / oc kiendis ved mig / gaff

ieg dennem Spliff / oc beridde dennem

Gen: 43 intet aff alt dette / men trøstede dennem.

De effter Jacobs død / haffuer

ieg elstet dennem end ydermere. De

huis de vilde haffue giort / gjorde ieg

offuerflødeligen / at de sig selff der paa

haffue forundret. Jeg lod dennem icke

bedrøffue / end i det allerringeste. De

alt huis ieg haffde i mine Bære / gaff

ieg dennem. Deris Børn vaare mine

Børn / oc mine Børn / som de haffde

veret deris Tienere. Deris Siæl

vaar



Testamente.

vaar min Siel / oc deris Sorg vaar  
min Sorg / oc all deris Siugdom  
vaar min Siugdom / Min Jord vaar  
deris Jord / mit Raad deris Raad.  
Ja / ieg icke ophøryede mig selff i Hoff-  
modighed / for min Verdslige Wis-  
skyld. Men ieg vaar iblant demnem / Luc: 22.  
sem en aff de ringiste. Derfaare / mi-  
ne Børn / der som oc saa i / ville vandre  
i HErrens Bud / da skal HErren her  
ophøye eder / oc euindeligen velsigne  
eder i alle gode. Oc der som nogen vil Matth: 3.  
gigre eder ont / da beder i vdi all Sact-  
modighed for hannem. Saa skulle i /  
ved HErren / bliffue forløste fra alt  
ont. Giffuer act paa / I seer / at ieg  
formedelst Langmodighed / haffuer  
faaet min Herris Daatter til Hus Gen: 41.  
stru / oc hundrede Pund Guld / bleff  
mig hiemgiffuet met hende. Thi Gud  
giorde det / at hun skulde tiene mig / Oc  
hand gaff mig saadan Deylighed / at  
M ieg



Josephs

ieg vaar som it Blomster offuer all Is-  
raels skønhed/ Oc hand haffuer indtil  
min Alderdom beuaret mig/ ved Styr-  
cke oc Deilighed. Thi ieg vaar i alle  
ting Jacob lig. Hører ocsaa mine  
Børn/ huad for en Drøm ieg seet  
haffuer. Tolff Hiorte ginge i Græs/  
de ni bleffue fraskilde/ oc atspridde paa  
Jorden. De tre saa ieg ocsaa. Thi aff  
Juda bleff fød en Jomfru/ hun haffde  
en hvid Kiortel paa. Aff hende frem-  
gick it vbesmittet Lam / Oc aff dets  
venstre Side/ lige som en Løffue. Oc  
alle Diur haffue giort it anstød imod  
det/ oc Lammet offueruant dennem/ oc  
forderffuede dennem / til saa lenge de  
bleffue borttraadde. Oc vdi det Lam  
fryde sig Englenc/ Menniske/ oc gants-  
ke Jorderige. Disse Ting skulle i sin  
tid skee / vdi de sidste dage. Derfaare  
mine Børn/ beuarer Herrens Bud/  
oc ærer

\*  
Mercē

1. Pet: 1.

Apoc: 5.  
12.



Testamente,

oc ærer Judam oc Leui. Thi aff den-  
nem skal Guds Lam oprinde eder / som  
saliggjør alle Hedninge / oc Israel met  
sin Naade. Hans Rige er it ewigt Ri-  
ge / som icke skal forgaa. Men mit Ri-  
ge skal vdi eder vere at ende / ligeruis  
som en Eblehytte. Thi effter denne  
Vre / skal mand icke mere vide der aff  
at sige. Jeg haffuer oc forstaaet / at de  
Egyptiske skulle plage eder effter min  
død. Men Gud skal vere eders heffn /  
oc skal indføre eder / i eders Fædres for-  
fættelser. Men bærer mine Been met  
eder. Thi der som i før e mine Been  
met eder / da skal HERren vere met  
eder i Liuset met eder imed de Egypt-  
tiske. Spører eders Moder Zelfham oc  
saa met eder / oc legger hende hart hos  
Balla / allernæst hos Rachel / ved  
Kendebanen.

De ji Disse



Josephs

Disse Ord sagde hand/ oc stracte si-  
ne Jøder vd / soff saa den Verdslige  
Søffn. De gantske Israel oc gantske  
Egypten begræd hannem met stort  
Klagemaal. Thi hand hæffde hæffe  
metynck/ oc saa met de Egyptiske/ lige  
som met sine egne Lemmer/ oc giorde  
gaat altid / oc vaar dennem bi-  
standig met Raad/ oc  
met alt gaat.

Ende paa Josephs Testa-  
mente.

BENIAMINS  
Testamente / Om it  
rent oc kysket Hiertelag/ som  
intet ont vil eller be-  
gierer.

Udscrifft aff Ben Jamins ord/ som  
hand sine Børn bød oc be-ol/ der hand  
hæfde leffuet hundrede oc tiue Aar.  
Hand fyste dennem / oc sagde:

Lige



Testamente,

**I**ge som Iſaac bleff A-  
braham fød / der hand  
vaar hundrede oc tiue  
Aar: Saa bleff oc ieg Gen. 35.

Jacob. Men fordi / at  
Rachel døde / der hun fødte mig / haſt  
de ieg ingen Melek / men dide Ballam  
hendis Lienerinde. Thi Rachel vaar /  
eſter hun haſt fød Joſeph / i tolf  
Aar wfructſommelig. Der eſter vnd  
ſick hun / oc fødte mig. Thi min Fa-  
der haſt Rachel ſaare tier / oc bad / at  
hand maatte ſee tuende Sønner aſ-  
hende. Derſaare bleff ieg kallet / en  
Dagsens løn / eller en Gorgis Søn  
(det er Ben Jamin) at min Moder  
bleff død i fødſelen. Men der ieg kom  
i Egypti Land / oc min Broder Joſeph  
ſick mig at kiende / ſagde hand til mig:  
Huad ſagde de til min Fader / den tid Gen: 37.  
de haſt ſaalt mig: Oc ieg ſagde til  
hannem: De beſtnekte din Riortel

M iij met



Ben Jamins

met Blod / sende den til hannem / oc  
sagde: Ater du om det er din Søn  
Kiortel / Oc min Broder sagde: Ja/  
der de Ismaeliter anaminede mig/  
dreg en aff dennem mig aff min Kiortel /  
oc gaff mig it andet Klædebon.  
Hand slog mig met en Supbe / oc bad  
mig løbe fast. Men der hand hengick  
mit Klædebon at Skiule / møtte han  
nem en Løffue oc tog hannem aff dage.  
Da bleffue hans Methielpere forføere  
de / oc saalde mig deris Staalbrødre.  
Derfaare i mine Børn / elsker den Her  
re / Himmelen Gud / oc beuarer hans  
Eccles. 12. Gud. Efftersfølger Joseph den hellige  
Mand / ot lader eders Hiortelag vere i  
det gode / saa som i paa mig seet haff  
ue. Huem som haffuer it gaat Hierte  
lag / hand seer alting ret an / hand frye  
ter Gud / oc elsker sin Næste. Oc der  
som skont saa see skulde / at Belials  
Mand skulde prøffue paa / met all Ar  
righed /

rigbed at  
dog Ar  
Zanddel  
der som  
Joseph  
Menig  
hannem  
met hann  
ter / oc eff  
bluffue be  
Mand.  
fryet / oc  
get / ent  
hunderhelt  
H. Erren  
uer til sin  
ver fader  
Brødre  
regne de  
de tenck  
Jacob h



Testamente.

rigged / at drage til fortuilelse / saa skal  
dog Arrighed / som eder kunde føre i  
Foruuldelse / icke kunde saa vold offuer  
eder / som hun en heller gjorde offuer  
Joseph min Broder. Huor mange  
Mennisker haffue villet omkomme  
hannem / oc Gud haffuer dog besker  
met hannem. Thi hueim HERRen frye  
ter / oc elsker sin Næste / hand kand icke  
bliffue beskæd aff Belials vildfarendis  
Aand. Hand er skult met HERrens  
fryet / oc kand icke vndertryckis aff no  
get / enten Menniskers eller Diurs  
hinderhold. Thi hans Hielp er aff  
HERrens fierlighed / som hand haff  
uer til sin Næste. Oc der Joseph bad  
vor Fader / at hand vilde bede for hans  
Brødre / at HERREN icke vilde til  
regne dennem / det skadelige de haff  
de tenckt imod hannem : Da raabte  
Jacob høyt / oc sagde : O min Søn  
Mijn Joseph /



Ben Jaminus

Iohani: 1.

2. Cor: 5.  
Esa: 53.

Joseph/ Du haffuer offueruundet din  
Faders Jacobs Barmhertigheds  
Lemmer. De hand vndfangede han-  
nem / oc kyste hannem i tho Timer/  
oc sagde: Himmelens Prophecie / om  
Guds Lam / oc Verdens Frelser /  
bliffue fuldkommen vdi dig. Fordi  
den vbesnittede skal offeranturdis  
for Skaleke. De den som er vden  
Synd / skal dø for de Vgudelige / vdi  
Testamentens Blod / Hedninge oc  
Israel til Salighed. De hand skal  
vdtgimme Behal / oc de hannem tiene.  
Seer i Børn / til den fromme Mand  
endeligt / oc effterfølger vdi it gaat  
Hertelag hans Barmhertighed /  
Paa det at i oc saa kunde bliffue isørde  
met ærens Kroner. En frem Mand  
haffuer vitet inøret Dye. Hand for-  
barmer sig offuer alle / Ja / det de end  
skont vaare Syndere / oc haffde hafft  
ende Raad oc Anslag i mod hannem.  
Thi



Testamente.

Thi huem som gior det gode/hand be-  
skerimis aff det gode/ oc offueruinder  
det onde. Men de Retfærdige elsker  
hand som sin egen Siæl. Bliffuer  
nogen æret / da affuindis hand icke der  
ved / Bliffuer nogen rig / fortryder  
hannem det icke. Er nogen sterck / da  
roser hand hannem / Loffuer nogen  
en / som kysk er / da troer hand det / oc  
loffuer hannem met. Huem som haff-  
uer Guds fryet / den beskermier hand.  
Thi hand arbeider / oc gior it met den  
som Gud elsker. Men den som for-  
acter den Allerhøjest / den formanier  
hand / at hand skal rette oc bedre sig.  
Oc huem som haffuer den gode Aands  
naade / den elsker hand næst sin egen  
Siæl. Hand forbarmer sig offuer  
den Fattige / oc haffuer metynck off-  
uer den Siuge / Men Gud loffuer  
hand / oc ærer hannem. Mine Børn /  
der som i haffue it gaat Hiertelag / da  
M v skulle



# Ben Jamins

It fromt skulle de onde Menisker giøre frid  
 Hiertelag met eder. De de wiskickelige skulle skam  
 or god me sig for eder / oc affuende sig. De  
 Omigen Gierige skulle da icke alene vige bort  
 gelse for bedret mange, fra deris anfectning / Men huad dens  
 nem offuerløber / skulle de gissue de

1. Pet: 3.

Iacob: 4.

Bedrøffuede. Naar i nu giøre det god  
 de / da skulle de wrene Aander vige fra  
 eder. De de onde Diur skulle fryete  
 for eder / oc fly. Thi huer som er i  
 Hiertelaget Kierlighed til gode Gier  
 minger / der flyr Mørckhederne, fra  
 hannem. Huem so:n sendis oc lader  
 ilde met en hellig Mand / hand angre  
 det. Thi den Hellige forbarmer sig  
 offuer den hannem skender / oc tier.  
 De der som nogen bedrøffuer en ret  
 færdig Siæl / oc den Retsfærdige da be  
 der / da bliffuer hand noget lidet ydm  
 get / Paa det hand siden fremdelis  
 kand siunis diss klarere. Eige saa er oc

min



Testamente.

min Broder Joseph vederfare. En It gaat  
 from Mands raad/ er icke i Belials Raad er  
 vildfarelsis Raads Haand. Thi Freds aff Gud  
 sens Engel ledsager hans Siæl/ oc i alene,  
 Anseetninger anseer hand icke de for- iacob: 1  
 derffuelige Ting. Hand samler oc  
 en Rigdom i Bellystens begiering.  
 Hand haffuer icke Behagelighed vdi  
 Bellyst/ bedrøffuer oc icke sin Næ-  
 ste. Hand offuerfylder sig icke met  
 Mad/ oc forseer sig icke met Dynen-  
 is hoffærdighed. Thi HERREN er  
 hans del. For it gaat Raads skyld/ er  
 hand icke stor ære begierendis/ bekym-  
 rer sig en heller/ at Hedningene van-  
 ære hannem. Ja/ hand veed icke at  
 sige aff noget Bedrag/ Løgn/ Træt-  
 te eller Jdelad. Thi HERREN  
 haffuer Volig vdi hannem/ oc op-  
 liuser hans Siæl/ oc altid glæder  
 hand sig for alle andre. It fromt  
 Hiertes



Ben Jamins

Hiertelag haffuer ick tho Tunger/til  
at velsigne oc formaledide / til at skel  
de oc til at ære/ til at bedrøffue/ oc til at  
glæde/til No oc til Vstyr/til Smiger  
oc til Sandhed / til Armod oc til Rige  
dom. Men hand haffuer en eniste/  
kyst oc reen Skickelighed / mod alle.  
Hand haffuer huercken dubbelt Siin  
eller dubbelt Hprelse. Thi hand veed  
vel/ at vdi alt hues hand gior/ taler el  
ler seer / da hiemspøger Herren hans  
Siæl / oc renser hans Hiertelag / at  
hand ick bliffuer straffet aff Gud oc  
Mennisken. Men dubbelt er all Be  
lials Aands gierning / oc hun haffuer  
ingen Enfaaldighed. Derfaare/ mine  
Børn / flyer Belials Ondskab. Thi  
hand giffuer Glæde den hannem er ly  
dig. Men Suerdet er de siu onde  
Tings Moder. Først fatter Sindet/  
formedelt Belial/ det første Onde/  
som er Had. Det andet er Forderff  
uelse.

uelse.  
Der  
ho. 2  
det siuen  
uer oc  
igenmen  
ren pa  
Ar der  
haffde h  
femtjend  
Vandfo  
bels/ han  
hundrede  
men Lam  
ge sin. T  
affuend i  
ue Herri  
Derfaare  
skab/ Af  
oc holder  
hed. Huer  
te i Sierli



Testamente.

uelse. Det tredie er Bedrøffuelse.  
 Det sierde Fængsel. Det femte Ufel-  
 hed. Det siette Tilraadighed / oc  
 det siuende Forpødelse. Derfaare bliff: Gen: 7.  
 uer oc Cain met siuhaande Plager  
 igiennemtagen aff Gud. Thi HER-  
 ren paaførde hannem Plager / vdi siu  
 Aar der effter / I thu hundrede Aar  
 haffde hand at lide / oc vdi det halff-  
 femtesindstiende Aar / pddis hand i  
 Vandfloden / for den retfærdige A-  
 bels / hans Broders skyld. Vdi siu affuinds  
 hundrede Aar bliffuer Cain dømt / oc hads  
 men Lamech i halffierfindstiue gan-  
 ge siu. Straff. Thi de som ere Cain lige / met  
 affuend i Broderligt Had / skulle haff-  
 ue Hæffn i lige Pine / vdi Euighed.  
 Derfaare / i mine Børn / skyr Ond-  
 skab / Affuend oc Broderligt Had / It reent  
 oc holder eder til Fromhed oc Kierlig- Herte i  
 hed. Huem som haffuer it reent Hier- Kierlige  
 te i Kierlighed / hand anseer icke Quin- hed brug  
 den ger sig  
vel oc ret  
i alle ting.



Ben Jamins

den til Wkyskhed. Thi hand haffuer  
ingen Besmittelse i Hiertet/ HErrens  
Aand huiler i hannem. Ligeruis som  
Solen icke bliffuer wren/det hun skønt  
anrører en Dymneputs eller Næding.  
Men heller tørcker det / oc bortdriff  
uer Stanken: Saa oc det rene Hier  
telag i Jordens wrenlighed / besmit  
tis icke/ men heller opbygger. Desaa  
forstaar ieg/aff den retfærdige Enochs  
ord/ at eders Gierninger i fremtiden  
oc saa skulle bliffue onde / Thi i skulle  
bliffue wkyske met Sodomitiske W  
kyskhed/oc forderffuis paa en søye ting  
nær / oc skulle faare tage eder wordent  
lige Beuegelses met Quindfolck. Oc  
Guds Rige skal icke vere vdi eder. Thi  
hand skal hasteligen tage det fra eder.  
Dog skal Guds Tempel vere i vor  
del/ Oc hand skal vere ærerig i eder.  
Thi HErren selff skal anamme Ri  
get. Oc de Tolff Slecter skulle der  
for

Ben Ja  
mins Pro  
phete om  
sine  
Børns  
tilkom  
mendis  
ondskab.

\*  
Om Christi  
sto den  
rette Sa  
liggiore  
re/ en  
klar pro  
phete.

for  
fulde  
de sun  
bespæ  
for  
Bren  
oc bliff  
pæns  
HErr  
Seldene  
Ja  
de oc op  
Ja/ ieg  
skal vere  
hand skal  
vaar i  
Stab  
ved min  
hannem  
se/ i alle  
Nider m  
fordi  
huer mo



Testamente.

forsamlis/ saa oc alle Hedninger / til Om Chri  
saa lenge / at den Allerhøieste vdsen- si pine/  
Død/oc  
Opstaa-  
delse / oc  
om den  
hellig  
Aands  
vdsen-  
ding.  
der sin Salighed / i den Enbaarnis  
besøgelse. Oc hand skal indgaa i den  
første Tempel. Oc Herren skal der lide  
Bretsfærdighed/ oc bliffue forsmæet/  
oc bliffue ophøyet paa it Træ oc Tem-  
pelets Forhenge skal sønderriffuis/ Oc  
Herrens Aand skal nedstige offuer  
Solckene/ligeruis som en Ild som vds-  
sis. Ja/ hand skal opstige aff Helffue-  
de/oc opfare aff Jorden til Himmelen.  
Ja/ ieg forstaar vel/ huor ydmyg hand  
skal vere paa Jorden / oc huor ærefuld  
hand skal vere i Himmelen. Der Joseph  
vaar i Egyptē/ begierede ieg at see hans  
Skabning / oc hans Ansigtis skick / oc  
ved min Faders Jacobs Bøn/ fick ieg  
haunem ved Dagstius / oc vaagen at  
see/ i alle maade/ som hand vaar skicket.  
Vider mine Børn/ at nu dør ieg. Matth: 27.  
Actor: 1.  
Luc: 24.  
fordi Sandhed oc Retfærdighed /  
huer mod sin Næste/ Dom oc Troens

• vdrere



Ben Jamins

vdretning/ De beuarer Herrens Lou/  
 oc hans Bud. Det lærer ieg eder for  
 all Arff/ Giffuer i oc saa eders Børn  
 det samme/ til en euig Eghedom. Saa  
 gjorde oc Abraham / Isaac oc Jacob/  
 oc gaffue oss disse Ting til Arff / oc  
 sagde: Beuarer Guds Bud / til saa  
 lenge Gud obenbarer sin Salighed  
 for alle Folk. Da skulle i see Sem/  
 Noe/ Abraham/ Isaac oc Jacob/ op/  
 stande ved den høyre Haand/ i Fryd  
 oc Glæde. Samme tid skulle oc wi op/  
 staa/ huer i sin Spir/ oc tilbede Him/  
 lenis Konning/ som paa Jorden vdi  
 Menniskelig skickis ydmuyghed / sig  
 obenbarede. Oc saa mange som han/  
 nem haffue troet paa Jorden / skulle  
 fryde sig met hannem/ Oc de samme  
 skulle alle opstaa til Herlighed / Oc  
 andre til Forsmædelse. Oc først skal  
 Herren dømme Israel/ for den W/  
 retsfærdigheds skyld/ som er imod han/  
 nem/

Genes. 18.

Om Op/  
 stande/  
 sen/ oc om  
 de Onkis  
 oc Godis  
 belønning/  
 en Prop/  
 hecie.

Philip : 2.

Iohan. 5.

nem / at  
 som  
 der skal  
 mange  
 der hand  
 skal hand  
 de aff  
 straffede  
 de forson  
 hed oc  
 fra Gud  
 uinge  
 i vandre  
 Herren  
 forhaab  
 gantse  
 ren. De  
 rissuende  
 skyld /  
 dømme  
 Dei de  
 aff mu



Testamente.

nem/ at de icke haffue troet paa Gud/  
som kom i Røddet en Gienløfere. Si-  
den skal hand dømmen alle Folk / saa  
mange som hannem icke troet haffue/  
der hand lod sig see paa Jorden. Saa  
skal hand straffe Jsrael/ vdi de Vdual-  
de aff Hedningene/ ligeruis som hand  
straffede Esau vdi de Madianiter / der  
de forførde hans Brødre ved Vkyf-  
hed oc Affguderier / Oc de saa affuigede  
fra Gud/ at de icke ere deris Metarff-  
uinge/ som frygte Gud. Men der som  
i vandre vdi Helliggiørelse / effter  
H Errens Ansiet/ da skulle i igien/ vdi  
Forhaabning/ haffue Bolig i mig/ Oc  
gantse Jsrael skal forsamle sig til Her-  
ren. Oc da skal ieg icke mere kaldis en  
riffuendis Vlf / for eders Røffueris  
skyld / Men en Guds Arbejdere / oc  
dennem som giøre gaat/ en Bespisere.  
Oc i de sidste Tider / skal en opueckis  
aff min Sæd / en H Errens elskere/  
N som

Hedning-  
ge/ som  
hand der  
til vduel-  
ler.

Gen: 49.

Paulus.



Ben Jamins

Actor: 9.

som skal høre hans Røst paa Jorden/  
Oc formedelst it nyt Kundskab skal  
hand opliuse alle Folk / it Tanckernis  
Lius/ at Israel skal opstige til Salig-  
hed. Oc som en Bliff skal hand riss-  
ue fra dennem / oc giffue det Hednin-  
gernis forsamling. Oc hand skal bliff-  
ue / til Verden bliffuer fuldendt / vdi  
Hedningernis forsamling. Oc iblant  
deris Førster / som en fød oc lifflig  
Klanck/i allis Mund. Hans Tale oc  
hans Gierninger / skulle indscriffuis  
i de hellige deris Bøger. Oc hand skal  
bliffue en Guds vdualt til euig tid.  
Oc om hannem haffuer min Fader  
Jacob/ vnderuist mig/ oc sagde: Den  
skal opfylde / huad i din Elect bliffuer  
formindsket.

Oc der hand disse Tale fuldkom-  
met haffde/ sagde hand: Mine Børn/  
Jeg befaler eder/bærer mine Been aff  
Egypten igien / oc begraffuer mig i  
Hebron/



Hebron/ hos mine Fædre. Oc Ben-  
 jamin døde/ hundrede fem oc tiue Aar  
 gammel/ vdi en god Alder. Oc de lag-  
 de hannem vdi en Kiste / Oc vdi it oc  
 halffemsiends tiuende Aar / før end  
 Israels Børn vddroge / vdsørde de oc  
 deris Brødre / deris Fædris Been/  
 hemmeligen aff Egypten / til den  
 Landart som kaldis Canaan / oc be-  
 groffue hannem til Hebron / hos sine  
 Fædris Jøder. Oc de komme aff Ca-  
 naans Land igien / oc haffde deris Bo-  
 lig i Egypten / indtil den dag / paa  
 huilcken de igien vddroge  
 aff Egypten.

Esa: 49.  
 Rom: II.

Ende paa Ben Jamins Testamente.

Efterfølger Assenaths Histo-  
 ric/ som funden er vdi gamle Bøger  
 oc Scrifter / som skulde oc vnderstunge  
 veret haffue. Na fordansket aff Tydskten/ oc  
 i dagen vdgangen. Huor vdi mand mas  
 see stor Hemmelighed. Gantse  
 trøstelig oc lifflig  
 at læse.

Wij

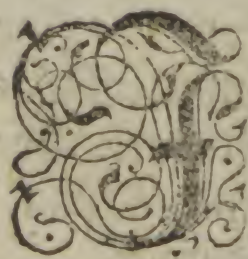
Assen



# ASSENATHS.

## Historia/

Huorledis Joseph bleff saalt/  
oc igien forløst aff Jengsel. Om hans  
Gifftermaal oc Endeligt. En liffelig  
Historia / fuld aff Christi oc  
hans Bruds hemmes-  
lighed.



Joseph bleff fød / i sin  
Faders halffemtesinds  
tiuende Aar / i sin Olde-  
faders første Aar til thu  
hundrede / oc i Verdens  
alders Aar / thu tusind oc halffemsinds  
Gen: 37. tiuende. Denne Joseph / der hand  
vaar sexten Aar gammel / oc vaactede  
Siorden / falt hand i sine Brøders  
Affuind oc Had / for deris Faders syn-  
derlige Kierligheds / oc sine Drøm-  
mis fortællelsis skyld / som hand sine  
Brødre haffde obenbaret. Hvilcke/  
der



# Historia.

der hand bleff sent/ oc kom til dennem/  
droge hannem aff sin lange Riortel/  
oc lagde hannem i en gammel Guld-  
brønd. Oc siden effter Judæ raad/  
toge de hannem der vdaff igien / oc  
saalde de Ismaeliter hanem. Der effter Gen: 38.  
ter/ førde de it stort Klagemaal ind for  
deris Fader/ oc lode som hand vaar aff-  
liffuet. Midler tid afflede Judas/ vdi  
wærlig Beblandelse/ ved Thamar sin  
Sønnequen/ Phares oc Zaram. Oc  
der hun bleff beklaget/ oc røbt/ lignede  
hand hende ved sig selff / oc vndskyldte  
de hende / for den skyld / at hand ick  
haffde giffuet Sela hende / Oc fordi/  
at hand haffde befalet hende / saa vng  
at bliffue i Enckestat. Men de Mes-  
dianiter / som oc kaldis Ismaeliter/  
saalde Potiphar i Egypten / Joseph/  
som vaar øffuerst Høffhuikmand øff-  
uer Pharaonis Ridderskab. Somme  
andre sige/ at Potiphar vaar øffuerste

Der er/  
hand bes-  
kende sig  
at haffue  
større  
skyld end  
hun.

N iij

Første



Assenaths

Gen; 39.

Sørste oc Høffding offuer Rockene/  
 Det er oc icke vildfareet fra Sandhed.  
 Thi hos mange Folk / er Sørstens  
 Credenzer i større ære oc anseelse / end  
 Hoffmesteren. Hannem kalder Jo-  
 sephus Potiphar / Hand haffde Hus-  
 stru oc Børn/hues Daatter Joseph oc  
 tog til Hustru. Hand vaar icke aff  
 Kongens Kammer Tienere. Thi de  
 bleffue saare vngel vdskaarne. Men  
 de Hebreer sig / at hand ligbte Jo-  
 seph (fordi hand vaar saa saare deilig)  
 Der hand fiek hannem at see / oc i saa  
 maade befride hannem / at Herren  
 bleff vmettig/oc omgiets met Quind-  
 folk / lige som den der vdskaaren kun-  
 de vere. Saa tilige de Egyptier saae/  
 at hand vaar vformuendis / oc ingen  
 Fruct kunde giøre / giorde de hannem/  
 som de haffde sør seet / til Bisp i He-  
 liopolis. De saaledis bleff hand i Pres-  
 stedømmet meget hederligere / end  
 hand



hand haffde veret i Jørstedømmet.  
Men Joseph/ effter hand bleff ført i  
Egypten/ oc kjøbt aff Potiphar / bleff  
hand høyt anseet hos hannem. Men  
fordi hand elskte Ryskhed oc Troen/  
bleff hand effter alt dette anklaget oc  
fangen. Hand vdttyde Drømme / oc  
Vdtydningen bleff met Sandhed be-  
uaret oc stadfestet. Der met bleff  
hand effter Pharaonis befalning vdt-  
tagen / oc ført oc skicket for Kongens  
person/ hans Drømme at vdlægge.

**S**uorledis Joseph bleff op-  
høyet / oc kom til  
velde.

**J**OSEPH vaar tredie Aar  
gammel / der hand bleff indført  
for Pharaon. Oc der hand hannem Gen: 41.  
sin Drøm vdlagde / bleff hand op-  
høyet/

A iiii

høyet/



# Assenaths

høyet/oc forordineret oc saa til en Første  
offuer gantske Egypten. Vdi Jac  
cobs første oc tiuende Aar til hundrede  
(som her effter skal giffuis tilkiende)  
der Oldesaderen vaar thu hundrede  
thu oc trediuue Aar gammel / i Verds  
sens Aar thu tusinde oc trediuende/  
gaff Pharaon hannem/ Assenath/ Po  
tiphars Daatter / som vaar en Jom  
fru / til Hustru. Ved huileken hand  
afflede tiuende Sønner / Manasse oc  
Ephraim. Midler tid bygde Apis/  
de Arguiners Konning / Memphim  
den Stad / vdi Egypten. Vdi det  
første aff de siu fructsommelige Aar/  
vdsende Pharaon / Joseph / Korn at  
samle oc oplegge. Oc hand kom i He  
liopolis Grense/ huer Potiphar vaar  
en Landsførste / oc en Første offuer als  
le Førster/ oc Pharaonis Raad.

Hand haffde en Daatter/ som hed  
Assenath / hun vaar skøn offuer alle  
Joms



# Historia.

Jomfruer i samme Land / i alting lig  
 de Hebraiske Døtter / Men hun vaar  
 stolt oc hoffærdig / oc foractedde alle  
 mand. Ja / aldrig nogen mand haff-  
 de seet hende. Thi hos Potiphars  
 Hus / vaar it Taarn / høyt oc stort.  
 Der paa vaar it Pallas / met tolf  
 Mag. Det første vaar stort oc pry-  
 deligt / Steenlagd met Malmersteen /  
 Beggene vaare met Adlestene besæt-  
 te / oc Pillerne vaare aff Guld. Der in-  
 de vaare de Egyptier deris Guder aff  
 Spliff oc Guld giorde / huilecke Assen-  
 nath dyckede / oc offrede dagligen til  
 dennem. Vdi det andet Mag / vaar  
 Assenaths Smycke / Guld / Spliff /  
 ædle Stene oc Lageter eller Drætter.  
 Vdi det tredie vaar allehaande aff  
 Landsens gode Ting. Der haffde  
 Assenath sit Bedehus. Vdi de andre  
 Mag / vaare offuermaade skøne Jom-  
 fruer / som tiende Assenath / met huil-

N v cke



Historia.

eke nogen Mand eller Dreng / aldrig  
 haffde talet. Vdi Assenaths Mag/  
 vaar try Binduer. Det første vaar  
 saare stort vd i Øster / Det andet i  
 Spnder / Det tredie i Nør. Der vaar  
 en gyldene Seng / tilfnyet med Sløvel  
 oc Guld / omhenge med vdsprengede  
 Klæder / oc vden til med Jarint / Pur-  
 pur oc Bliant besmycket. Der vdi  
 soff Assenath allene / oc aldrig haffde  
 nogen Mand sæt sig der paa. De om  
 samme Hus vaar en stor Fergaard/  
 omgiffuen med en stor Mur / aff fire  
 kant huggen Steen. Vdi samme Fer-  
 gaard vaare fire Jern Porte / som  
 bleffue beuaagede aff atten Mand  
 vdi Harnisk. De vdi den høyre Side  
 aff samme Fergaard vaar en Kilde/  
 aff leffuendis oc seindis Vand. De  
 neden for Kilden vaar en liden Park/  
 som fattede Vandet / som løb aff Kil-  
 den / oc vandede alle Træ / som vaare  
 elste /



Assenaths

elste / oc baare Fruet i Forgaarden.  
De Assenath vaar stor som Sara /  
denlig som Rebecca / oc yndelig som  
Rachel.

**Huorledis Joseph straffede**  
Assenath for sin Affguds  
tjeniste.

**D**A sende Joseph it Bud til Potis  
phar / giffuendis hannem tilkienz  
de / at hand vilde gieste hannem. Po  
tiphar bleff der ved glad / oc sagde til sin  
Daatter: Joseph den Guds Stercke /  
kemmer til oss / oc ieg vil giffue hant  
nem dig til Hustru. Der ved bleff hun  
ilde til frids / oc sagde / at hun icke vilde  
vere giffuen nogen Tange / Men en  
Kongis Søn vilde hun haffue. De  
den stund de saa taledde / kom en / oc sag  
de / at Joseph vaar forhaanden. Assenath  
flyde hen op i sit Kammer. Men Joseph  
kom / siddendis i Pharaonis  
Bogn /

Josephs  
tilkomst  
til Assenath



Assenaths

Vogn / Hand vaar aff idel Guld / oc  
 ginge fire Heste for hannem / huide  
 som Sne / oc deris Lommer vaare  
 offuer oc offuer forgylte. Men Jo-  
 seph vaar isort i en Snehuid Riortel /  
 oc i en Gløhels Mantel / veffuet met  
 Guld / Ochaffde en Krone aff Guld  
 paa sit Hoffuet / oc i Kranken aff  
 Kronen / vaare tolff ædle Stene / oc  
 offuer dennem stode tolff Stierner /  
 oc i hans Haand it Kongeligt Riss /  
 der til oc en Oliequist met Fruct paa.  
 Potiphar oc hans Hustru ginge imod  
 hannem / oc tilbade hannem / Joseph  
 gick ind i Jorgaarden / saa bleffue  
 Portene til Jorgaarden / tillucte.  
 Assenath saa Joseph / oc hun bleff be-  
 drøffuet / for de Ords skyld / som hun  
 haaffde talet om hannem / oc sagde:  
 See / Solen aff Himmelen / er i sin  
 Vogn kommen til oss. Jeg viste icke /  
 at Joseph vaar Guds Søn. Thi  
 huad



Elstorta,

huad for en aff alle Mennisker / skulde  
kunde haffue fød saadan en Deylig-  
hed : Eller huilcken Quindis Liff  
kunde bære saadant it Lius : Men  
Joseph gick ind i Potiphars Hus / oc  
de tode hans Søder. Oc Joseph sag-  
de : Huad er det for en Quinde / som  
vaar i Binduet / offuen paa Pallas-  
ket : Lader hende gaa aff dette Hus.  
Thi hand befryctede sig / at hun oc  
skulde giøre hannem wro / som alle an-  
dre / som stedse sende deris Bud / med  
allehaande Gaffuer oc Forøring til  
hannem. Huilcke hand dog haadelis-  
gen forstød / med wullie oc med vrede.  
Potiphar sagde : Herre / det er min  
Daatter / en Jomfru / som hader alle  
Mend / oc aldrig haffuer seet nogen  
Mand / vden mig / oc dig i denne dag.  
Men wilt du / da skal hun komme / oc  
gryffe dig. Da tenckte Joseph / eff-  
terdi hun hader alle Mend / da lader  
hun



Assenaths

hun vel oc saa mig vere met frid / Oc  
 sagde til hendis Fader: Er eders Daat-  
 ter saadan en Jomfru / da haaffuer ieg  
 hende kier / som min Hustru. Oc  
 Moderen løb strax hen op / at hente  
 hende ned. Oc hun skickede hende for  
 Josephs Ansiet / Oc hendis Fader  
 sagde til hende: Grysse din Broder/  
 som hader alle fremmede Quinder/  
 saa som du alle Mend. Da sagde  
 Assenath: Jeg grysse dig / du velsig-  
 nede aff den Allerhøyeste Gud. Oc  
 Joseph sagde: Signe dig Gud / som  
 leffuendegjør alting. Oc Potiphar  
 sagde til sin Daatter / at hun skulde  
 kysse Joseph. Men der hun saa göre  
 vilde / vdstrackte Joseph sin Haand/  
 rørde paa hendis Bryst / oc sagde:  
 Det er icke tilbørligt / at en Mand/  
 som ærer den leffuendis Gud / oc æder  
 Liffens Brød / oc dricker Wforgen-  
 geligheds Driick / skal kysse en Frem-  
 mede

Joseph  
 forfiger  
 Assenath  
 en Kyss.



*Zistoria.*

met met sin Mund / som kysser de hof-  
reløse oc stumme Affguder / oc æder  
Affgude Brød / oc dricker aff deris  
Begere / Wprckhedsens Affgude  
Driek / oc singr sig met whellig Olie.

**Om Assenaths Penitenke.**

**D**E Assenath nu hørde Josephs  
ord / waar hun høyligen bedrøff-  
uet / oc græd saare. Oc Joseph for-  
barmede sig offuer hende / lagde sin  
Haand paa hendis Hoffuet / oc vels-  
signede hende. Oc Assenath glædde  
sig ved hans Velsignelse. Hun lagde  
sig paa sin Seng / oc bleff siug aff  
Sind oc Glæde. Oc hun gjorde Peni-  
tenke / for sine Affguder / som hun dyr-  
cket haffde / Oc hun affsagde oc off-  
uergaff dennem. Men Joseph aad oc  
drack. Oc der hand vilde reise / begiere  
de Potiphar / end da en dag hannem at  
beholde.



### Assenaths

beholde. Men det maatte hannem  
icke vederfaris. Thi Joseph drog  
bort / dog loffuede hand at komme

**En form** igien om otte dage. Men Assenath  
**oc fatsoen** tog en sort Riortel paa / som vaar henz  
**off Peni** dis Sprge Klædning / der hendis yng-  
**tenge.** ste Broder døde / tillucte Dørrer off-  
uer sig / oc græd / oc faste alle Affgu-  
der vd at Vinduet / som vaar Spr-  
der vd / Alle Kongelige Ketter faste  
hun for Hunde / oc strødde Aske paa  
sit Hoffuet / lagde sig ned paa Jer-  
den / oc græd bitterligen siu dage effter  
hinanden.

### Om Engelenes Trøst.

**Efter** Paa den ottende dag / Marle i Mør-  
**Pentens** ket / ved Hønssegal / saa Assenath  
**ge kom** vdaff Vinduet / som vaar Øster paa /  
**mer trøst.** Der maatte hun see Morgensier-  
nen / hos hende lod Himmelen sig op /  
Oc it meettigt stort Skin lod sig til-  
siune,



Historia.

siune. Det saa Assenath/ oc falt paa  
 sit Ansiet ned i Afsen. Oc see / en  
 Mand kom ned aff Himmelen/ oc stod  
 offuer Assenaths Hoffuet / oc kallede Guds  
 hende ved sit Naffn. Men hun / aff Engel  
 forfærdelse/ suarede hañem intet/hand kommer  
 kallede anden gang/ Assenath Assenath. til Assen  
 Hun suarede: See Herre / her er ieg/ nath / læs  
 sig mig/ huem est du. Oc hand sagde: ter oc  
 Jeg er Guds Husis Første / oc HEr- trøster  
 rens Herskaris Første/ stat op/ paa di-  
 ne Føder at staa / at ieg kand tale mee  
 dig. Assenath opløffte sit Hoffuet/ Oc  
 see/ Manden vaar Joseph lig i alting/  
 med Riortel Krone oc Kongelig Spir/  
 Men hans Ansiet vaar som it Liinet/  
 hans Duen som Solens gisser/ oc hans  
 Haar som Ild oc Liis. Det saa Assen-  
 ath / oc bleff beslagen med redzel/ oc  
 falt ned paa sit Ansiet igien. Men  
 Engelen trøstede hende/ rettede hende  
 op/ oc sagde. Tag bort det sorte Klæ-  
 d  
 debon



Assenaths

debon/ som du est isørt/ oc det Sørge  
Belte/ oc Secken aff dine Lender / oc  
to Støffuen aff dit Hoffuet / oc to die  
Ansiet oc Hender met det leffuendis  
Band / oc pryde dig met dit Smycke/  
saa vil ieg tale met dig. Oc hun smyckes  
de sig hasteligen / oc kom igien til En-  
gelen / oc Engelen sagde til hende:  
Blotte dit Hoffuet / tagendis bort dit  
Natteklæde / Thi du est en Jomfru.  
Ver sterck oc glad du Jomfru Assen-  
nath. Thi dit Naffn/ er i de leffuens  
de deris Bog indscreffuet / oc skal icke  
vdslettis i Euighed. Veden dag i dag  
er/ est du fornyet / oc leffuendis giort/  
oc skalt æde Benedidelsens Brød / oc  
dricke Vsforgengelighedsens Driek/  
oc skalt bliffue salffuet / met den hellige  
Olie.

See/ Jeg haffuer i dag giffuet Jos-  
seph dig til Brud / Oc dit Naffn skal  
icke kaldis Assenath/ men megen Til-  
fluct.



Historia.

fluet. Thi din Penitenze/haffuer be- Peniten  
det den Allerhøyeste for dig. Hun er ze for  
den Allerhøyestis Daatter / en glad huerffue  
sko/ altid lemdis/ oc tuetig Jomfru. Guds ynd  
dit oc  
Naade.

Men der Assenath tilspurde Eng  
gelen/ om hans Naaffn/ suarede hand:  
Mit Naaffn / er met Guds Finger  
screffuet i den Allerhøyestis Bog. Oc  
alt det i den Bog er screffuet/ kand icke  
vdsigis. Det er oc intet dødeligt Mens  
niske nytteligt/ samme ting at høre ele  
ler see.

Om Assenaths oc Engelen  
Naaltid / oc Honnig  
fage.

Assenath holt ved hans Kiortelsko/  
oc sagde: Haffuer ieg fundet Naas  
de i dine Øyen / da sid en liden stund  
paa denne Seng / som aldrig sad  
D ij Mand



Assenaths

Mand paa / saa vil ieg brede Bordet  
for dig. Oc Engelen sagde: Bær snare  
hid. Oc hun sætte Brød / oc sød Vin /  
tørre Vrter / oc it nyt Bord for han-  
nem. Oc Engelen sagde: Hent mig oc  
en Honnig Kage. Men der hun stod  
sorrigfuld (fordi hun ingen Honnig  
Kage haffde) sagde Engelen til hende:  
Gack i dit Spisekammer / saa skalt du  
finde en Honnigkage paa din Disk.  
Oc hun fant en Kage huud som Sne /  
aff aller reniste Honnig / oc hendis  
Smag vaar saare liffelig.

Assenath sagde / Herre ieg haff-  
de ingen Honnigkage / men met din  
hellige Mund sagde du det / saa er det  
sneck. Derfaar er oc hendis smag som  
din Munds Aande. Oc Engelen lo  
hemmeligen / ved Assenaths høne for-  
stand / vdræckte sin Hand oc rørde  
ved Assenaths Hoffuet oc sagde: Sal-  
lig est du. Thi du haffuer forlad Aff-  
guderne



# Historia.

guderne / oc troet paa den leffuende  
 Gud. De alle de som komme til den  
 HErre Gud met Penitente/ de skulle  
 æde aff disse Honnigkager/ som Guds  
 Paradises Bier / giort haffue / aff de  
 Rosen i Paradis. Aff dennem æde  
 alle Guds Engle. De huiltte som  
 æde aff dennem / de skulle icke dø i E-  
 uighed. Hand vdstreckte sin Haand/  
 oc brød it stycke aff Kagen / det aad  
 hand selff/ Det andet gaff hand Affe  
 nath i Munden / oc sagde: See / du  
 haffuer æt Liffsens Brød/ oc est salff  
 uet met hellig Olie. De fra denne dag  
 skalt du bliffue aldelis fornyet oc hel-  
 bredegjort. Du skalt vere som en Hoff-  
 uetstad / alle dennem som fly til den  
 Almectige Guds Raffen/ som er Ewig-  
 hedsens Konning. De der hand rørde  
 ved Kagen / som hand haffde sønder-  
 brut/ bleff hun hel/ som hun vaar før.  
 Anden gang rackte hand oc sin Haand

Liffsens  
 Brød er  
 Englenes  
 oc Guds  
 Børns  
 spise.

D iij

vd/



Assenath

vd / oc rorde ved Kagen met enden aff  
sin Finger / Oc der som hans Finger  
vaar gangen frem / det bleff til Blod.  
Det saa Assenath / oc sagde: See til  
Kagen / Da komme der mange Bier  
vdaff Kagen / huide som Sne / oc des  
ris Vinger vaare som Alpel / met  
mange Sarffuer. De gaffue sig alle  
omkring Assenath / oc virkede en Hens  
nigtage i hendis Hender / Oc de aade  
der aff. Engelen sagde til Bierne:  
Glyc hen til eders sted / Oc de flope  
hen Oster paa i Paradis. Tredie  
gang rorde Engelen ved Kagen met  
sin Haand / da opgick Ild aff Bors  
det / oc fortærede Kagen / giorde dog  
Bordet ingen skade / Oc den Brands  
luet vaar sed offuer alle maade.

Om Velsignelsen offuer de  
sin Jomfruer,

Assenath



Assenath sagde til Engelen: Her-  
 re / Jeg haaffuer sin Jomfruer.  
 De ere mei mig opspedde / oc alle ere wi  
 spedde paa en Nat / Jeg vil kalde dens  
 nem hid / at du oc velsigner dennem /  
 som du haaffuer velsignet mig. Oc der  
 de komme / velsignede hand dennem /  
 oc sagde: Den Allerhøyeste Gud vel-  
 signe eder / at i bliffue som sin Pillere  
 i Tilfluctens Stad. Oc Engelen  
 bad Assenath tage Bordet bort. I  
 allen de / forsuant Engelen for deris  
 Øyen. Der Assenath nu stod i Vin-  
 der / kom Joseph gaaendis i Jorgaars-  
 den. Da skyndede Assenath sig til  
 hannem / gnyssede hannem / oc sagde  
 hannem alle de ord / som Engelen haaff-  
 de haafft met hende. Om anden dagen  
 bad Joseph Pharao / at hand vilde  
 giffue hannem Assenath til Hustru.  
 Oc Pharao gaff hannem hende /  
 oc sette en GuldKrone paa hans  
 D iiii Hoffuet /



Joseph  
tager  
Ziffenath  
til hustru.

### Ziffenaths

Hoffuēt/ oc gjorde hannem Bryllup i  
sin samfelde Dage. Joseph føddis  
tuende Spinner før end Hungeren  
kom paa / oc fallede den ene Ma-  
nasse/ det er/ en forglemmelse/ oc sag-  
de/ Gud haffuer ladet mig forglemme  
all min Armod. Den anden Søn/  
fallede hand Ephraim / det er / Fruct-  
somelighed/ oc sagde: Herren haffuer  
ladet mig vore / vdi det Land som ieg  
vaar arm vdi.

### Om Israels Reise vdi Egypten.

Der Joseph nu haffde/ i de sin Brø-  
desfulde Aar / opsamlet Kornet / oc  
Hunger nu offuerfalt / effter Drøm-  
mens vdeleggelse / alt Jorderige / oplod  
Joseph Kisterne / oc saalde de Egp-  
tier aff Brøden / saa gjorde hand oc  
andre fremmede Land. Der offuer  
fiendoe hand sine Brødre / Men de  
fiende



# Historia.

fiende icke hannem. Hand talde dens  
nem hart til / oc falledede dennem Land-  
sens Bespeidere. Men saa tilige de  
komme met Ben Jamin / oc deris For-  
æring / obenbarede hand sig for den-  
nem met grædende Taare / oc beuiste  
sig mod dennem / paa det allermildiste /  
met Ansiet / saa oc met Ord oc Tale.  
Ja / end oc saa met Foræring / oc besol  
at Jacob skulde komme til hannem.

Derfaare drog Jacob (vdi en Siun  
aff Gud tilstyrket) i Egypten met sex  
oc tryssinds tiue Siæle / Saa at hand  
met dennem / oc der til Joseph met sine  
tho Sønner / vaare lige halffiersinds  
tiue. Oc Jacob vaar hundrede oc Jacob  
tredniue Aar gammel / der Joseph for- <sup>113. Aar</sup>  
de hannem ind for Pharaonis An- <sup>gammel /</sup>  
siet / Oc hand hannem indgaff det <sup>komme</sup>  
Land Gosen / at bo vdi. Vdi det an- <sup>i Egypt</sup>  
det / aff de dyre Aar / oc i den anden <sup>ten / met</sup>  
Maanet i Aaret / oc paa den anden oc <sup>66. Siæ</sup>  
<sup>le / aff</sup>  
<sup>hans</sup>  
<sup>Slect.</sup>

O v tiuende



Assenaths

tiuende dag i samme Maanet / kom  
Israel i Egypten / met sin gantske  
Eleet / oc indgick i det Land Gosen / det  
at besidde.

Assenath saa Jacob / oc forun-  
drede sig. Thi saa gammel som hand  
vaar / siuntis hand dog som it vngt  
Menniske / Hans Hoffuet vaar hui-  
som Sme / Oc hans Skeg vaar hui-  
oc naade ned paa hans Bryst / Hans  
Dyen vaare klare oc skinnendis / Hans  
Skuldrer / Kne / Skinnebeen / Oc  
hans Inder vaare stercke / som paa  
nogen vng Helt.

Oc Jacob gaff dennem Velsig-  
nelsen / oc kyste dennem / Oc effter  
Morgen Maaltidet vaar giort / dro-  
ge de ( Joseph oc Assenath ) hiem til  
deris Hus igien / oc Leui oc Si-  
meon droge met  
dennem.

Om



# Om it Oprør.

**D**er Pharaonis Søn / fick Affes  
nath at see / at hun spakerede vdi  
hans Faders Hus / bleff hand ops  
tendt aff hendis Deylighed. Oc hand  
haffde Ord / met Levi / Gad oc El  
meon / at de skulde dræbe hannem / at  
hand maatte saa hende til Hustru.  
Saa vilde hand gifue dennem mes  
get Guld oc Spiff. Men de actede  
intet om hans Ord / oc lydde hannem  
icke.

Dernæst / beløig Pharaonis  
Søn / Josef / for sine Brødre / Dan  
oc Gad / som vaare Jacobs Tiener  
indis Sønner / oc sagde / at hand  
haffde hos Pharaon hørt sigge / at  
hand effter Jacobs død / vildeøde  
oc omkomme dennem / at de icke  
skulde



Assenaths

Wist ic  
lig Bier  
lighed  
gør off  
nergiff  
net oc wi  
gudeligt  
Folck/ Oc  
Rister  
Mord oc  
alt ont.

skulde arffue met hans Brødre. Fordi  
de vaare Tienerindens Børn/ oc haff  
de til met/ solt de Ismaeliter hænem/ oc  
tilbedring vaare endnu affuindsuige i  
mod hannem. Oc hand offuertalde  
dennem / at de skulde myrde Joseph/  
Saa vilde hand oc (loffuede hand dens  
nem) omkomme sin Fader Pharaos/  
som Joseph lyde som en Fader. Der  
hand dette ved Nattetide/ nu vilde vd  
rette / vilde Kong Pharaonis / hans  
Faders / Vettere / icke lade hannem  
ind til Pharaos oc sagde: Din Fader  
haffde ont i sit Hoffuet / oc nu er hand  
falden i Søffn/ oc huiler sig. Hand  
haffuer oc giffuet oss Befalning / for  
biudendis oss / at wi ingen / icke end  
hans førstefødde Søn / skulle lade ind  
komme til hannem i hans Nag.

Da tog Pharaonis Søn it halffte  
hundret Mand i Harnisk/ oc gick met  
dennem paa den sted som hans Hinde  
derhold



Historia.

Hinderhold naar / Huor oc de tuende  
Brødre Dan oc Gad / laae met megee  
Folk i Kustning. Thi der samme steds  
skulde Joseph oc Assenath reise forbi.

Der Assenath nu drog der forbi/  
met siu hundrede Mand / bleffue de  
alle slagne / paa en nær / som vndrende /  
oc kom til Simeon oc Leui. Men  
Assenath vndfhyde vdi hendis Bogn /  
oc Ben Jamin met hende.

Der denne Gierning nu vaar bes-  
gangen / toge Simeon oc Leui / alle  
som vaare hos dennem / oc vaare bes-  
uebuede oc Stridsføre / iagede effter /  
oc offuerfulde dennem hasteligen / oc  
ihelsloge mange aff dennem. Men  
Dan oc Gad vndfhyde / oc skiulte sig i  
noget tyckt Kør. Der forholde

de sig / oc der met vnd-  
komme.

Om



Om Pharaonis død.

**M**DJ det tolfte Aar aff Josephs  
 Jørstedømme / døde denne Phas  
 rao / vnder huileken sig Joseph giffte  
 haffde / oc bleff sæt til en Jørste ofuer  
 Landet. Huileken Pharao (som  
 Nephrem siger) met it andet N.ffen  
 kalledis Commessor. Om hannem  
 talis i Affenaths Historia / som effter  
 følger.

**E**ffter at denne Strid oc Op  
 røer skeet vaar / om huilect nyligen her  
 offuen iert er / vaar Affenath i sin  
 Bogn / oc Ben min met hende.  
 Der hand nu saa / at Pharaonis  
 Egn / i denne Handel oc Strid / sætte  
 ind til dennem / oc trengde hart paa /  
 at hand vilde met vold tage Affenath:  
 Da toa hand en Steen aff Lecken /  
 oc slog hannem i hans Nacke / paa den  
 venstre

venstre  
 hi / e  
 D  
 fimod  
 ee Lem  
 afflu  
 Jamin  
 deris  
 Egn  
 den / to  
 hannem  
 sin Jode  
 Handel  
 vaar til  
 P  
 gen / at  
 hannem  
 Phara  
 den tre  
 ehaa S  
 sorg / so



Historia.

venstre Side/ at hand styrt ned aff sin  
Hest/ oc laa for død.

Da saa Ben Jamin / som vaar  
frimodig oc wforfærdet / at Simeon  
oc Leui komme an / oc fore effter at  
affliffue deris Brødre. Men Bens  
Jamin formildede dennem / oc stillede  
deris Brede. Oc de toge Pharaonis  
Søn / som laa næsten død / op aff Jor-  
den / tode hans Saar / oc forbunde  
hannem / oc førde hannem til Pharao  
sin Fader / oc berette hannem den hele  
Handel / huorledis met hans Søn  
vaar tilgaaet.

Pharao tackede dennem høvelis  
gen / at de haffde skonet / oc icke slaget  
hannem ihjel met alle. Dog døde  
Pharaonis Søn aff sit Saar / paa  
den tredie dag der effter.

En søne tid der effter / døde  
oc saa Kong Pharao aff Hiertens  
sorg / som hand haffde for sin Søn  
død /



Assenaths

død / De da vaar hand ni oc halffem  
sinds tiu Aar gammel. De hand bes  
fol Joseph sit Rige / oc effterlod han  
nem det. Huor vdi hand oc regierede  
paa hans vnge Herris vegne / i otte  
oc fyrrethue Aar. De denne tid forløp  
ben offuerantvorde hand den anden  
Pharaonis Søn Kronen / Huileken/  
den tid Pharaos døde / end da laa ved  
sin Moders Bryst. De Joseph bleff  
i Egypti land / neffnt oc kallet samme  
vnge Herris Fader.

Men Joseph / som en Stathol  
dere / tiente sin Herre gantfke fliteli  
gen / oc troligen / vaar oc meget vns  
derdannig oc Indig / giorde oc alle E  
gyptier / met sit Kornsal / Pharaoni  
til Trøle. Huileke / at de ved saadan

Nød der til komme / de vden alt  
tuil / vel fortient  
haffde.

Om



Historia.

Om Jacobs / Josephs Faders

død oc affgang aff denne

Verden.

**D**Er Jacob den Patriarch / nu leffte  
haffde / hundrede otte oc fyrrethue

Åar / saa hand / at hans Ende oc Aff-

gang waar nær / falleder hand sin Søn

Joseph til sig / oc tog Sed aff hannem /

at hand ick i Egypten / men hos A-

braham / hannem skulde begraffue.

Hesaa velsignede hand hans tuende

Sønner / Manasse oc Ephraim / met

Kaarssuis lagde Hender / gaff hannem

oesaa / vden skiffte / den Marek Si-

chem / som hand haffde forhuerffuet.

**E**der hand nu sine Børn fallet

oc forsamlet haffde / velsignede hand

mange aff dennem. Men dennem als-

le / sagde oc forkyndede hand tilkom-

mendis Ting / som om Landens odes-

leggelse / effter Bogstafuen / Oc huor-

P ledis

Gen: 47

27: 102



Assenaths

ledis met Slecterne skulde tilgaa / i  
den tilkommendis tid. Men obens  
barligen forkyndede hand dennem/  
om begge Christi Tilkommelser.  
For det sidste lagde hand sine Føder  
tilsammen paa Sengen / vdstrecte  
dennem / oc saa døde. De aff sine  
Børn bleff hand ført i det Land Cas  
naan / oc begraffuen til Hebron / i den  
dubbelte Hule.

Om Josephs affgang / endes  
lige oc død.

Gen: 50. **J**oseph i sit leffuendis Liff / oc vdi si  
ne første dage / tog Sed aff sine  
Brødre / at de effter hans død / naar  
de droge vdaß Egypten / skulde bæere  
hans Been vdi med dennem. De kaart  
der effter / vdehaard oc saa / oc gaff saa  
Verden Orloff / oc bleff lagt i en Kis  
te / vdi hans Alders tiende Aar til  
hundred



## Historia

hundrede / Men i hans Førstedøms  
 mis firfindstiende Aar. Vdi de fir-  
 findstiende Aar / effter den første  
 Forcettelse skede Abraham / paa Vey-  
 en til Mesopotammiam / Try hundrede  
 oc it oc tryfindstue Aar effter Abrahams  
 fødsel / Paa huilcken den tredie  
 Alder begyndis. Men fra Verdens  
 begyndelse / thu Tusind / try Hundret /  
 oc paa det Niende Aar.

De Juda er intet tilkommet / ind-  
 til Israls Børn vddroge aff Egypten.  
 Men alle de andre Brødre / bleffue  
 effter deris død vdsørde oc begraffne  
 vdi Hebron / som Josephus siger.

Siden ere de bleffue flyt-  
 te / oc lagde i  
 Sichem.

G O D E.  
 Gud skee Loff / Ewighed /  
 A M E N.



En Almindelig Bøn/  
om alle slags Dyder oc Gaff-  
uer / tilhobe samlet aff Augu-  
stini Scrifter.

**D**HERRE Jesu Christe/du min  
Gienløfere / oc Saliggjørerere/  
Jeg beder dig / lad vdi mig icke  
bliffue nogen ond Lyst oc Begiering/  
men meget mere lyst til Kyshed. Giff  
at ieg er langsom til at høre det som ont  
er/ oc snar til dit Ord/lystig til at fuld-  
komme det: Lad mig vere idelig i din  
Fryet/ fuldkommen i Kierlighed/ var-  
actigi Troen / iuulactig vdi Haabet:  
Vrendendis i Kierlighed til min Næ-  
ste/ De beuar mig/ at mit Hierte icke  
bliffuer optendt met Had oc Affuind.  
Giff mig altid at betencke det som helz-  
ligt oc gaat er / oc driff mig / at ieg oc  
saa gior det som ieg tencker / Keger du  
mig/ at ieg elsker dig alene / Bestyrcke  
mig/



ndelig Bon  
Dader oc Bon  
larnet off den  
Eangia.  
Jesu Christe dar  
/ oc Salighe  
ng / lad vdi mig  
Lof oc Begier  
te til Gode. Oc  
lat her det som  
er i mig til at  
na vore delig  
te i Godehed /  
laug det i Gode  
hed til min  
at mit Herte  
had oc Affm  
te det som be  
f mig / at ieg  
der / Keger d  
me / Bespre  
me

mig/ at ieg beholder dig / Beuar mig/  
O H<sup>er</sup>re/ at ieg icke fortabis. For  
skaffe/ at der icke faar indgang / eller  
bliffuer vdi mit Herte (i huilket du  
vilt haffue bolig) Hoffmod / Offuer  
stedighed / Druckenscaff / ond Begie  
giering / Horeri / Gerighed / Ager/  
Karrighed/ Had/ Brede / Hyckleri/  
eller Wegerighed. Giff mig Ydmig  
hed / Venlighed / Sparfommelighed/  
Vdruhed/ Hiertens reenhed / Luctig  
hed/ en factmodig Aand/oc en Barm  
hiertig Haand mod min fattige Næ  
ste. Giff Naade / at ieg ingen bedra  
ger/ oc icke heller bedragis aff andre/  
Men at ieg altid kand lære/at kiende oc  
giøre forskel imellem det gode som ieg  
skal giøre/ oc det onde som ieg skal fly/  
at ieg taler det som ret nytteligt oc gaat  
er/ at ieg stedse vandrer i it gaat For  
sæt / elsker Retfærdighed/ Barmhier  
tighed oc Sandhed. Giff at ieg hol  
der fred met huer mand / formaner de

P iij

Wsam



Wsamdrectige til Fordrag / Enighed  
oc Kierlighed. Forlen mig din Naas  
de / at ieg giffuer huer mand sin tilbør  
lige ære oc Reuerens / icke aff fryet for  
de Store oc Mectige / Men for din  
skyld / som det befalet hassuer / at ieg elz  
sker min Næste / lige som mig selff / oc  
ingen giør forfang eller wræt / ingen  
gissuer Forargelse / ingen forfølger /  
hader / foracter eller bespaatter. Giff  
at ieg altid er villig oc tilbøynelig til at  
forlade / at ieg icke staar effter fremmet  
Guds / trøster den Bedrøffuede / klæder  
den Nøgne / spiser den Hungrne / oc  
hassuer meelidelse / met dem som ere i  
Nød oc Trang. Hielp mig / at ieg  
kand offueruinde mine argiste Siens  
der / som ere Dieffuelen / Verden oc  
mit Riød oc Blod / at de icke skulle fø  
re mig til Synden oc Guds fortør  
nelse. O HErre / lad min Bøn kom  
me op faar dit Ansiet i Himmelen /  
Jeg beder dig / bliff hos mig / oc kom  
mig

mig til  
stamm  
almætti  
grunn  
salig af  
glæde  
vduald  
din  
oc



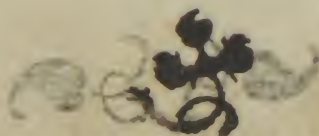
116  
mig til Hielp / lad mig icke bliffue til  
skamme. Tag mig Naadelige i din  
almæctige Haand / forløs mig aff den  
grumme Dragis kæffter / giff mig en  
salig affgang aff denne Verden / oc en  
glædelig Opstandelse med alle Guds  
vdualde / oc givr mig endelige salig / for  
din kiære Sønns Jesu Christi død  
oc pine skyld / som med dig leff-

uer en sand Gud fra-

Euighed oc til

Euighed /

A M E N.



O M N

o 8



Prentet i Kiøbenhaffn/  
aff Andrea Gut-  
terwik.

Paa Balger Kaufis / Bor-  
geris oc Bogesforeris der  
samme Steds Bei-  
Eaastning.

De findis hos hannem  
til Eiofs.

1550

A N N O

1 5 8 0.



